

**Spécial
fin de
saison
Nous
Payons
les
deux
taxes
SUR**

**tracteurs
COLUMBIA**
Des gens de service



**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

La Gatineau

www.lagatineau.com

BIENVENUE

**FESTIVAL COUNTRY DE BOIS FRANC
SALON DES ANIMAUX DE MANIWAKI**

Fête de la famille et des voisins de Maniwaki



UNE BOUFFÉE DE PLAISIR

Pages 14 - 15

UN NOUVEAU TOIT POUR LA GATINEAU

Page 4

SUPER BLITZ

**On
paie les
deux
taxes**

Liquidation des
piscines hors-terre
et accessoires
2010 en inventaire

Valide jusqu'au
31 août 2010

**René Moreau
& Fils**

135, Route 105, Maniwaki
Tél.: 819-449-3003



PAGE 26

**RÉSIDENCE LA BELLE ÉPOQUE:
2,4 MILLIONS\$
DANS LA PHASE II**



PAGES 10 - 11

**TOURNOI DE GOLF DE LA SQ:
LES BALLES SIFFLENT DE PARTOUT**

meubles
branchaud

Voyez notre
**CIRCULAIRE 12 PAGES
DE BONNES AFFAIRES
dans le Publi-sac**

Pour une rentrée
Géniale!

498\$
1298\$

**Pour une rentrée
Géniale!**

image et son
ELECTRONIQUE INFORMATIQUE

ISO 9001
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL-D'OR •

**Le CFPVG vous offre une
Nouvelle formation pour septembre**



«OPÉRATEUR D'ÉQUIPEMENT D'USINE»



**UN TRAVAIL T'INTÉRESSE DANS L'UNE DES 4 USINES
DE TRANSFORMATION DU BOIS DE LA HAUTE GATINEAU**



FORMATION DE 1300 HEURES DÉBUTANT LE 13 SEPTEMBRE

Pour information

CLE: 819 449-4284

poste 247

**INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT AU BUREAU DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI
LE CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU, L'EXCELLENCE EN FORMATION**



Service régional
formation professionnelle
Outaouais



LAUZON



Emploi

Québec
Outaouais



LES MODÈLES LES PLUS

HOT

DE L'ÉTÉ

GRAND CARAVAN 21 495\$
65\$/semaine



JOURNEY 19 995\$
60\$/semaine



DODGE RAM 4X4 SXT 26 495\$
80\$/semaine



COMPASS 2X4 MANUEL 16 995\$
52\$/semaine

Personne ne peut battre nos prix, même pas les prix d'employés!



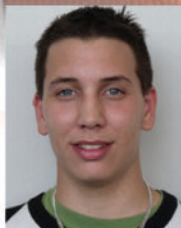
Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant

L'équipe
Gendron
Maniwaki
#1

259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h



CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

La Gatineau acquiert l'édifice René-Guy Moreau et fils

«... à trois petites minutes de Maniwaki !»

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Le projet de relocalisation de La Gatineau est dans l'air de puis cinq ans mais plus sérieusement au cours des deux dernières années. Les actionnaires ont finalement opté pour l'acquisition de l'édifice René-Guy Moreau et Fils à Egan-Sud, à trois petites minutes de Maniwaki.

«C'est officiel ! La Gatineau aura son premier chez-soi. Nous avons longuement hésité entre cette option ou la construction d'un bâtiment neuf pour finalement opter pour l'achat d'un édifice. Nous étions à la recherche d'un concept clé en mains. Une partie de l'édifice, située à gauche, est louée à l'entreprise René-Guy Moreau et Fils pour un bail de cinq ans. Les revenus de la location nous permettront d'alléger notre investissement», d'indiquer M. André Benoît, président du Comité de relocalisation de La Gatineau.

Les membres du comité ont visité plusieurs emplacements dans la ville de Maniwaki et ils ont étudié de nombreuses possibilités avant de faire leur choix.



La Gatineau occupera la portion nord de l'édifice René-Guy Moreau et Fils. La portion sud a été louée au vendeur, en fonction d'un bail de cinq ans.

«Dans cet édifice, nous aurons les espaces nécessaires pour y implanter le journal et toutes nos installations. Nous avons également considéré le prix de vente qui a fait l'affaire des actionnaires lors de la rencontre de juin dernier. Au niveau du financement, nous étudions

actuellement deux scénarios qui nous ont été proposés. Les pourparlers devraient se dérouler rondement si bien que les travaux d'aménagement du journal pourraient débiter incessamment de façon à ce que nous pourrions occuper nos nouveaux locaux dès la mi-octobre», ajoute M. Benoît.

Les travaux d'aménagement ont été confiés aux Entreprises Ma-Mi inc. et sont à la charge du vendeur.

Le stationnement est vaste et les installations se prêtent bien à toutes les étapes de la préparation d'un journal, de la nouvelle à la distribution. «De plus, le développement commercial et industriel s'étend plus au nord qu'au sud de Maniwaki. Plusieurs entreprises s'y sont établies au cours des dernières années et nous nous attendons à ce que le mouvement se poursuive au cours des prochaines années.»

«Il s'agit d'un projet sur lequel on travaille depuis quelques années. Il est nécessaire pour maximiser les opérations quotidiennes du journal, car nous commençons à nous sentir sérieusement à l'étroit», d'indiquer la directrice générale, Mme Denise Carrière.

D'importants travaux sur le chemin du lac Désormeaux

GRACEFIELD - Les élus de Gracefield vont consacrer 40 000 \$ à la réfection du chemin du lac Désormeaux dans le secteur de Northfield.

Le budget provient du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal. Les travaux consistent à l'installation de garde-fous dans la courbe près du 440, chemin du lac Désormeaux ainsi que le dynamitage de roches par Dynamitage Ritchie pour une dépense ne devant pas dépasser 4 282 \$.

La ville de Gracefield en profitera pour refaire la haie de cèdre près du 440, chemin du lac Désormeaux où cinq accidents mineurs se sont produits au cours des dernières semaines. M. Louis Ferrera, un propriétaire foncier du secteur, a donné un terrain à la ville pour faciliter l'exécution des travaux. La courbe, dangereuse à cet endroit, sera allégée afin de permettre une circulation plus sécuritaire.



M. André Benoît, président du Comité de relocalisation de La Gatineau a confirmé l'acquisition de l'édifice René-Guy Moreau à Egan-Sud.

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: 819-449-1725
Télé.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Claire Lafrenière
- **À la publicité** : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière et Madeleine Lefebvre, pigistes
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité** : Sonia Guénette
- **Sous la direction de** Denise Carrière

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax
130, Adrien-Robert
Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe,
enregistrement No. 0535.

Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 11 400 copies.

RÉSEAU  

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.
Deloitte
Lombard, St-Onge & Nadeau

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

Formation continue

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

pour adultes et entreprises

Centre d'études collégiales de La-Vallée-de-la-Gatineau

L'espace des découvertes

Automne 2010 PROGRAMMATION DE SOIRÉE

**INSCRIPTION
DÈS MAINTENANT!**

**INFORMATIONS
819.441.3785**

Sandra-Ann Rodgers
sandraann.rodgers@cegepoutaouais.qc.ca

Sylvie Geoffrion
sylvie.geoffrion@cegepoutaouais.qc.ca

331, rue du Couvent, bureau 203
Maniwaki (Qc) J9E 1H5
Télec. : 819.449.2636

Le Cégep, partenaire au
PACTE POUR
L'EMPLOI

c'est l'affaire de tous!

ATELIERS LINGUISTIQUES

Français correctif

Début le lundi 13 septembre 2010 - 25 hres / 198 \$
Révision des principales règles de grammaire et de syntaxe. Détection des fautes par la méthode d'autocorrection.

Anglais

Début le lundi 13 septembre 2010 - 25 hres / 198 \$
L'accent sera mis sur la conversation anglaise en vue de développer des habiletés pour être plus performant dans la quotidienneté et au travail.

Anglais enrichi

Début le mercredi 20 octobre 2010 - 25 hres / 198 \$
Le participant, pourra dans cet atelier, apprendre à mieux communiquer en anglais avec aisance à partir de mises en situation qui reflètent un contexte social multidimensionnel. Que ce soit dans la quotidienneté ou au travail, le participant pourra participer aux conversations concernant ses champs d'intérêt ou de spécialisation.

Espagnol de base

Début le mardi 14 septembre 2010 - 15 hres / 135 \$
Connaître et utiliser la grammaire espagnole de base. Être capable de se présenter, se décrire, exprimer ses goûts et ses idées.

Espagnol avancé

Début le mardi 2 novembre 2010 - 15 hres / 135 \$
Connaître et utiliser la grammaire espagnole de base. Être capable de se présenter, se décrire, exprimer ses goûts et ses idées.

ADMINISTRATION

Comptabilité de base

Début le mercredi 15 septembre 2010 - 15 hres / 135 \$
Ces ateliers permettront aux participants de comprendre la logique générale de la comptabilité, de maîtriser le vocabulaire et les mécanismes comptables et de connaître les documents comptables, de traduire par des chiffres les opérations économiques effectuées par l'entreprise. Les participants seront sensibilisés aux notions de situation : actif et passif, ainsi qu'aux notions d'exploitation : charge et produits.

Simple comptable

Début le jeudi 21 octobre 2010 - 15 hres / 135 \$
Ces ateliers permettront aux participants de s'approprier le logiciel Simple Comptable. Ce logiciel s'avère être une solution comptable complète pour les petites entreprises qui recherchent la comptabilité de base, configuration rapide, convivialité et fonction de paie.

NOUVEAU Comptabilité (Cours crédités)

en soirée de 18h à 22h - 410-112-HU - 60 hres

UNE FORMATION SUR MESURE

Sur place dans votre entreprise?

Des ateliers répondant à vos besoins particuliers?
...C'est possible !

Bien au delà d'une simple question de rendement sur investissement, la formation assure à l'entreprise et à son personnel, le succès, dans un environnement où les changements remettent continuellement en question leurs façons de faire.

Un plan de formation basé sur vos objectifs d'affaires

Possibilité d'une aide financière aux entreprises à certaines conditions par le biais du Centre local d'emploi de Maniwaki.

INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

Initiation à l'informatique I

Début le lundi 13 septembre 2010 - 15 hres / 135 \$
Ces ateliers permettront aux participants de s'initier aux bases de l'informatique, du traitement de texte de même qu'à l'Internet et au courrier électronique.

Initiation à l'informatique II

Début le lundi 1^{er} novembre 2010 - 15 hres / 135 \$
Ces ateliers permettront aux participants d'utiliser des moteurs de recherche et naviguer sur Internet en plus de permettre la création et la gestion d'un compte de messagerie, courriel sur un serveur. Le téléchargement d'images, de musique et de photos de même qu'une suite du logiciel Word seront enseignés.

Word de base • intermédiaire

Début le mardi 14 septembre 2010 - 15 hres / 135 \$
Révision de base et enseignement intermédiaire. Traitement de texte et gestion du logiciel. Mise en forme des documents.

Excel de base • intermédiaire

Début le mercredi 15 septembre 2010 - 15 hres / 135 \$
Ces ateliers permettront aux participants de s'initier aux fonctions de base du logiciel Excel et d'acquérir ainsi les compétences nécessaires afin de créer, de modifier et d'imprimer un tableau, ainsi que d'effectuer des formules à l'intérieur de celui-ci. Vous pourrez ainsi créer des tableaux avec des formules simples.

Excel intermédiaire • avancé

Début le mercredi 20 octobre 2010 - 15 hres / 135 \$
Ces ateliers permettront aux participants de créer, avec le logiciel Excel, des graphiques, de travailler avec une base de données et d'utiliser des fonctions prédéfinies. De plus, vous pourrez créer des tableaux croisés dynamiques et agrémenter ceux-ci avec des outils spéciaux afin de maximiser l'utilisation de ce logiciel.

Migration vers Office 2007

Pour les entreprises ou les individus désirant mettre à jour ou qui changent leurs logiciels Office version 2000 ou 2003 vers Office 2007. Ces ateliers permettent aux entreprises d'initier leurs employés aux logiciels de la suite Office 2007.

Power Point • L'essentiel

Début le jeudi 16 septembre 2010 - 6 hres / 65 \$
Ces ateliers permettront aux participants d'acquérir les connaissances nécessaires à l'utilisation du logiciel et à la préparation d'une présentation.

Power Point • Les extras

Début le jeudi 30 septembre 2010
6 hres / 65 \$
Ces ateliers permettront aux participants d'approfondir les connaissances du logiciel PowerPoint et ainsi personnaliser le contenu d'une présentation par l'intégration de liens Word, Excel et Internet, de graphiques et d'organigrammes de même que de photos et toute la gestion de l'animation.

NOUVEAU Initiation à l'informatique I et II

en matinée de 9h à 12h - INFORMEZ-VOUS!

Ces ateliers permettront aux participants de s'initier aux bases de l'informatique, du traitement de texte de même qu'à l'Internet et au courrier électronique, d'utiliser des moteurs de recherche et naviguer sur Internet en plus de permettre la création et la gestion d'un compte de messagerie, courriel sur un serveur. Le téléchargement d'images, de musique et de photos de même qu'une suite du logiciel Word seront enseignés.

cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Ford

PRIX EMPLOYÉS FORD

En ce moment, vous payez ce que nous payons.

Obtenez jusqu'à **12 339 \$** en rajustements de prix pour bénéficier des meilleurs prix de l'année sur pratiquement tous nos véhicules:

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS



F-150 XLT 4x4 2010 à cabine double

Rajustement Prix Employés... 4 400 \$
Allocation-livraison..... 5 500 \$
Rajustement total 9 900 \$

Notre Prix Employés**
28 999 \$



EDGE SEL 2010 à traction intégrale
Rajustement Prix Employés... 3 000 \$
Allocation-livraison..... 4 000 \$

Rajustement total**
7 000 \$



FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS

ESCAPE XLT 4 CYL. 2010
Rajustement Prix Employés..... 1 770 \$
Allocation-livraison..... 3 250 \$

Rajustement total 5 020 \$

Notre Prix Employés**
20 979 \$



FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS

RANGER SPORT 2010 à cabine double
Rajustement Prix Employés... 1 604 \$
Allocation-livraison..... 4 500 \$

Rajustement total 6 104 \$

Notre Prix Employés**
14 995 \$

EN PLUS, EXCLUSIVEMENT CHEZ FORD

Seule Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de 2003 ou avant et d'obtenir **3300 \$** en primes

jusqu'à **3300 \$** applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford.

Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 \$ accordées dans le cadre du programme Adieu bazou pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 3 000 \$. Tous les détails à ford.ca.



DEPUIS LE MOIS DE MAI, PLUS DE **10 000 CANADIENS** ONT PARTICIPÉ AU PROGRAMME.

En partenariat avec Summerhill IMPACT, autos-o-ciel, Adieu bazou

LE DÉFI[†] Montez à bord.



Nous vous invitons à faire l'essai de nos véhicules les mieux construits à ce jour.

Relevez le Défi Montez à bord et découvrez des véhicules qui vous offrent innovations, sécurité accrue et qualité supérieure. Des innovations comme le système à commande vocale SYNC[®], la fonction MyKey[™] et le régulateur de vitesse adaptatif livrables. Des caractéristiques de sécurité qui cumulent plus de cotes de sécurité cinq étoiles de la NHTSA[‡] que tout autre constructeur automobile. Et une qualité que vous ressentirez de la tête aux pieds. Avec plus de 30 véhicules qui consomment 8,3 L/100 km sur route ou moins[§], nous sommes certains qu'une fois au volant d'un Ford, vous ne voudrez plus conduire autre chose. Mais si vous n'êtes pas convaincu et achetez un véhicule concurrent neuf, nous vous donnerons 100 \$.

C'est le moment. Relevez le Défi Montez à bord.



Montez à bord.

| quebecford.ca |

Visitez votre concessionnaire Ford ou quebecford.ca pour obtenir votre Prix Employés.

LES ACHETEURS-AMISES LIÉS LES PETITS CAPACITÉS: Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre, ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565 3673. * L'offre Prix Employés Ford (le « Prix Employés ») est en vigueur du 1^{er} juillet au 31 août 2010 seulement (la « période du programme ») et s'applique au programme « A », habituellement offert aux employés de Ford, mais exclut le bon négocié avec les TCA ou d'autres offres d'encouragement spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. Le Prix Employés s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2010 et 2011 neufs, à l'exception des modèles suivants: (F-150 Raport, série F (châssis-cabines), série E (fourgons tronqués et à chassis nu) et F-650/F-750 2010) et (Mustang Shelby GT 500, F-150 Raport, série F (châssis-cabines), série E (fourgons tronqués et à chassis nu) et F-650/F-750 2010). Le Prix Employés est admissible au programme de protection des encouragements et peut être combiné au programme « Connexion commerciale ». Cette offre n'est valable que chez les concessionnaires canadiens participants. Tout client qui fait l'essai d'un véhicule Ford neuf pendant la période du programme et qui achète ou loue un véhicule concurrent admissible neuf et qui en prend livraison dans les 100 heures suivant l'essai routier du véhicule Ford sera admissible à recevoir un chèque de 100 \$. Pour réclamer le chèque de 100 \$, le client doit retourner chez le concessionnaire Ford où il a effectué l'essai routier dans les 100 heures suivant la date originale du d'essai et présenter au concessionnaire la preuve d'achat ou de location et la date de livraison, c'est-à-dire un contrat d'achat au détail daté et signé. Les clients admissibles reçoivent un chèque au montant de 100 \$ par la poste de la part de Ford Lincoln du Canada. L'offre est limitée à une seule utilisation par personne pendant la période du programme. Les véhicules utilisés dans le cadre du programme d'essai routier: « Monte à bord pour un essai » ou « Monte à bord pour un essai » ne sont pas admissibles. Cette offre s'applique aux résidents canadiens seulement et est en dollars canadiens. Cette offre peut être annulée en tout temps sans préavis. ** Achetez un des véhicules neufs suivants: (F-150 XLT « 4x4 » 2010 à cabine double / Escape XLT 2010 « 4 cyl. à traction avant à boîte manuelle / Ranger Sport 2010 à cabine double / Focus 2010 à cabine double à traction avant à boîte manuelle sans air climatisé) pour 28 999 \$ / 20 999 \$ / 14 995 \$ après déduction du rajustement Prix Employés total de (9 900 \$ / 5 020 \$ / 6 104 \$). Le rajustement total est une combinaison du rajustement Prix Employés (4 400 \$ / 1 770 \$ / 1 604 \$) et de l'allocation-livraison de (5 500 \$ / 3 250 \$ / 4 500 \$) et des taxes applicables. Le rajustement Prix Employés total de 7 000 \$ s'applique au Edge SEL 2010 à traction intégrale et est une combinaison du rajustement Prix Employés de 3 000 \$ et de l'allocation-livraison de 4 000 \$. Le programme sera en vigueur du 1^{er} juillet au 31 août 2010 (la « période du programme »). Pour avoir droit à la remise (« la [les] remise[s] ») accordée en vertu du programme « Recyclez votre véhicule » de Ford (« RVV »), le client doit d'abord se qualifier pour le programme « Recyclez votre véhicule » de Ford (« RVV »), le client doit d'abord se qualifier pour le programme « Recyclez votre véhicule » de Ford (« RVV ») et le client doit acheter ou louer un véhicule datant de 1995 ou plus ancien qui est en état de fonctionner et qui est immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois (12 mois en C.-B.). Pour se qualifier pour le programme « Recyclez votre véhicule » de Ford (« RVV »), le client doit acheter ou louer un véhicule datant de 1995 ou plus ancien qui est en état de fonctionner et qui est immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois. Si le client se qualifie pour l'un ou l'autre de ces programmes, Ford Canada (« Ford ») lui accordera une remise supplémentaire au montant de 1000 \$ (Focus, Fusion, Mustang, Transit Connect, Edge, Flex, Série E, Expedition ou Lincoln MKZ, MKS, MKT, Navigator) (chacun étant un « véhicule admissible ») s'il achète ou loue un véhicule Ford ou Lincoln 2010 ou 2011 neuf pendant la période du programme. Les remises sont réservées aux résidents du Canada à l'exception de ceux des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut. Pour donner droit à une remise, le véhicule admissible doit avoir été acheté, loué ou commandé à Ford, dans les 30 jours suivant la livraison; (1) le formulaire de réclamation RVV; et (2) le formulaire signé autorisant le transfert de propriété du véhicule au programme « Recyclez votre véhicule » de Ford (« RVV ») ou le reçu confirmant le dépôt du véhicule dans un centre de recyclage autorisé. Les remises sont réservées aux résidents du Canada à l'exception de ceux des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut. Pour donner droit à une remise, le véhicule admissible doit avoir été acheté, loué ou commandé à Ford au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais non dans les deux cas. Les remises sont admissibles à la protection des consommateurs, mais ne s'appliquent pas aux véhicules bénéficiant de l'assurance-compétitivité des prix. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565 3673. © 2010 Ford du Canada. Tous droits réservés. Certains téléphones cellulaires ou lecteurs multimédia peuvent ne pas être entièrement compatibles - consultez www.syncmao.com pour obtenir la liste des téléphones cellulaires, lecteurs multimédia et fonctions compatibles. La distraction du conducteur occasionne la perte de maîtrise du véhicule, des accidents et des blessures. Ford recommande aux conducteurs de faire preuve de prudence lorsqu'ils utilisent les téléphones cellulaires, même eux dotés de la commande vocale. N'utilisez les téléphones cellulaires et autres appareils non essentiels à la conduite, même eux dotés de la commande vocale, que lorsque les conditions sont sécuritaires. SYNC est offert en option pour la plupart des nouveaux véhicules Ford. † Selon les normes historiques comparatives combinées de tous les constructeurs automobiles. Les cotes de sécurité étoile du gouvernement font partie du programme des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). ‡ Cotes de consommation de carburant pour 30 véhicules des années-modèles 2010 et 2011: 8,3 L/100 km sur route et 12,7 L/100 km en ville ou moins, en utilisant le groupe motopropulseur et le style de carrosserie comme points de comparaison. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par le transport Canada. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions de conduite.

La SQ soutient le Programme de golf Junior à Mont Sainte-Marie

Les organisateurs reçoivent une aide financière de 3 000 \$

PAR JEAN LACAILLE

LAC SAINTE-MARIE - Les dirigeants de l'Association des loisirs de Lac Sainte-Marie et leurs bénévoles ont reçu un sérieux coup de pouce de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau qui leur a remis la somme de 3 000 \$, le tiers des bénéfices nets du tournoi de vendredi dernier à Mont Sainte-Marie, afin d'encourager le Programme de golf Junior.

Roch Vaillancourt, un habitué de Mont Sainte-Marie, un des formateurs des jeunes golfeuses et golfeurs, se dit très heureux pour les jeunes. «Le programme, qui avait cessé il y a une dizaine d'années, a repris l'an dernier. Un an plus tard, la participation a doublé. C'est excellent pour les jeunes. Nous remercions chaleureusement M. Claude Lamarche, directeur de l'exploitation du golf Mont Ste-Marie et la directrice générale, Mme Diane Lachapelle, qui n'hésitent pas à nous prêter gracieusement les facilités du club pour notre formation.»



Le nombre de jeunes golfeuses et golfeurs a doublé en 2010

Un programme populaire

Johanne D'Amour, directrice générale adjointe de la municipalité de Lac Sainte-Marie, membre de l'Association des loisirs locale, instigatrice de cette activité pour les jeunes, a indiqué que les 3 000 \$ seront investis dans l'achat d'équipements de golf

pour les jeunes. «Nous aurons donc 47 équipements de golf à offrir à nos jeunes dans le futur. Il est certain que le programme reviendra en 2011 puisque la demande a doublé par rapport à 2009.»

L'an dernier, quelque 18 jeunes s'étaient inscrits au programme comparativement à 33 qui l'ont fait en 2010. Cette aide financière aidera l'organisme à défrayer le coût de transport des jeunes participants qui proviennent d'un peu partout sur le territoire compris entre Low et Gracefield. Les formateurs accueillent même des jeunes de Blue Sea et Cayamant. «Nous remercions Golf Mont Sainte-Marie de même que la SQ pour leur engagement envers nos jeunes», ajoute Mme D'Amour.

Cette dernière souligne l'engagement des bénévoles qui font en sorte que les jeunes sont bien formés. Ces bénévoles sont Roch Vaillancourt, Jean-Claude Loyer, Éric Souigny, André Ouligny, Victor Lacaille et Stan Rogan.

Roch Vaillancourt indique que les bénévoles solliciteront les golfeurs qui participeront à la Coupe du Président le samedi 11 septembre prochain à Mont Sainte-Marie. Les jeunes participants, pour souligner la fin de leur formation 2010, participeront à un voyage au Club Cascades où ils pourront s'amuser dans les glissades d'eau. Ils seront accueillis gracieusement par le directeur général, Luc Désormeaux, ex-professionnel de golf à Mont Sainte-Marie.



Les jeunes sont encouragés par l'implication de Mme Diane Lachapelle, directrice générale de Mont Sainte-Marie, Victor Lacaille, Stan Rogan, le maire de Lac Sainte-Marie, Gary Lachapelle, Éric Souigny, André Ouligny et Roch Vaillancourt.

Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agréé

Muguette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171
(819) 449-1244
Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : muguettecere@videotron.ca

<p>220 000 \$</p> <p>SIA: 8370876</p> <p>228, Ch. du Lac-Bois-Franc - Délage</p>	<p>A voir absolument. magnifique maison sur le bord de l'eau, 3 ch. à c., garage et terrain de 70 acres Paradis du chasseur et du pêcheur. à environ 15 minutes de Maniwaki.</p>	<p>119 500 \$ PRIX RÉDUIT</p> <p>SIA: 8350350</p> <p>456, Rue St-Lionel - Maniwaki</p>	<p>Située secteur Comeauville, de très grandes pièces, sous-sol aménagé au complet, grand terrain, avec plusieurs inclusions dont air climatisé central, échangeur d'air, lave-vaisselle, four micro-ondes, fan de poêle, stores.</p>
<p>135 000 \$</p> <p>SIA: 8218103</p> <p>7, rue Latourelle - Messines</p>	<p>Chalet au bord de l'eau, sur le Petit Lac des Cèdres, sous-sol totalement aménagé, zonée résidentiel, 3 chambres à coucher, terrain de 3 439 m.c.</p>	<p>PRIX RÉDUIT</p> <p>SIA: 8316390</p> <p>436, rue de la Montagne - Maniwaki</p>	<p>L'élégance discrète de cette maison est rehaussée par de belles moulures de bois. Venez visiter, l'intérieur est rénové au complet.</p>
<p>84 500 \$</p> <p>SIA: 8384609</p> <p>187, Route 107 - Délage</p>	<p>Joli bungalow à 3 minutes de Maniwaki, 2 ch. à c. plusieurs rénovations ext. et int. dont fenêtres recouvrement et couvreurs planchers etc. cours arrière très privée. Doit être vue.</p>	<p>59 000 \$</p> <p>SIA: 8363573</p> <p>168, Rue Montcalm - Maniwaki</p>	<p>Propriété de 2 chambres à coucher avec grand terrain près du centre-ville. VENEZ VOIR!</p>
<p>144 500 \$ PRIX RÉDUIT</p> <p>SIA: 8314364</p> <p>185, Boul. Desjardins - Maniwaki</p>	<p>Édifice commercial d'environ 3000 pi. ca. avec 14 000 pi. ca de terrain dont 7000 pi.ca. À L'ARRIÈRE. Plusieurs possibilités d'affaires.</p>	<p>78 000 \$</p> <p>SIA: 8370973</p> <p>272, Route Principale - Aumond</p>	<p>Église à vendre à Aumond, une propriété de 4924 pc. pourrait servir pour différents commerces. Venez visiter.</p>

Choisissez la qualité, choisissez Muguette Céré !

RETOUR À L'ÉCOLE À BON PRIX!

Emachine AMD TF20,
15.6" 3 GO, 160GO
préparation inclus

429\$

Souris sans-fils

gratuit

Toshiba Athlon X2 2.1Ghz
2 GO, 250GO
préparation inclus

469\$

DÉBUTE 9 AOÛT

laShop 111 Poulin, Maniwaki
Tél. (819) 449-1467

VISA MasterCard Interac AMERICAN EXPRESS

Les quantités de stock sont limitées, aucun bon différé, jusqu'à l'épuisement des stocks, sujet à changement sans préavis. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au 31 août 2010, détails en magasin

ÉCONOMIE ET AFFAIRES

Bienvenue au nouveau Resto Miss Shawarma

Les mets libanais et internationaux font leur arrivée à Gracefield

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Nadya Zupan et Diane Lafond sont les propriétaires du nouveau

Resto Miss Shawarma de Gracefield qui se spécialise dans les mets libanais et internationaux et qui a pignon sur la rue Principale en plein coeur du centre ville de Gracefield. «Notre resto est ouvert depuis le 31



Le Resto Miss Shawarma est située au 36, rue Principale tout près de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield.



Nadya Zupan et Diane Lafond, les propriétaires du Resto Miss Shawarma de Gracefield en train de se préparer pour le dîner, jeudi dernier.

juillet dernier. Nous allons l'inaugurer officiellement à la mi-septembre», indiquent les deux associées qui ont fait connaissance alors qu'elles participaient à un cours de formation en informatique et en hygiène et salubrité au Centre de formation

professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki.

Toutes deux rêvaient depuis plusieurs années d'exploiter un restaurant. Elles se sont donc inscrites à la formation en lancement d'entreprises. Elles ont rencontré M. Jean-Marc Potvin, responsable du Programme de Soutien aux travailleurs autonomes au Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau. En plus de bénéficier d'une aide financière de démarrage de 7 000 \$, les deux associées bénéficient d'un salaire pour une durée d'un an «ce qui nous aidera grandement à établir notre restaurant sur des bases solides.»

Des mets internationaux

La cuisine offerte par le Resto Miss Shawarma est presque entièrement libanaise mais il est possible de choisir un mets international. «Ma mère était Yougolave. Je suis donc une habituée des mets libanais et nous offrons également des assiettes grecques et de divers autres pays», ajoute Nadya Zupan.

Les deux associées se préparent en fonction de la présentation de la deuxième édition du Festival country western de la Vieille Grange de Gracefield qui aura lieu les 26, 27, 28 et 29 août de même que pour la rentrée scolaire. «Nous allons offrir nos Bébés Shawarma pour 2,50 \$ aux jeunes étudiants de l'école Sacré-Coeur de Gracefield. Quant aux festivaliers, ils auront l'occasion de goûter à nos assiettes de mets libanais et internationaux.»

Des plateaux de mets, pour 6 à 8 personnes, peuvent être préparés sur demande au coût de 6,25 \$ par personne. Les familles intéressées peuvent composer le 819-463-0129.

Le dîner et le souper sont servis au Resto Miss Shawarma, situé au 36, rue Principale à Gracefield.

Les deux associées vont inaugurer leur resto à la mi-septembre en présence de la députée Stéphanie Vallée, le maire de Gracefield, Réal Rochon, le curé de la paroisse de Gracefield, Jean-René Sirois, et M. Marc Dupuis et Jean-Marc Potvin du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau.

**CONSEILS, VENTES ET ACHATS
7 JOURS SUR 7**



GUY MÉNARD
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
CELL: 819.449.0566
guymenar@gmail.com

**Laissez-nous vous faire découvrir une nouvelle façon de faire !
SERVICE - QUALITE - DISPONIBILITE - ACCOMPAGNEMENT - ÉCOUTE**

ROYAL LEPAGE

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
WWW.GUYMENARD.COM
SANS FRAIS: 1.866.465.1566

MARTIN ST-JACQUES
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
CELL: 819.441.4242
martinstjacques@sympatico.ca

Notre vedette de la semaine

MANIWAKI
Bungalow, 3 chambres, intérieur très éclairé, terrain de plus de 23000 pc. situé dans un coin tranquille, et à 2 min. du centre-ville, sous-sol pleine hauteur, une aubaine. Prix: 89 900 \$
www.guymenard.com
SIA: 8348712

PRIX 89 900\$



<p>NOUVEAU PRIX 79 900\$</p> <p>EGAN SUD Semi détaché bien entretenu, contenant 2 logis: 1.2 chambres à coucher au rez-de-chaussée et un -une chambre au sous-sol 8 700\$ de revenu par année. Une aubaine! www.guymenard.com SIA8174400</p>	<p>107 500\$</p> <p>MESSINES À 2 min. du dépanneur (Val Guertin). Jolie maison de 1 étage et demi. Belle finition intérieure, s.s. aménagé et grand garage. Secteur tranquille. Idéal pour première maison. À QUI LA CHANCE! Prix: 103 000 \$. SIA: 8258915 www.martinstjacques.com</p>	<p>NOUVEAU PRIX 119 900 \$</p> <p>LAC DES CÈDRES Joli chalet plus ou moins 2lie chalet plus ou moins 200 pieds de façade sur l'eau. Descente facile avec belle installation. Beaucoup d'inclusions. À voir absolument! Vendeur motivé. www.guymenard.com SIA: 8319864</p>
<p>PRIX 59000\$</p> <p>BLUE SEA Reprise de finance, bungalow, 2 c.c., situé près du village de Blue Sea. Vente sans garantie légale. www.guymenard.com sia 8326624</p>	<p>VENTE RAPIDE</p> <p>MONTCEF-LYTTON Fermette de 85 acres. Garage, écurie et à la bordée de la Rivière Désert. Besoin de quelques rénovations mais beaucoup de potentiel. VENTE RAPIDE! www.guymenard.com SIA: 8372616</p>	<p>59 900\$</p> <p>LAC RODDICK Terrain de 70 pi. de façade sur le lac. Inclus 2 roulotte, une de 29 pi. et l'autre de 26 pi. Possibilité d'acheter le terrain du 56 Charbonneau. www.guymenard.com SIA: 8295752</p>
<p>BORD DE L'EAU</p> <p>CAYAMANT Lac Patterson, joli chalet 4 saisons, style suisse, avec chalet d'invités, vendu meublé, situé à 1h15 de Gatineau. www.guymenard.com SIA: 8372867</p>	<p>PRIX: 599 000 \$</p> <p>MANIWAKI Bâtisse commerciale et industrielle. Bien située, dans le parc industriel de Maniwaki. Très bons revenus. Beaucoup de potentiel pour investisseur avisé. www.guymenard.com SIA: 8336591</p>	<p>135 000\$</p> <p>MANIWAKI Bungalow, possibilité d'une c.c., bcp de rénovations int. et ext. depuis 2008, grand terrain avec garage isolé, beaucoup de potentiel. www.guymenard.com SIA: 8359356</p>
<p>142 000\$</p> <p>LAC STE-MARIE Joli bungalow, 2 ch., beaucoup de rénovations effectuées depuis Noël, 5 min. des pentes de ski et du golf, 1 min. du lac, très propre. www.guymenard.com SIA: 8395884</p>	<p>DUPLEX</p> <p>MANIWAKI Duplex. Évaluation municipale 71000\$, terrain de plus de 12 500 p.c. situé à l'arrière du Tim Horton. Prix 39900\$ www.guymenard.com SIA: 8369020</p>	<p>PR. 89 000\$</p> <p>LAC FAIRBURN LAC FAIRBURN Prix 89000\$ Chalet 4 saisons à 1 heure d'Ottawa. Vendu tout équipé. Terrain plat, chemin asphalté jusqu'au chalet. www.guymenard.com SIA: 8385376</p>

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

L'ÉVÉNEMENT POLE POSITION

DODGE



DODGE JOURNEY SE 2010

À PARTIR DE

18 495 \$[†]

LE PRIX INCLUT 1 250 \$[‡] DE REMISE AU COMPTANT

PLUS 1400 \$ FRAIS DE TRANSPORT
PLUS 100 \$ TAXES FÉDÉRALES SUR LA CLIMATISATION

PRIX TOUT INCLUS

19 995 \$[†]

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

DE PLUS, OBTENEZ

0%[†]

TAP[†]

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

61\$[†]

PAR SEMAINE

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

@ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

2,75%[†]

POUR 84 MOIS

NOS PRIX SONT
TRANSPARENTS



DODGE CHALLENGER SRT8 2010

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER LA VOITURE DE TÊTE OFFICIELLE DU NAPA PIÈCES D'AUTO 200 PRÉSENTÉ PAR DODGE^Δ



LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS[∇]

**TOUT COMME ANDREW ET MARYEVE, VOUS POURRIEZ ROULER EN DODGE!
À GAGNER: UNE DODGE CHALLENGER SRT8 2010^Δ**

MOTEUR V8 HEMI^{MD} DE 425 CH – TRANSMISSION AUTOMATIQUE 5 VITESSES AVEC AUTO/STICK^{MD} – ROUES DE 20 PO EN ALUMINIUM FORGÉ ET BIEN PLUS – PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ: 57 673 \$^{***}

FIER PARTENAIRE

Fondation du cancer du sein du Québec
www.rubanrose.org

POUR PARTICIPER, RENDEZ-VOUS SUR **RDS.ca**[™]

ANDREW RANGER, PILOTE DODGE #27 - MARYEVE DUFALT, PILOTE DODGE #10

PARCE QU'ICI, C'EST DODGE.



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM

www.dodge.ca/offres

L'acheteur avisé lit les petits caractères: [†], [‡], ^Δ Les offres de l'événement « Pole Position Dodge » s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 4 et le 31 août 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. [‡] Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F): 19 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et une offre de boni au comptant. ^Δ Les remises au comptant (Dodge Journey SE 2010: 1 250 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. [†] Taux annuel en pourcentage (TAP): taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemple: Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 19 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 128,17 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 19 995 \$. [‡] Le taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemple: Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) avec un prix d'achat de 19 995 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,75 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 60,40 \$, des frais de crédit de 1 992 \$ et une obligation totale de 21 987 \$. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. ^{**} Prix des modèles montrés: Dodge Journey SXT 2010 (JCDP49 + 28K): 23 795 \$, incluant 2 500 \$ en remise au comptant et 1 000 \$ de boni au comptant; Dodge Challenger SRT8 2010 (LCDX22 + 22X + RER + AY2): 57 673 \$. ^Δ Il y a un grand prix à gagner, soit une voiture Dodge Challenger SRT8 2010, de couleur noire (modèle LCDX22 Ensemble 22X + RER + AY2) d'une valeur de détail approximative de 57 673 \$. Le concours débute à 18 h, heure avancée de l'Est (HAE), le 26 juillet 2010 et prend fin à 11 h 59 (HAE), le 30 août 2010. Concours ouvert aux résidents du Canada seulement. 18 ans ou plus avec permis de conduire valide. Participez sur rds.ca et obtenez-y le règlement complet du concours. ^{***} La valeur du grand prix de 57 673 \$ est basée sur le prix de détail suggéré du Dodge Challenger SRT8 (modèle LCDX22 Ensemble 22X + RER + AY2) incluant le transport (1 400 \$) et toutes les taxes, mais excluant les droits sur les pneus neufs. ^Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. [†] Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en 2009 selon R.L. Polk. [™] Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Journey 2010. ^{MD} SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ^{MD} Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. [™] Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM



Participation record au

Un total de 9 000\$ sont remis à

PAR JEAN LACAILLE

MONT SAINTE-MARIE - Pas de chats noirs ! Pas d'échelles ! Les policiers de la région ne sont pas superstitieux et les golfeuses et golfeurs non plus alors qu'un record de participation a été enregistré à la 9e édition du Tournoi de golf de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau vendredi dernier à Golf Mont Sainte-Marie.

Pas moins de 168 golfeurs, répartis en 42 quatuors, ont pris le départ au coup de

carabine, envahissant le parcours de Mont Sainte-Marie dont la surface de jeu était impeccable.

«Le soleil a également été de la partie. C'est notre plus gros tournoi et c'est tout à l'avantage des organismes que nous encourageons financièrement cette année. Il faut lever notre chapeau à nos partenaires majeurs et nos commanditaires qui nous permettent de remettre plusieurs prix de présence lors de notre événement», indique le coordonnateur, Denis



Les nombreux commanditaires du tournoi.



Tous les gagnants des trois catégories de golfeuses et golfeurs.



Les modèles 2011 sont arrivés!



LEGACY 2.5i 2011

Location à partir de

299\$

par mois/48 mois. Taxes en sus

À LA LOCATION⁰ :

- Comptant exigé : 2 329,92 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 2 984,33 \$ (taxes incluses)

Prenez l'air plus souvent avec la Outback 2011.



OUTBACK 2.5i Commodité 2011

Location à partir de

399\$

par mois/48 mois. Taxes en sus

À LA LOCATION⁰ :

- Comptant exigé : 1 673,65 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 2 356,43 \$ (taxes incluses)

À la location 0\$ dépôt de sécurité

km alloués : 24 000 km/année

km excédentaires : 0,10 \$/km



Japonais et plus encore !

De série sur la Legacy et Outback 2011 :

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Lève-glaces électriques
- Vaste aire de chargement
- Freins ABS
- Coussins gonflables frontaux et latéraux aux places avant

LEGACY, OUTBACK ET FORESTER DISPONIBLES EN VERSION PZEV

Optez pour la technologie PZEV, la solution écologique abordable et sans compromis.

subaru-pzev.ca

Roulez partout, par tous les temps



SUBARU OUTAOUAIS

...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 819 777-4341

www.subaruoutaouais.com

Denise Racine
propriétaire



0 À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 31 août 2010.

9^e tournoi de la SQ

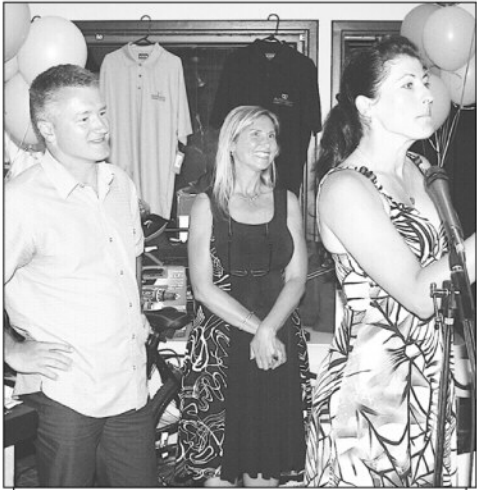
trois organismes de la région

Lemieux, très fier des membres de son équipe.

Des profits nets de 9 000 \$

Cette forte participation des golfeuses et golfeurs a fait en sorte que la SQ a remis la totalité de ses profits nets à trois organismes de la région qui se sont partagés la cagnotte : le Club junior de golf de Mont Sainte-Marie, les deux clubs de football des Mustangs de Maniwaki et l'équipe des Premiers Répondants de Blue Sea.

Parmi les personnalités qui ont participé au tournoi, notons le préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, M. Pierre Rondeau, plusieurs maires de la région. Nous avons éga-



La lieutenant Isabelle Lebeau s'apprête à présenter le commandant du district de l'Outaouais de la Sûreté du Québec et président honoraire du tournoi, Stéphane Raymond, qui sont en compagnie de l'animatrice, Danielle Dénomme.

plus près du fanion, tant pour les femmes que pour les hommes et le plus long coup de départ. Avant d'entreprendre leur ronde, les participants ont exercé leurs coups roulés et d'approche dans un concours qui laissait la place aux défis entre amis.

La présidence d'honneur

Le commandant du district de l'Outaouais de la Sûreté du Québec, Stéphane Raymond, présenté par la lieutenant du poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki, Isabelle Lebeau, est devenu un habitué de la Vallée-de-la-Gatineau. «Les gens d'ici sont très chélieux. J'ai eu la chance de converser avec le préfet M. Pierre Rondeau, et je suis très heureux d'avoir accepté la présidence d'honneur de cette 9^e édition. Je vais sûrement revenir dans la Vallée-de-la-Gatineau en d'autres occasions. C'est vraiment un plaisir de découvrir tout de dynamisme qui animent les gens d'ici.»

La lieutenant Isabelle Lebeau a souligné l'excellent travail de Denis Lemieux et son équipe qui, depuis neuf ans, oeuvre à l'organisation du tournoi. «Tout est bien fait.

Tout ce qu'il nous reste à faire, c'est de jouer. J'ai passé une agréable journée. Vraiment, c'est un bel événement sportif et une rencontre sociale qui nous permet de rencontrer une foule de gens.»

Les meilleures cartes

Les gagnants de la journée ont été dévoilés dans trois catégories. Chez les femmes, avec une fiche de 79, la victoire a été revendiquée par le quatuor composé de Shirley Lemieux, Nancy Dufour, Lorie Strike et Lise Proulx. Chez les hommes, avec une fiche de 62, 10 sous la normale du parcours, la victoire a été enregistrée par Barry Hicks, Brad Hicks, Sylvio Morin et Sylvain Courchesne. Chez les équipes mixtes, avec une fiche de 64, 8 sous la normale, Claude Da Prato, Réjean Blais, Nicole Lalonde et Armand Courchesne ont triomphé.

Les organismes bénéficiaires

Éric Lacaille, au nom des Premiers répondants de Blue Sea, a dressé l'historique de son organisme en indiquant que Blue Sea avait été la première municipalité de la région à introduire ce service dans la communauté. Il a indiqué que les bénévoles avaient tous été formés en fonction de sécuriser les gens dès leur arrivée. Comme ils habitent la municipalité, ils



Denis Lemieux, Sébastien Vachon, un jeune joueur des Mustangs de Maniwaki, le commandant Stéphane Raymond et l'animatrice Danielle Dénomme posent en compagnie des représentants des Premiers répondants de Blue Sea, Éric Lacaille, du Club junior de golf de Mont Sainte-Marie, Johanne D'Amour, la lieutenant Isabelle Lebeau et Denis Nault.

sont les premiers arrivés sur les lieux et peuvent intervenir pour secourir les gens en détresse. «Nous remercions la SQ pour cette aide financière qui nous permettra d'améliorer nos équipements. Il s'agit d'une belle marque de reconnaissance à notre endroit.»

Mme Johanne D'Amour de l'Association des loisirs de Lac Sainte-Marie, instigatrice du Club junior de golf de Mont Sainte-Marie était bien loin de se douter que la participation au programme 2010 allait doubler par rapport à 2009. «Quelques 18 jeunes ont profité du programme l'an dernier. Ils sont 34 cette année

plus de jeunes ont amélioré leurs notes scolaires, une condition essentielle à leur inscription au programme. «Nous investirons les 3 000 \$ dans l'achat de casques protecteurs pour nos jeunes. Nous devons nous préoccuper de la sécurité de nos jeunes dans leur discipline favorite.»

Mme Danielle Dénomme, qui dirigeait la séance matinale de l'inscription avec sa mère Lise, était l'animatrice de la remise des prix qui avait été précédée du souper préparé par l'équipe du chef cuisinier du Rest-O-Golf Mont Sainte-Marie, Marc Lacaille. C'était délicieux !



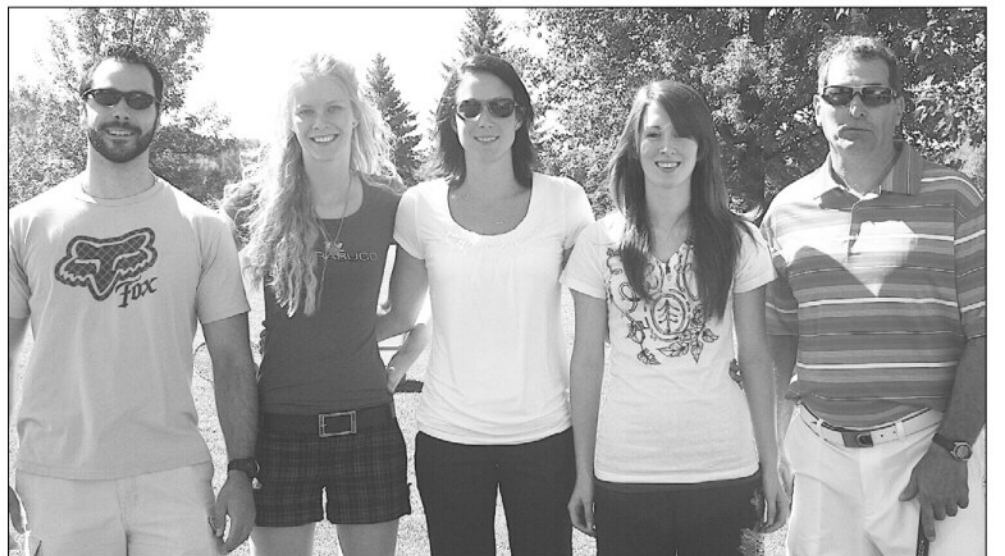
Gino Odjick, à gauche, ex-porte-couleurs des Canucks de Vancouver, les Islanders de New-York et des Canadiens de Montréal était de la partie.

lement noté la présence de Gino Odjick, ex-porte-couleurs des Canucks de Vancouver, des Islanders de New-York et des Canadiens de Montréal de la LNH.

Au trou # 2, une normale 3, les participants étaient invités à affronter le pro René Dumont. Certains golfeurs ont eu raison de lui dont Victor Lacaille qui a reçu un prix pour son coup logé sur le vert. Il y avait également plusieurs concours dispersés un peu partout sur le parcours dont un motoquad pour un trou d'un coup au trou # 7, offert gracieusement par les Sports Dault et Frères de Maniwaki. Il y avait également le concours du



Pierre Myre et Nathalie St-Jacques de Voyages Austral félicitent les gagnants de deux crédits-voyages de 1 500 \$ chacun remportés par Pierre Bélisle de Gracefield et Roch Carpentier, maire de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.



Denis Lemieux en compagnie de Miriam Morin, Marie-Ève Lyrette, David Pintal et Marie-Pier Pilon au concours de coups roulés et d'approche.

et nous croyons être en mesure d'augmenter le nombre de participants pour cette année. Nous investirons les 3 000 \$ dans l'achat d'équipements de golf pour nos jeunes. Nous en avons déjà 47, ce qui veut dire qu'il y a de la place pour d'autres jeunes joueurs en 2011. Un grand merci à la SQ de même qu'à Mont Sainte-Marie qui n'a pas hésité à contribuer au succès du programme en nous cédant leurs installations tout à fait gratuitement.»

Sébastien Vachon, représentant du programme de football scolaire des Mustangs de Maniwaki à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau, a indiqué que le programme avait été instauré il y a six ans pour tenter de contrer le décrochage scolaire chez les jeunes. Le programme a fait ses preuves puisque de plus en

Plusieurs partenaires financiers ont contribué au succès du tournoi et fait plusieurs gagnants de prix très importants. Les membres de l'équipe n'ont pas manqué de souligner le travail colossal de Denis Nault dans la recherche de commanditaires dont son camarade Denis Lemieux.

«Notre tournoi gagne en popularité, tant chez nos commanditaires que nos participants. Il se pourrait que je ne sois pas là l'an prochain puisque j'ai l'intention d'oeuvrer à la reconstruction d'Haïti. Il s'en trouvera sûrement plusieurs pour prendre la relève. Merci à tous ceux et celles qui de près ou de loin ont fait en sorte que l'édition 2010 soit un succès», conclut Denis Lemieux.

Christiane Thérien demande à la MRC d'agir

GRACEFIELD - Le bruit excessif, par la circulation non conforme aux lois provinciales des VTT et des motocross près des résidences privées est un véritable fléau dans toutes les municipalités de la région. Christiane Thérien, de Lac Sainte-Marie, a demandé aux maires réunis en conseil régional lundi soir à Gracefield d'intervenir et de faire appliquer la réglementation provinciale pour assurer une qualité de vie à tous.

«Nous n'avons pas à tolérer l'intolérance. Si je devais m'amener chez un voisin avec un band de rock and roll, je ne crois pas qu'il apprécierait. Nous devons créer des endroits spécifiques pour le bruit dans toutes les municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau.»

Des

recommandations

Christiane Thérien a déposé une lettre aux autorités de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) dans laquelle elle fait part de ses préoccupations face aux graves problèmes de nuisance reliés aux bruits dans la municipalité de Lac Sainte-Marie.

«Dans nos villages et villes, nous sommes tous appelés à vivre ensemble dans le respect mutuel. Malheureusement, nous constatons que l'esprit de civisme, le respect pour les concitoyens et le sens commun sont absents chez certaines personnes. Autant sur les routes

publiques que sur des terrains privés près des habitations, nous sommes agressés par des niveaux de bruits excessifs produits par des véhicules hors route tels que des VTT et des motocross, des motocyclettes et des voitures trop bruyantes. Ces hauts niveaux de nuisance publique nous amènent, mon conjoint et moi, à demander à la municipalité de Lac Sainte-Marie d'instaurer des règlements de contrôle du bruit ayant un véritable pouvoir dissuasif.»

Lois fédérales et provinciales

L'article 6 de la Charte canadienne des droits et libertés de la personne précise que toute personne a droit à la jouissance paisible et à la libre disposition de ses biens, sauf dans la mesure prévue par la loi. L'article 7 du code civil stipule qu'aucun droit ne peut être exercé en vue de nuire à autrui ou d'une manière excessive et déraisonnable allant à l'encontre de la bonne foi. L'article 20 de la Loi québécoise sur la qualité de l'environnement indique qu'un contaminant, tel que le bruit, peut être prohibé s'il est susceptible de porter atteinte à la vie, à la santé, à la sécurité, au bien-être ou au confort de l'être humain. L'article 48 sur la Loi québécoise sur les véhicules hors route permet de déterminer la vitesse, interdire ou restreindre la circulation des véhicules hors

route à certains types de véhicules et permet de fixer la distance en-deçà de laquelle la circulation des véhicules hors route est interdite. La Loi sur les cités et villes et le Code municipal permettent aux municipalités de réglementer pour définir ce que constitue une nuisance et pour la supprimer, ainsi que pour imposer des amendes aux personnes qui créent ou laissent subsister des nuisances. L'Ordre des orthophonistes et audiologistes du Québec indique que le seuil de tolérance de la population se situe vers 60 dB(A) le jour et vers 50 dB(A) la nuit. À partir de 90 dB(A), on peut sans équivoque parler de nuisance publique et d'agression psychophysique. Santé Canada précise que le bruit provenant de l'extérieur dérange beaucoup les gens lorsqu'il atteint environ 55 dB(A).

Cinq suggestions

Mme Christiane Thérien va de cinq suggestions pour alimenter la discussion sur le sujet du bruit excessif à Lac Sainte-Marie. Afin d'assurer la sécurité et la tranquillité des résidents, des cyclistes et des piétons, étendre jusqu'au Pub Mc Vey la vitesse maximale permise de 50km ; interdire en tout temps de faire du bruit, de quelque façon que ce soit, sur un terrain privé ou public ou dans un immeuble privé ou public, de façon à nuire déraisonnablement à la paix et à la tranquillité du voisinage. Sur cette base, il est alors facile aux corps policiers d'intervenir auprès des fauteurs de bruit pour que cessent les nuisances sonores inutiles qui dérangent les voisins (exceptions pour les événements approuvés par la municipalité) ; la municipalité de Lac Sainte-Marie a le droit d'interdire la circulation de tout véhicule hors route, incluant les VTT et motocross, sur toutes les routes publiques de la municipalité puisque les bruits engendrés par ces véhicules ne se produisent pas uniquement au centre du village mais aussi sur les routes y menant, et sont entendus

de très loin ; la municipalité de Lac Sainte-Marie a le droit d'interdire la circulation, sur les terrains privés et les chemins privés, à l'exception de terrains désignés pour les compétitions sportives et approuvés à cet usage, de tout véhicule hors route sans silencieux ou muni d'un silencieux qui n'empêche pas une nuisance par le bruit, incluant les VTT et motocross, y compris les véhicules conduits par des jeunes de 16 et moins ; la municipalité de Lac Sainte-Marie a le droit d'interdire la circulation de tout véhicule hors route à moins de 300 mètres d'une habitation, y compris les véhicules conduits par des jeunes de 16 ans et moins. Une telle distance est essentielle vu les niveaux de bruit extrêmement élevés produits par ces moteurs. Elle souhaite que la MRC-VG et la municipalité de Lac Sainte-Marie travaillent avec la Sûreté du Québec afin que les règlements provinciaux et les futurs règlements municipaux sur le bruit soient fermement appliqués.

Mme Christiane Thérien a adressé cette lettre au directeur général de la municipalité de Lac Sainte-Marie, M. Yvon Blanchard, qui l'a déposée au conseil des maires lundi soir.

Cheminement

Le préfet, M. Pierre Rondeau, a assuré Mme Thérien que le dossier qu'elle a soumis à l'attention du conseil des maires sera remis au Comité de la sécurité publique de la MRC-VG de même qu'au détachement de la Sûreté du Québec de la MRC-VG. «La réglementation sur le bruit excessif diffère d'une municipalité à l'autre. Il est certain que si nous voulons légiférer le bruit, nous devons adopter une réglementation uniforme. Votre dossier sera étudié très sérieusement», d'indiquer le préfet à Mme Christiane Thérien qui ne désire rien de plus et rien de moins que l'application des diverses lois adoptées pour contrer le bruit excessif.



Mme Christiane Thérien invite la MRC-VG et la municipalité de Lac Sainte-Marie à se pencher sur l'épineux problème du bruit excessif exercé par les VTT et les motocross de même que dans toutes les municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau.

bécoise sur la qualité de l'environnement indique qu'un contaminant, tel que le bruit, peut être prohibé s'il est susceptible de porter atteinte à la vie, à la santé, à la sécurité, au bien-être ou au confort de l'être humain. L'article 48 sur la Loi québécoise sur les véhicules hors route permet de déterminer la vitesse, interdire ou restreindre la circulation des véhicules hors



Lisette Lafrance

Agent immobilier affilié

(819) 441-0777

(866) 441-0777
(sans frais)

Liste complète sur : www.lafrance.com



La Capitale Outaouais Inc.
Courtier immobilier agréé



AUMOND
59, Simard
LAC CASTOR BLANC - Joli bungalow 4 saisons - 2+1 chambres. Extérieur en cèdre de l'ouest. Garage et remise - 160 pieds de bord d'eau. ENDROIT TRÈS REPOSANT!



MANIWAKI 189 000 \$
153, Comeau
SECTEUR COMEAUVILLE - Impeccable bungalow - 3 chambres - Solarium - Extérieur en pierre - Terrain aménagé de 11 047 p.c. - Abri d'auto et garage - Entrée asphaltée - FAITES SUR MESURE POUR VOUS !



MESSINES 89 000 \$
213, route 105
PRATIQUE BUNGALOW - 3 chambres - Superficie 1200 p.c. - Toiture 2010 - Terrain de 60 000 p.c. - À 7 minutes de Maniwaki !



AUMOND 125 000 \$
112, ch. Major
ACCÈS LAC ST-JOSEPH - Joli bungalow 90' - 2 chambres - Terrain 13 700 p.c. + Terrain vacant 12 250 p.c. (bord de l'eau) 25 000 \$ - VENEZ VISITER !



MANIWAKI 135 000 \$
449, St-Lionel - COMEAUVILLE - Bungalow de 3 + 2 chambres - 2 salles de bain - Extérieur et toiture refaits en 2009 - Tout près d'une école primaire - Secteur tranquille - INSTALLEZ-VOUS !



MANIWAKI 129 000 \$
179, rue Martel - COMEAUVILLE - Joli bungalow - 3 chambres - Sous-sol partiellement aménagé - 2 salles de bain - Secteur en demande - Cul de sac - UN BON CHOIX!



MANIWAKI 59 000 \$
112, rue L'Heureux
Semi-détaché - 5 chambres - 2 salles de bain - Extérieur tout brique - Toiture récente - secteur Christ-Roi - Possibilité de logis parental - LOGEZ VOTRE FAMILLE!



GRAND-REMOUS 169 900 \$
268, ch. Lafrance - LAC BASKATONG - Jolie maison 2 étages avec lucarnes - 3 chambres - Aucun tapis - Garage isolé - Grand terrain plat - Secteur très tranquille - Bail du ministère - VIVE L'ESPACE!



AUMOND 175 000 \$
54, rue Leduc - LAC MURRAY - Bungalow de 2 chambres - Possibilité d'aménager le sous-sol - Beaucoup d'inclusions - Garage détaché simple - Cul de sac - À 15 minutes de Maniwaki - INSTALLEZ-VOUS ET ... RELAXER!

SOUVENIRS INOUBLIABLES

ENSEMBLE
DE PHOTOS
INCLUANT :

1=10" X 13"

1= 8" X 10"

1= 5" X 7"

2= 3"1/2 X 5"

18= PHOTOS
PORTE-FEUILLE

POUR SEULEMENT

\$3.95

PAYABLE À LA
LIVRAISON DES PHOTOS



BÉBÉS - ENFANTS - ADULTES - FAMILLES

AUX **GALERIES MANIWAKI**

LES 26-27-28 AOÛT

JEUDI-VENDREDI DE 10 HR. À 20 HR.

SAMEDI DE 10 HR. À 15 HR.

**SANS
RENDEZ-VOUS**

**FRAIS DE POSES DE \$3.95 PAYABLES LORS DE LA SÉANCE. \$2.00
PAR SUJET ADDITIONNEL POUR GROUPES. CHOIX D'ARRIÈRE-PLAN
DISPONIBLE. DES PORTRAITS ADDITIONNELS PEUVENT ÊTRE OBTENUS
À UN PRIX TRÈS COMPÉTITIF. UNE OFFRE SPÉCIALE PAR FAMILLE.**

La famille, les voisins et les Chevaliers ne

Toute une fête à l'école Christ-Roi

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - «À Maniwaki... La famille, c'est dans ma nature !» La véracité de ce slogan adopté par la ville de Maniwaki dans le cadre de sa

nous sommes heureux de la participation», indique le coordonnateur, M. Gilles Pelletier.

Dévoilement d'une plaque et plantation d'arbres

La ville de Maniwaki, qui a adopté



Les jeunes ont été maquillés par des bénévoles tout au long de la journée.



Les hot-dogs étaient servis gratuitement.

Politique de la famille se marie comme un gant à la Fête de la famille et des voisins qui a eu lieu samedi dernier à l'école Christ-Roi de Maniwaki.

Quelque 600 personnes ont accepté l'invitation du conseil 11 973 des Chevaliers de Colomb de Maniwaki de participer à la 11e édition. «Nous sommes chanceux. Il a toujours fait soleil depuis que nous avons introduit cette activité il y a 11 ans. C'est un gros succès et, au nom de mes amis Chevaliers, je remercie la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais pour l'utilisation de l'école, la ville de Maniwaki pour son aide traditionnelle, le journal La Gatineau et CHGA-FM de même que tous les commerçants de Maniwaki et de la région qui contribuent financièrement au succès de notre fête. Nous préparons la fête depuis février dernier et

une politique de la famille il y a trois ans, est intimement liée à cette fête. Et cette année, elle a voulu témoigner son attachement profond aux racines familiales maniwakienne.

Rappelons que la ville de Maniwaki a remporté le premier prix de Carrefour Action municipale et famille dans la catégorie des villes de 10 000 habitants et moins. Maniwaki est d'ailleurs la 129e ville en importance au Québec dans cette catégorie.

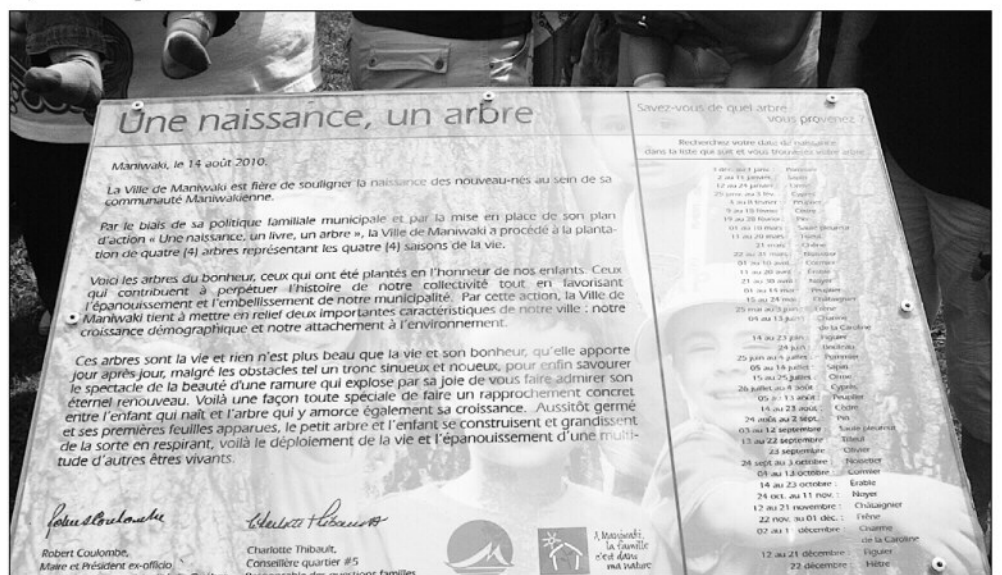
«Nous avons aménagé une plaque commémorative en l'honneur de la famille de même que procédé à la plantation de quatre arbres, de diverses essences, pour autant de saisons durant l'année, au parc Lions de Maniwaki. Ces arbres ont été plantés afin de souligner l'arrivée de nouveaux au cours de l'année. Quant à la plaque, elle se veut le message constant

de l'intérêt et l'attachement que nous prêtons aux familles de notre ville. Les citoyens sont invités à visiter le parc Lions en tout temps», précise le maire, Robert Coulombe.

Ainsi, un olivier de Bohême, un mélèze, un pin blanc et un sorbier des oiseaux cardinal rouge, ont été plantés au parc Lions et grandiront au même rythme que les nouveau-nés de la

bénévoles servaient des hot-dogs tout à fait gratuitement tant aux enfants qu'aux adultes qui en demandaient. Tout le long du boulevard, d'autres Chevaliers épluchaient des épis de maïs qu'ils offraient aux participants de la fête.

«Nous nous préparons des semaines d'avance pour nous assurer que tout fonctionne comme sur des roulettes.



La ville de Maniwaki a dévoilé cette belle plaque en l'honneur des nouveau-nés au cours de l'année.

POLUX SERA PRÉSENT AU SALON DES PETITS ANIMAUX



Au centre des loisirs de Maniwaki le 21 et 22 août

Nous tenons à vous aviser que changeons de nom de polux pour **ANIMALERIE JECASO**



236 Notre Dame Maniwaki, QC J9E 2K3 819 449-1738

ville.

«La famille est le cœur de notre ville. C'est pourquoi nous y prêtons une grande attention. Et la fête, organisée par les Chevaliers, est toujours un grand succès. Ce sont des gens qui s'impliquent sans compter leur temps et c'est ce qui fait que l'événement remporte toujours un grand succès», ajoute l'échevin Charlotte Thibault, responsable des affaires de la famille à la ville de Maniwaki.

Le troubadour Conrad Bénard, de Blue Sea, était à nouveau au rendez-vous pour distraire l'auditoire bien assis sous un chapiteau dans la cour de l'école Christ-Roi. Un peu plus loin, les Chevaliers et leurs

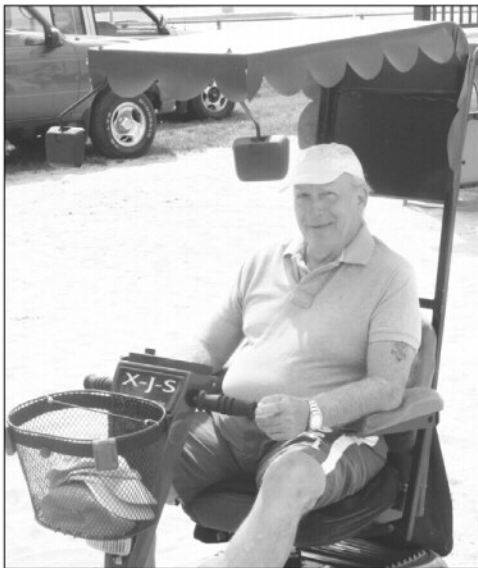
Depuis février dernier, nous avons multiplié les rencontres et distribué les tâches pour que nous soyons prêts. Et les gens répondent grandement aux efforts que nous déployons alors qu'ils participent en grand nombre», précise le grand chevalier du conseil 11 973 des Chevaliers de Colomb de Maniwaki, M. Jean-Paul Brosseau.

Les jeunes n'ont pas manqué de s'amuser ferme dans tous les jeux aménagés dans la cour de l'école Christ-Roi. De jeunes bénévoles accueillent les jeunes en leur offrant de se faire maquiller. Il y avait beaucoup de couleurs dans la cour et les clowns ont mis beaucoup d'ambiance dans la fête.

Des policiers de la Sûreté du

font qu'un de Maniwaki

beaucoup d'ambiance dans la fête.
Des policiers de la Sûreté du Québec ont profité de la fête pour véhiculer les messages de prévention auprès des jeunes en leur offrant des cahiers à colorier et des dépliants les informant sur diverses situations dans lesquelles ils pourraient se retrouver et quels moyens ils doivent utiliser pour s'en sortir.
Il y aura une 12e édition et il y a fort à parier qu'elle sera à nouveau un grand succès.



Tous les moyens sont bons pour se rendre à la fête.



Sous le chapiteau, les gens fredonnaient les airs du troubadour Conrad Bénéard après avoir participé à une célébration eucharistique.



Rémi Carrière, Bruno Billard et un ami s'occupaient à éplucher le maïs.



Le coordonnateur de la fête, Gilles Pelletier, le grand chevalier, Jean-Paul Brosseau, le maire Robert Coulombe et les échevins Charlotte Thibault et Estelle Labelle se félicitent mutuellement du succès de la fête.

GIGANTESQUE LIQUIDATION 2010

GATINEAU NISSAN

20¢ DE RABAIS SUR CHAQUE LITRE D'ESSENCE*

4100\$ DE RABAIS INCLUS

FRONTIER King Cab XE 2010

À L'ACHAT: Maintenant à partir de **21 613\$**

FINANCEMENT: **0%** jusqu'à 36 mois**

ECONOMISEZ 20 CENTS LE LITRE JUSQU'À 3000 LITRES*

ALTIMA 2.5 S 2010 redessinée

À L'ACHAT: Prix de vente **25 413\$**

FINANCEMENT: **0%** jusqu'à 60 mois**

NOUVEAU PRIX: **TOUT COMPRIS**

À LA LOCATION: **267\$** par mois /48 mois*

Comptant initial de 4500\$.

ECONOMISEZ 20 CENTS LE LITRE JUSQU'À 2000 LITRES* CONSUMATION: 100 KM / VILLE, 7,5 L / AUTOROUTE 6,1 L

ENSEMBLE SPORT SANS FRAIS SUR LA SENTRA 2010*

UNE VALEUR DE 1 450\$

- * 1000\$ de crédit d'impôt
- * 400\$ de crédit d'impôt
- * 50\$ de crédit d'impôt
- * 100\$ de crédit d'impôt
- * 100\$ de crédit d'impôt
- * 100\$ de crédit d'impôt

SENTRA 2.0 2010 redessinée

NOUVEAU PRIX: **TOUT COMPRIS**

À L'ACHAT: Prix de vente **16 598\$**

FINANCEMENT: **0%** jusqu'à 60 mois**

À LA LOCATION: **177\$** par mois /60 mois*

Comptant initial de 1740\$.

ECONOMISEZ 20 CENTS LE LITRE JUSQU'À 2000 LITRES* CONSUMATION: 100 KM / VILLE, 7,5 L / AUTOROUTE 6,1 L

VERSA à hayon 1.8 S 2010

À L'ACHAT: Prix de vente **15 598\$**

FINANCEMENT: **0%** jusqu'à 60 mois**

NOUVEAU PRIX: **TOUT COMPRIS**

À LA LOCATION: **157\$** par mois /60 mois*

Comptant initial de 1850\$.

ECONOMISEZ 20 CENTS LE LITRE JUSQU'À 2000 LITRES* CONSUMATION: 100 KM / VILLE, 7,5 L / AUTOROUTE 6,1 L

* Louez ou achetez un/une nouvelle Versa à hayon, Sentra, berline Altima (excluant l'Altima hybride), coupé Altima ou Frontier 2010 entre le 1er juillet et le 31 août 2010 et économisez 20 cents le litre avec la carte Prix Préférentiel, jusqu'à concurrence de 3000 litres d'essence, dans les stations Petro-Canada/MC participantes à travers le Canada ou dans les stations North Atlantic Petroleum de Terre-Neuve. 2000 litres sur la Versa à hayon et la Sentra; 2500 litres sur la berline Altima (excluant l'Altima hybride) et le coupé Altima; 3000 litres sur le Frontier. La Carte Prix Préférentiel Nissan sera activée au cours des 72 heures suivant l'achat ou la location d'un nouveau véhicule Nissan éligible. † Prix de vente à partir de 15 598 \$ pour la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5L G50 AA 00) / 16 598\$ pour la Sentra 2.0 2010 à transmission manuelle (C4L G50 AA 00) / 25 413\$ pour la berline Altima 2.5 S 2010 à transmission manuelle (T4R G50 AA 00) / 21 613\$ pour les modèles neufs du Frontier XE 4X2 King Cab 2010 à transmission manuelle (2KLG50 AA00) (incluant un rabais du fabricant de 4100\$). Le rabais de 4100\$ applicable à l'achat ou à la location d'un nouveau Frontier est déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de fi financement à l'achat ou la location. ** 0% de fi financement à l'achat, jusqu'à 60 mois disponible pour les modèles neufs de la Sentra, de la Versa à hayon et de l'Altima (excluant le coupé et hybride) 2010. Exemple de fi financement pour la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5L G50 AA 00): basé sur un prix de vente de 15 598\$ / 16 598\$ / 25 413\$ à un taux de crédit de 0%/0%/0% sur 60/60/60 mois représente une mensualité de 259,97\$/276,63\$/423,55\$ avec 0\$/0\$/0\$ de comptant initial. Frais de crédit de 0\$/0\$/0\$ pour une obligation totale de 15 598\$/16 598\$/25 413\$. 0% de fi financement à l'achat jusqu'à 36 mois disponible pour les modèles neufs du Frontier. Exemple de fi financement pour un Frontier XE 4X2 King Cab 2010 à transmission manuelle (2KLG50 AA00): basé sur un prix de vente de 21 613\$ (incluant les rabais du fabricant) à un taux de crédit de 0% sur 36 mois représente une mensualité de 485,69\$ avec 4128\$ de comptant initial ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente. Frais de crédit de 0\$ pour une obligation totale de 17 485\$. † Offre de location disponible sur les modèles neufs de la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5L G50 AA 00) / Sentra 2.0 2010 à transmission manuelle (C4L G50 AA 00) / berline Altima 2.5 S 2010 à transmission manuelle (T4R G50 AA 00). Mensualités de 157\$/177\$/267\$ pour des termes de 60/60/48 mois avec 1850\$/1745\$/4500\$ de comptant initial. Les mensualités annoncées tiennent compte de la remise du fabricant. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km supplémentaire. 1 Pour profiter de l'ensemble sport sans frais, l'achat de l'ensemble Tech est obligatoire (700 \$). †, **, †, † Taxes, immatriculation et assurance en sus et seront exigés à la livraison. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix incluent le rabais du fabricant. La radio par satellite XM/M D est offerte dans les 10 provinces canadiennes et dans les 45 états contigus des États-Unis. Un abonnement mensuel de base est requis et vendu séparément après une période d'essai, selon l'orientation de service accessible en ligne à xmradio.ca. Les frais et la programmation peuvent faire l'objet de changements. © 2009 XM Satellite Radio Inc. La marque XM et les logos s'y rattachant sont des marques de commerce déposées de XM Satellite Radio Inc. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Voyez Gatineau Nissan pour tous les détails.

L'INCONTOURNABLE
GATINEAU NISSAN
Pour un véhicule de prestige abordable

1299, boul. de la Vérendrye Ouest
www.gatineaunissan.com

819 243-5454



7^e Festival country de Bois Franc

Les 18, 19, 20, 21, 22 août 2010

Festival country au Centre communautaire et culturel Donat-Hubert
 Activités équestres (ferme Lafontaine L'A.C.L.)
 466, route 105, Bois Franc (Québec) J9E 3A9

Publicité payée par Construction Langevin et Frères

HORAIRE

LE MERCREDI 18 AOÛT 2010
 FÊTE CHAMPÊTRE DE LA COMMUNAUTÉ
 ST-BONIFACE (MARCHÉ AUX PUCES,
 EXPOSITION, BINGO)
 16H00 GÉRARD CUSSON
 SOUPER SPAGHETTI

LE JEUDI 19 AOÛT 2010
 19H30 SOIRÉE FOLKLORIQUE
 VENEZ JOUER DU VIOLON, ACCORDÉON,
 MANDOLINE, MUSIQUE À BOUCHE
 ET AUTRES INSTRUMENTS AVEC LES
 CAMPAGNARDS.
 ARTISTE INVITÉ: DENIS CÔTÉ

LE VENDREDI 20 AOÛT 2010
 EXPOSITIONS D'ARTISTES ET PATRIMOINIALE
 (RITA GODIN)
 13H00 APRÈS-MIDI DES CAMPEURS (ROGER
 CHARETTE) ET DUO FAUTEUX-CARON
 18H00 TIR DE CHEVAUX AVEC
 PIERRE-LOUIS PATRY
 19H00 DENIS CÔTÉ SUR DEMANDE
 20H00 DENISE ET RÉJEAN JETTÉ
 21H00 YVON LABELLE
 22H00 ÉLAINA VINCENT
 23H00 STEVE DESMARAIS

LE SAMEDI 21 AOÛT 2010
 EXPOSITIONS D'ARTISTES ET PATRIMOINIALE
 (RITA GODIN)
 ACTIVITÉS ÉQUESTRES (FERME LAFONTAINE)
 13H00 VÉRONIQUE GRAVEL
 14H00 SYLVIE CARRIÈRE
 15H00 GISÈLE LALIBERTÉ
 16H00 GAÉTANE BEAUBIEN
 17H00 ARRÊT POUR LE SOUPER
 19H00 MATHIEU LANGEVIN
 19H30 NORMAND GRENIER
 20H30 ANDRÉ BARRIAULT
 21H30 CAROL-ANN KING
 22H30 RÉGIS GAGNÉ
 23H30 ROGER CHARETTE

LE DIMANCHE 22 AOÛT 2010
 EXPOSITIONS D'ARTISTES ET PATRIMOINIALE
 (RITA GODIN)
 ACTIVITÉS ÉQUESTRES (FERME LAFONTAINE)
 13H00 ISABELLE BÉGIN
 14H00 DANI DARAICHE
 15H00 SYLVIE PRESCOTT
 16H00 FAMILLE PAUZÉ
 17H00 ARRÊT POUR LE SOUPER
 19H00 ÉRIC LABELLE
 20H00 LUCIE THIBODEAU
 21H00 ANDRÉ BRAZEAU

ANIMATEUR:

NORMAND GRENIER

ORCHESTRE:

Y. GRAVEL

À NE PAS MANQUER

RODÉO
 TIR DE CHEVEAUX
 ANIMATION
 MUSICIENS
 BAR (PERMIS DE BOISSON)
 RESTAURANT COMMUNAUTÉ ST-BONIFACE
 SAMEDI ET DIMANCHE
 À LA FERME LAFONTAINE

COÛT ENTRÉE

Mercredi:	Gratuit
Jeudi:	5\$
Vendredi:	12\$
Samedi:	17\$
Dimanche:	15\$
Forfait festival:	45\$
Prévente avant le 14 août:	40\$

PERMIS SAQ - SOUPERS
 DANSE COUNTRY
 CAMPING SAUVAGE
 ÉQUITATION (FERME LAFONTAINE)

INFORMATIONS :

Armand Hubert : 819 449-4049
 Claudette Potvin : cell 819 449-4107
 Municipalité Bois Franc : 819 449-2252

Bienvenue à tous!

SAMEDI: 10h DJ Pierrot, musique de tout genre avec activités pour enfants et remise de prix + mini ferme, structures gonflables ainsi que maquillage pour enfants. Le tout se déroulera au Centre Équestre Alain Lafontaine.



COMMANDITAIRES MAJEURS:

- Société nationale des québécois et québécoises des Hates-Rivières
- Magasin J.O. Hubert
- Tigre géant
- Groupe Lyras & Bonhomme
- Domaine Shannon Inc.
- Louisiana Pacifique
- Culture, communication et condition féminine du Québec
- Joseph Cloutier et Fils inc.
- Patrimoine Canadien
- Meubles Branchaud
- Les Sports Dault et Frères
- Stéphanie Vallée, député de Gatineau
- Hubert Auto
- CLD Vallée-de-la-Gatineau
- Lawrence Cannon, député
- Desjardins Caisse populaire de la Haute-Gatineau
- CIMA Partenaire de génie
- Marcel et Vincent Flansbery transport et exclavation
- Ferme Lafontaine
- Tronçonnage Gagnon
- O Pano 105

LA FORMATION PROFESSIONNELLE

c'est gratuit, et c'est ici!

La formation professionnelle en Outaouais, c'est plus de 40 programmes menant au diplôme d'études professionnelles (DEP) et 8 attestations de spécialisation professionnelle (ASP). Ces nombreux programmes offrent d'excellentes perspectives d'emploi et sont offerts dans 7 centres de formation professionnelle qui relèvent des 4 commissions scolaires francophones de la région.

Plusieurs choix de programmes sont disponibles, et ce, dans 15 secteurs d'activité différents. Les formations peuvent varier entre 6 et 24 mois et permettent d'acquérir les connaissances et les compétences nécessaires pour accéder rapidement au marché du travail.

LES OLYMPIADES DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

Les Olympiades québécoises de la formation professionnelle permettent aux futurs diplômés de nos centres de formation professionnelle de concourir dans leur discipline professionnelle respective à l'échelle provinciale. L'événement se présente sous forme de jeux olympiques des métiers et se déroule devant public. Les différentes tâches réalisées dans le cadre de ces deux journées de compétition constituent pour les élèves une

D'ici 2013,
32 000 emplois
devront être comblés
en Outaouais [...].

expérience concrète de travail en lien avec leur métier et donc un atout pour les employeurs qui auront le privilège d'embaucher ces diplômés.

En 2010, la région de l'Outaouais était fièrement représentée par des élèves et diplômés des centres de formation professionnelle, qui ont participé à cette compétition provinciale dans 18

disciplines différentes. Trois médailles ont été remportées par nos élèves en Carrosserie, Charpenterie et Esthétique. De plus, ces résultats ont permis aux centres d'obtenir une place dans ces trois disciplines aux Olympiades canadiennes en 2011.

UNE PORTE D'ENTRÉE SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Les options sont nombreuses et répondront aux aspirations de plusieurs. D'ici 2013, 32 000 emplois devront être comblés en Outaouais, selon les prévisions de main-d'œuvre d'Emploi-Québec. Parmi les professions les plus en demande actuellement en Outaouais, près de 40 % relèvent de la formation professionnelle et dont la majorité des programmes sont offerts, ici dans la région. La formation professionnelle constitue donc un excellent choix pour accéder à un emploi stable et payant.

NOS DIPLÔMÉS

À chaque année, les 7 centres de formation professionnelle de la région présentent fièrement leurs diplômés. En 2009-2010, ce sont plus de 900 élèves qui ont obtenu leur diplôme d'études professionnelles (DEP). Ces élèves possèdent donc les acquis nécessaires pour intégrer le marché du travail dans plusieurs domaines différents. Parmi nos diplômés, nombreux sont ceux dont un emploi les attend avant même la fin de leur formation. Félicitations à toutes et à tous pour leur persévérance et leurs efforts tout au long de leurs apprentissages.

Plus de
900 diplômés
en 2009-2010

IL EST TOUJOURS TEMPS DE S'INSCRIRE!

Pour les personnes qui souhaitent faire partie de nos futurs diplômés, il est encore temps de s'inscrire pour l'année 2010-2011. Vous trouverez davantage d'informations sur nos programmes et les conditions d'admission en consultant le site Internet : www.jerevededevenir.com.

Places disponibles pour l'année 2010-2011
Certains programmes débutent le 30 août

Un employeur
t'attend!

Centre Administration, commerce et secrétariat de Gatineau ☎ 819 643-4640	
Comptabilité	30 août 2010 Entrée périodique
Réception en hôtellerie	27 septembre 2010
Secrétariat	30 août 2010 Entrée périodique
Soutien informatique	30 août 2010 Admission sur liste d'attente
Vente-conseil	27 septembre 2010

CFP Compétences Outaouais ☎ 819 643-2000	
Décoration intérieure et présentation visuelle	30 août 2010
Entretien général d'immeubles	30 août 2010
Procédés infographiques	30 août 2010
Coiffure	30 août 2010 Admission sur liste d'attente
Dessin de bâtiment	30 août 2010 Admission sur liste d'attente
Esthétique	30 août 2010 Admission sur liste d'attente
Assistance technique en pharmacie	6 janvier 2011

CFP de l'Outaouais ☎ 819 771-0863 poste 243	
Installation et réparation d'équipement de télécommunication	30 août 2010
Pose de revêtements souples	27 septembre 2010
Techniques d'usinage	30 août 2010
Carrosserie	30 août 2010 Admission sur liste d'attente

CFP Pontiac ☎ 819 683-1419	
Comptabilité	30 août 2010 Entrée périodique
Secrétariat	30 août 2010 Entrée périodique
Assistance à la personne en établissement de santé	21 septembre 2010

CFP Relais de la Lièvre-Seigneurie ☎ 819 986-8514 poste 4000	
Boucherie de détail	30 août 2010
Comptabilité	4 octobre 2010 Entrée périodique
Cuisine	12 octobre 2010
Horticulture et jardinerie	30 août 2010
Mécanique automobile	30 août 2010
Mécanique industrielle de construction et d'entretien	30 août 2010
Réalisation d'aménagements paysagers	30 août 2010
Santé, assistance et soins infirmiers	30 août 2010
Secrétariat	4 octobre 2010 Entrée périodique
Service de la restauration	5 octobre 2010
Ébénisterie	10 janvier 2011

CFP Vallée-de-la-Gatineau 819 449-7922 poste 19265	
Comptabilité	Entrée périodique
Secrétariat	Entrée périodique
Mécanique automobile	30 août 2010
Mécanique de véhicules légers	30 août 2010

CFP Vision-Avenir ☎ 819 771-7620 poste 229	
Assistance à la personne à domicile	30 août 2010 Admission sur liste d'attente
Assistance à la personne en établissement de santé	30 août 2010 (soir) Admission sur liste d'attente 10 janvier 2011 (jour)
Comptabilité	12 octobre 2010 Entrée périodique
Fleuristerie	30 août 2010
Santé, assistance et soins infirmiers	30 août 2010 (soir) Admission sur liste d'attente 10 janvier 2011 (jour)
Secrétariat	12 octobre 2010 Entrée périodique
Assistance dentaire	10 janvier 2011



Inscris-toi
maintenant!



Service régional
de la
formation professionnelle
en
Outaouais

jerevededevenir.com



Performe
MONT-LAURIER MAZDA

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



Martin Villeneuve
GRAND-REMOUS
Poste 3111

Les abris de bateaux sont appelés à disparaître

L'inquiétude gagne les riverains du lac Trente-et-un-Milles

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - La rigidité du règlement de contrôle intérimaire sur la protection des rives et du littoral, adopté par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau en août 2009, concernant les abris de bateaux inquiète les riverains du lac Trente-et-Milles membres de l'Association pour la protection du lac Trente-et-un-Milles.

Le président de l'organisme, M. Denis Lacroix, est intervenu à la période de questions de la séance régulière du conseil des maires de la MRC-VG mardi soir à Gracefield. Malgré le fait que des abris de bateaux aient été construits

il y a plusieurs années, très peu de propriétaires riverains disposent de baux hydriques qui régulariseraient leur situation.

«Je représente les membres de notre association ici ce soir. Ils s'inquiètent de la rigidité de la réglementation sur les abris de bateaux. Ils demandent plus d'information sur le règlement. Je viens de converser avec l'aménagiste M. Claude Beaudoin qui sera d'ailleurs notre invité lors de notre assemblée générale annuelle du dimanche 29 août prochain à l'école Laval de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau. Nous sommes d'accord avec le règlement pour ce qui concerne la protection de nos rives et du littoral. Mais ces abris de bateaux ont été construits il y a plusieurs



M. Denis Lacroix, président de l'Association pour la protection du lac Trente-et-un-Milles.

années. La réglementation de la MRC-VG va encore plus loin que celle du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec. Nos membres auront sûrement des questions à poser à M. Beaudoin», précise M. Lacroix.

Le préfet Pierre Rondeau a indiqué que la construction d'abris de bateaux sur les rives des cours d'eau sur le territoire de la MRC-VG est interdite depuis 1986. «On n'a plus le droit de construire des abris de bateaux. Nous nous sommes payés la traite avec nos plans d'eau pendant de nombreuses années. Ce temps-là est révolu. La réglementation ne vise qu'à protéger la qualité de notre eau.»

M. Denis Lacroix a indiqué au préfet qu'il n'était question que de ce qui est place actuellement. Il est bien conscient que la réglementation en vigueur depuis août 2009 interdit la construction de nouveaux abris de bateau. «Mais là n'était pas ma question», a-t-il conclu.



61 Principale Nord, Maniwaki 819-441-2621

Défiez le temps et soyez éclatante de beauté
soins médico-esthétique

- Épilation laser
- Varicosité des jambes
- Photo-rajeunissement
- Couperose, acné rosacée
- Rides et ridules
- Cicatrices d'acné
- Pores de peau dilatés
- Taches pigmentaires



NOVO DERM

Journée porte ouverte jeudi 23 septembre de 9h à 17h avec consultation gratuite

Salon des animaux de Maniwaki

Le 21-22 août
au centre sportif de Maniwaki
samedi de 9h à 17h
dimanche de 9h à 16h



Venez rencontrer des éleveurs passionnés!
Chiens, chats, reptiles, alligators, cochons miniatures nains...

prix 12ans + : 7\$, 6 à 11ans : 5\$ et 5ans - gratuit

Pour plus d'information 819-587-2788 <http://salondesanimauxhl.le-monsite.com>



16ème édition Un succès

Merci à tous nos commanditaires



Commanditaire officiel: **Desjardins**

Commanditaires Majeur: **Ville de MANIWAKI** **Emploi Québec**

Commanditaires Soutien: **Pneus & LOCATION EXPERT** **CD** **ESTHÉTIQUE KARINE BONICALZI** **97.3 CHGA**

Un gros merci à tous les commanditaires de trous et de balles qui, année après année, font du tournoi, un succès



L'expérience a un nom!
Dans'Action est une école de danse établie dans la région depuis 1974. Réputée pour ses 36 ans d'expérience, l'école offre plusieurs styles de danse pour divers niveaux.

INSCRIPTIONS

Les 17, 18, 24, 25 août de 17h à 20h
au Centre des Loisirs de Maniwaki

Cours pour tous les âges, débutant à avancé
(Professeures qualifiées : Nadine Marcil, Mélanie Morin et Louise Martel)

❖ Ballet	❖ Jazz	❖ Moderne	❖ Claquettes
			
			
❖ Softshoe	❖ Hip Hop	❖ Créativité	

Nouveaux locaux à venir à Egan Sud

Directrice : Elaine Lapointe

La Chambre de commerce embauche son directeur général

Christian Major entre en fonctions en octobre prochain

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Christian Major, originaire de Maniwaki, est le nouveau directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki. La nouvelle a été confirmée lors du tournoi annuel de golf le mercredi 11 août dernier au club de golf Algonquin de Messines. La Gatineau l'a rencontré avec le président Claude Benoit pour vous le faire connaître davantage.

«J'ai répondu au deuxième appel de candidatures pour le poste. J'ai le goût de m'impliquer et il appert que plusieurs dossiers importants sont sur la table et n'attendent qu'à être approfondis. La Chambre est un organisme important pour la région et j'entends y travailler avec beaucoup de sérieux.»

Christian Major est né et a grandi dans le secteur Comeauville à Maniwaki. Il s'est rappelé avoir oeuvré au sein de l'équipe de la télévision communautaire Télé 8 avec M. Arthur Bruyère dans les années 1970. Il est un ambulancier de profession. Il a été élu au conseil d'administration de la Coopérative ambulancière de l'Outaouais, six mois après sa fondation. Il a oeuvré dans le domaine ambulancier pendant 31 ans. Il s'est retiré en 2008 mais comme il s'agit d'un homme qui ne peut demeurer inactif trop longtemps, il a accepté le travail de livreur chez Nettoyeur Unique à Maniwaki.

Un long périple

Christian Major a débuté dans le monde ambulancier en joignant l'équipe des Ambulances McConnery en 1977 où il a travaillé pendant deux ans. Il s'est par la suite



Le président de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, M. Claude Benoit, souhaite la bienvenue au nouveau directeur général de l'organisme, M. Christian Major, originaire de Maniwaki.

joint à l'équipe ambulancière de Gatineau pendant deux ans puis à Montréal pendant

sept ans où il travaillait sur des quarts de travail de 12 heures par jour pour Urgence-Santé. Il est revenu à Gatineau pour se joindre à l'équipe de la Coopérative des paramédics de l'Outaouais (CPO) en 1990.

«J'étais dans ma roulotte au Manoir du Lac Blue Sea où je taquinai le poisson tout en relaxant. Mais l'appel de candidatures pour le poste de directeur général de la CCIM me chicotait un peu. Finalement, j'ai décidé de présenter ma candidature au deuxième appel. C'est un défi qui m'intéresse», d'indiquer celui qui était président du Syndicat des répartiteurs ambulanciers du Québec et qui depuis 1987 coordonnait la répartition et la communication auprès de la CPO.

Christian Major entend travailler dans le plus profond respect des intervenants et surtout demeurer à l'écoute des membres. «Il n'y a toujours une solution à un problème. Il faut tendre vers l'entente mutuelle pour faire avancer les dossiers.»

Un nouveau plan d'action

Le nouveau directeur général arrive à point alors que la CCIM vient de terminer un analyse complète de son mandat en vue de dresser un plan d'action pour le futur. «Nous avons confié cette analyse à la consultante, Mme Louise Boudrias qui a réalisé un sondage auprès des membres et des non-membres dans la région. Le plan d'action n'est pas encore terminé mais nous en connaissons les grandes lignes. Il va sans dire que l'embauche d'un directeur général arrive à point pour nous», précise le président, M. Claude Benoit.

Un plus vaste territoire

Le nouveau directeur général aura à raffermir les liens entre le sud et le nord au niveau du membership. La CCIM, comme nous l'avons indiqué dans un reportage antérieur, à la suite de la dissolution de la Chambre de commerce du Coeur de la Gatineau à Gracefield, englobera toutes les municipalités du sud de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Le président, Claude Benoit, avait confié à La Gatineau, lors du tournoi de golf annuel de l'organisme, que plus d'une trentaine de commerçants du sud allaient rejoindre les rangs de l'organisme dès que les lettres patentes lui parviendraient de Québec.

«Nos objectifs sont communs et le dialogue est déjà amorcé. Deux sièges sont actuellement vacants au sein de notre conseil d'administration. Ils seront comblés par des membres du sud dès que nous le pourrons», ajoute le président Claude Benoit.

Christian Major a demandé un certain délai avant d'entreprendre ses fonctions à la CCIM le temps de permettre à son employeur, Nettoyeur Unique, de lui trouver un remplaçant. «C'est une simple question de respect.»

Christian Major est marié à Monique Mercier. Le couple a deux enfants.



ACCORD BERLINE LX 2010 À L'ACHAT

26 440 \$ 24 790 \$ PDSF +
1 550 \$ TRANSPORT
ET PRÉPARATION
+ 100 \$ TAXE A/C

RABAIS DE
3 500 \$*

22 940 \$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



CR-V LX 2010 À L'ACHAT

27 980 \$ 26 290 \$ PDSF +
1 590 \$ TRANSPORT
ET PRÉPARATION
+ 100 \$ TAXE A/C

RABAIS DE
3 000 \$†

24 980 \$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Gatineau
Honda

Maintenant ouvert 24 h sur 24 : www.gatineauhonda.com

1255, boul. de la Vérendrye O.

Autoroute 50, sortie de la Vérendrye

819 568-4646

www.gatineauhonda.com

HONDA

*Le rabais à l'achat de 3 500 \$ est applicable avant taxes sur l'achat de 22 940 \$ incluant transport et préparation de 1 550 \$ et taxe sur climatisateur de 100 \$. Le rabais à l'achat de 3 000 \$ est applicable avant taxes sur le CR-V LX 2010 neuve (modèle CP23AE) pour un prix à l'achat de 27 980 \$ incluant transport et préparation de 1 590 \$ et taxe sur climatisateur de 100 \$. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda pour plus de détails. †Le rabais à l'achat de 3 000 \$ est applicable avant taxes sur l'achat de 27 980 \$ incluant transport et préparation de 1 590 \$ et taxe sur climatisateur de 100 \$. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda pour plus de détails.

ÉTUDIANTS ! PARENTS !

Magasinez pour la rentrée chez ces commerçants... et vous pourriez

GAGNER 1300\$ EN BONS D'ACHAT!!!

100 rue Principale Sud
Maniwaki, QC
819 449-6533



Galeries Maniwaki

300\$ X2
La Gatineau Double le montant



meubles branchaud

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER •
• MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR •

100\$ X2
La Gatineau Double le montant



Foyer du Vidéo

Maniwaki (819) 449-2359
Gracefield (819) 463-1269

100\$ X2
La Gatineau Double le montant

Imprimerie Maniwaki Inc.
153, rue Laurier, Maniwaki
819-449-1122

50\$ X2
La Gatineau Double le montant



laShop

111, Rue Poulin,
Maniwaki
819-449-7467

100\$ X2
La Gatineau Double le montant

X2

La Gatineau www.lagatineau.com
Double le montant

DANS LE CADRE DE LA PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE :
Nous voulons vous aider à affronter les achats de la rentrée!

Chaque achat chez ces commerçants vous offre une chance de gagner ces bons d'achat! Voyez les détails! *

EN TOUT: 1300\$ À GAGNER

650\$ offerts par les commerçants...

650\$ offerts par votre hebdo La Gatineau!

Tirage
le vendredi
27 Août
à 16 heures



*Du 13 au 27 août - inscrivez le nom d'un étudiant de moins de 18 ans sur votre coupon de caisse et mettez-le dans la boîte pour courir la chance de gagner 1300 \$ en bons d'achat

DIMENSION DANSE



L'école Dimension Danse présentera un spectacle à Disney World en Floride en juillet 2011

Possibilité à tous les élèves de prendre part au voyage!

ENFANTS, ADOS, ADULTES

RABAIS FAMILLE

SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE

Inscriptions

★ MANIWAKI ★

Judi et vendredi, 19 et 20 août

Judi et vendredi 26 et 27 août

Judi et vendredi 2 et 3 septembre

De 17h à 20h dans le mail des Galeries Maniwaki

info: 819 449-0519

★ Isabelle Chantal, 23 ans d'expérience

★ GRACEFIELD ★

Vendredi 10 septembre De 16h à 20h à l'école Sacré-Coeur, 11 rue St-Eugène à Gracefield

info: 819 462-0530

Stacy Chasles 11 ans d'expérience



Pré-danse (2-4 ans)



Hip-Hop



Jazz / Street Jazz



Lyrique



Cheerleading (à partir de 7 ans) Entraîneure certifiées C.P.C et A.C.Q.



Moderne

DIMENSION DANSE ÉTABLIE DEPUIS 25 ANS !

Studios situés à: Maniwaki - Mont-Laurier - Mont Tremblant - Ste-Agathe-des-Monts - Lachute

Pelouses des 3 Vallées

Hydro-ensemencement

Ces modèles sont très appréciés des paysagistes car ils permettent en un minimum de temps, de végétaliser différentes surfaces telles que les abords de plans d'eau, les talus routiers, les espaces verts urbains, les pistes de ski, etc.

Résidentiel et commercial

Surfaces gazonnées exceptionnelles à moindre coût par rapport au gazon en plaque!

Vente de tapis anti érosion écologique

Le même produit qu'étendue sur le coté des autoroutes

Respect de l'environnement grâce à l'utilisation de paillis naturel!

Marc Pilon, représentant

PELOUSES DES 3 VALLÉES
819.660.9545
 pelouses3vallees@videotron.ca

STIHL® LA MARQUE #1 AU CANADA

Cutquik® Scies à chaîne Souffleurs à dos Coupe-herbe à arbre droit

À PARTIR DE SEULEMENT **239,95\$**

MS 170 Scie à chaîne à essence 30,1 cm³ / 1,3 kW

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

RECEVEZ GRATUITEMENT UNE TROUSSE WOOD-PRO™

Modèle	Cylindrée	Puissance (kW)	Poids (kg/lb)	Prix promotionnel*
MS 230	40,2 cm³	1,9	4,6 / 10,1	349,95 \$
MS 250	45,4 cm³	2,2	4,6 / 10,1	399,95 \$
MS 270	50,0 cm³	2,6	5,3 / 11,7	499,95 \$
MS 290	56,5 cm³	2,8	5,9 / 13,0	449,95 \$

MMS PERFORMANCE PLUS

197-A, boul. Desjardins, Maniwaki (à l'arrière du rest. Café Boulevard)
 Tél.: 449-3273

Resto-Pub **LE RABASKA**

1 an Déjà!

Buffet chinois le 29 août de 17h à 20h

Judi midi (19 août)
 Midi pasta, choisissez vos pâtes et votre sauce pour **9,95\$** avec un pain à l'ail

Judi soir (19 août)
 Soirée Karaoke à 20h30

Vendredi (20 août) 17h - 20h Bouchon le clown amusera toutes la famille sous le chapiteau à l'extérieur. Vous pouvez déguster une large pizza, frites familiale et 1 litre de Pepsi pour **25\$ tx**

18h Party avec le chansonnier Danny Richard bien connu au Shack à St-Jérôme

Samedi (21 août)
 Exposition de voitures antiques à 14h, souper méchoui à 18h
Billet vendu au coût de 20\$

Dimanche (22 août)
 Brunch du 1^{er} anniversaire de 9h à 13h
Adulte 10,95\$ et enfant 5,95\$
Menu à la carte aussi disponible
 17h à 19h spaghetti gratuit pour les enfants de 10 ans et moins

Bienvenue à tous les autos sport ou modifiées

Réservations : 819-441-0035

Les artistes vous accueilleront sur un air country, à leur prochaine exposition en art visuel, au festival country de Bois-Franc.

Visitez cette exposition très intéressante, du 19 et jusqu'au 22 août, entre 10h et 19h, à l'école St-Boniface du village, presque en face de la salle du festival.

Voyez à l'œuvre, sur place, des artistes et créateurs vous présentant peintures, sculptures sur bois, œuvres sur verre, assiettes décoratives, colliers, photographies, etc.

Mme Rita Godin, artiste multidisciplinaire et multimédia, et d'autres artistes souhaiteront une cordiale bienvenue aux festivaliers d'ici et d'ailleurs.

Venez discuter avec ces artistes!
 Pour plus d'informations:
 Mme Rita Godin,
 au 819-449-5466

Versement avec ~~0~~ comptant et taxes incluses



OCCASION MULTI-MARQUES

- Garantie incluse
- Inspection mécanique incluse
- Nettoyage complet inclus
- Livraison en 24 heures incluse
- 2^e chance de crédit disponible
- Garantie prolongée disponible
- Nouveau : Ligne sans frais 1-877-524-3048
- Nouveau site : www.hondamontlaurier.com

Buick Century Custom 2002

Automatique, 4 vitesses
Radio AM/FM,
Lecteur cassette,
Air climatisé
96 000 km



Spécial sous la tente 5 995\$† (STOCK# 10-162A)

Toyota Yaris berline 2007

Automatique, 4 vitesses
Radio AM/FM,
Air climatisé
92 000 km



Spécial sous la tente 9 495\$† (STOCK# 10-312A)

Honda Civic CPE SE 2005

Manuelle, 2 portes
50 957 km



Spécial sous la tente 10 995\$† (US 667)

Pontiac Vibe 4WD 2004

Automatique
4 vitesses
Radio AM/FM
Air climatisé
80 200 km



Spécial sous la tente 10 995\$† (10-287A)

Chevrolet Cobalt LT 2008

Automatique, 5 vitesses
Radio AM/FM,
Air climatisé
51 000 km



Spécial sous la tente 10 995\$† (STOCK# US-675A)

Honda Civic Sdn LX 2006

Manuelle
5 vitesses
Radio AM/FM
Air climatisé
86 000 km



Spécial sous la tente 11 995\$† (US-598)

Dodge Caliber SXT 2007

Automatique,
56 634 km



Spécial sous la tente 11 995\$† (US-661)

Honda Civic Sdn EX 2007

Automatique,
5 vitesses
Radio AM/FM,
Air climatisé
98 000 km



Spécial sous la tente 13 995\$† (STOCK# 10-212A)

Honda Fit Sport 2008

Manuelle, 5 vitesses
Radio AM/FM, Air climatisé
32 900 km



Spécial sous la tente 14 495\$† (STOCK# US-643A)



Honda Civic Hybrid 2007

Variation continue
Radio AM/FM,
Air climatisé
51 000 km



Spécial sous la tente 15 995\$† (STOCK# 10-345A)

Pontiac Montana SV6 allongé 2007

Automatique
4 vitesses
Radio AM/FM
Air climatisé
56 000 km



Spécial sous la tente 16 995\$† (US-644)

Mini Cooper Classic 2006

Automatique
toit, cuir
48 800 km



Spécial sous la tente 16 995\$† (US-654)

Honda Accord Sdn SE 2007

Automatique,
5 vitesses
Radio AM/FM,
Air climatisé
59 900 km



Spécial sous la tente 16 995\$† (STOCK# 10-245A)

Ford Escape XLT 2008

Automatique
4x4
50 800 km



Spécial sous la tente 18 995\$† (US-655)

Chevrolet Malibu LTZ 2009

Automatique
51 900 km



Spécial sous la tente 20 995\$† (9-362E)

Hyundai Santa Fe GL 2007

V6, automatique,
4x4,
34 000 km



Spécial sous la tente 20 995\$† (US 658A)

MERCEDES-BENZ B-200T TURBO 2007

Automatique,
6 vitesses
Radio AM/FM,
Air climatisé
25 351 km



Spécial sous la tente 21 995\$† (STOCK#)

Honda Ridgeline VP 2009

Automatique,
5 vitesses
Radio AM/FM,
Air climatisé
66 340 km



Spécial sous la tente 27 995\$† (STOCK# US-659)

Honda CR-V LX 2010

Automatique,
5 vitesses
Radio AM/FM,
Air climatisé
13 100 km



Spécial sous la tente 28 995\$† (STOCK# 10-257A)

Dodge Ram 1500 ST quad cab 2008

4x4,
23 100 km



Spécial sous la tente 24 995\$† (US 000)

2050, boul. Paquette Mont-Laurier

819-623-7341

Basé sur le taux bancaire applicable. Sujet à l'approbation de crédit. † taxes en sus

Canola, soya et millet perlé réunissent les fermiers

RODRIGUE LAFRENIÈRE

Une collaboration significative entre le CLD, le MAPAQ, et les agriculteurs de la Haute-Gatineau, ont permis de réunir, le 11 août dernier, les travailleurs de la terre autour de parcelles de canola, de soya et de millet perlé.

Ils étaient bien une trentaine d'intervenants qui se sont à un moment ou l'autre de la journée approchés d'une douzaine de parcelles de ces plantes dont l'évolution est étudiée depuis quelque temps en Haute-Gatineau. Après avoir été invités dans d'autres municipalités, par exemple à Bouchette et Gracefield, les fermiers étaient cette fois-ci conviés à Aumond, dans les champs de Jean Giasson, dont la ferme est située en bordure du chemin Grondin.

Et un échange de quelques heures a réuni ce monde de l'alimentation autour d'un bon dîner, mais préalablement autour de parcelles expérimentales qui donnaient idée de l'état et de

l'avenir de semis réalisés au printemps et en ces champs.

Une douzaine de dames s'intéressent à la culture.

On ne parle pas souvent de la présence de dames s'intéressant à la culture des champs. Mais une douzaine de celles-ci assistaient activement à la rencontre canola-soya-millet perlé.

Elles ont aussi entendu parler d'hybridité, d'OGM, de semences, de diversification et de rotation des cultures, d'adaptation aux températures, de pollinisation, de fertilisants, d'herbicides, de coupe, de battage, mais surtout de transformation et de rendement pour la ferme.

Carlos Baez, Marc F. Clément ainsi que Étienne Tardif, les agronomes présents, ont bien sûr évoqué le besoin de construction d'un centre de grain pour traiter ces plantes à grain que sont le canola, le soya et le millet perlé, dont la croissance testée s'annonce bonne en région. Si les fermiers se lançaient en nombre suffisant dans ces nouvelles cultures en région.

On apprend en effet que des usines d'extraction d'huile végétale (représentées mercredi dernier par Étienne Tardif de l'usine TRT ETGO de Bécancour, auraient besoin pour opérer par exemple de 400 000 tonnes de soya et de 600 000 tonnes de canola au Québec.

Spécialisation et diversification des cultures.

Un des observateurs rencontrés sur les lieux s'est montré ouvert à ces cultures. Car elles aideraient selon lui à diversifier les activités des fermes.

Quant à lui, une quarantaine d'années passées, les agents du ministère concernés ont tant vanté les bienfaits de la spécialisation qu'un grand nombre s'est lancé dans cette voie, laissant tomber les cultures de diversification.

On aurait compris subséquemment que rien ne consolidait plus l'économie des fermes quand



Une douzaine de dames de la région (ici en bordure d'une parcelle de canola) se sont montrées intéressées d'en savoir davantage sur les essais de culture de canola, de soya et de millet perlé qui se réalisent à la ferme Jean Giasson, située sur le chemin Grondin à Aumond.

une saison de mauvaises récoltes survenait. Ou quand les prix chutaient dramatiquement.

L'ajout de ces cultures pourrait donc aider à diversifier l'économie agricole régionale surtout basée sur la production du bœuf.

Quant au millet perlé, il s'ajoute aux possibilités de transformation pour produire de l'éthanol ou tout simplement pour la qualité du fourrage.

En conclusion, cette rencontre agricole a visiblement plu aux participants, si on considère le nombre presque record de fermiers présents ainsi que la qualité et la quantité des questions posées aux agronomes délégués par les organismes.

On a remarqué sur les lieux la présence du maire de Bouchette, Réjean Major, qui s'est montré fort intéressé par ce rassemblement de fermiers en démarche de diversification de leurs cultures.

250 000\$ investis dans le Pontiac.

Par ailleurs, le journal Le Droit annonçait vendredi dernier que Québec et Ottawa se liaient pour investir 250 000\$ dans un projet de culture expérimentale du houblon dans le Pontiac.

En effet, le fédéral injecte 150 000\$, pendant que Québec y va de plus de 93000, dans le but d'étudier chez deux cultivateurs du Pontiac les résultats de rendement d'une dizaine de variétés de houblon actuellement à l'étude par le Centre de recherche et de développement technologique agricole de l'Outaouais (CREDETAO).

Selon Ottawa, «il était primordial qu'un centre de recherche et de développement se penche sur cette culture qui suscite tant d'intérêt de la part des producteurs agricoles et du secteur brassicole au Québec».

On souligne qu'on devrait connaître les résultats de la recherche à la fin de l'été 2011.

Performe
MONT-LAURIER **mazda**

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



Charles Martel
MANIWAKI
Poste 3112

PAIEMENTS À SEULEMENT

89^{\$*}/PAR MOIS

ET DES REMISES ALLANT JUSQU'À

2 300^{\$}**

SUR CERTAINS MODÈLES

Les Sports
DAULT
ET FRÈRES

383, boul. Desjardins
Maniwaki 449-1001



LIQUIDATION AUTORISÉE PAR LE FABRICANT
Une offre toute simple. Sans le brouhaha.

POLARIS

Les offres sont valides pour des unités neuves et non enregistrées achetées entre le 27 juillet et le 30 septembre 2010. Les offres ne sont disponibles que chez les concessionnaires Polaris® participants. *L'offre est valable pour tous les modèles admissibles, sous réserve de l'approbation de crédit par le Service aux détaillants HSBC Limitée sur les achats des consommateurs admissibles financés dans le cadre de ce programme. Le paiement mensuel minimum exigible est de 89 \$ pour un montant financé d'un maximum de 10 000 \$. Pour les montants financés entre 10 001 \$ et 15 000 \$, le paiement mensuel minimum sera de 129 \$. Pour les montants financés entre 15 001 \$ et 20 000 \$, le paiement mensuel minimum sera de 199 \$. Le taux annuel sera fixé à 8,9 % pour cette transaction. Consultez votre concessionnaire Polaris participant pour obtenir tous les détails du programme. ** Les remises sont applicables à des modèles sélectionnés. Consultez votre concessionnaire pour de plus amples renseignements. Avertissement : La conduite d'un VTT peut être dangereuse. Pour votre sécurité : Ne conduisez pas les VTT ou les RANGER de Polaris sur des surfaces pavées ou sur des voies publiques. Les conducteurs et les passagers devraient toujours porter un casque, une protection oculaire, des vêtements de protection et une ceinture de sécurité (présentes dans les véhicules RANGER). Ne vous engagez jamais dans des cascades ou acrobaties et évitez les vitesses excessives et les virages brusques. Les modèles de VTT pour adultes de Polaris sont conçus pour des conducteurs de 16 ans et plus. Les conducteurs des véhicules RANGER doivent être âgés d'au moins 16 ans et être titulaires d'un permis de conduire valide. Tous les conducteurs de VTT devraient suivre un cours de formation sur la sécurité. Pour des informations concernant la sécurité en VTT et la formation, communiquez avec le SVIA au 1-800-887-2887, consultez votre concessionnaire ou communiquez avec Polaris au 1-800-342-3764. ©2010 Polaris Industries Inc.

La famille Vallières investit 2,4 millions \$ dans la Phase II de la Belle Époque

PAR JEAN LACAÏLLE

EGAN-SUD - La famille Vallières construira 30 nouveaux logements à deux chambres à coucher à la Résidence La Belle Époque pour combler la demande exprimée par le milieu pour ce type de logements. La construction devrait débuter tard cet automne ou au plus tard au printemps 2011.

«Nous avons franchi une étape importante dans la réalisation de notre deuxième phase en achetant la résidence de M. Marc Lafontaine derrière notre résidence. Nous avons confié la réalisation des plans architecturaux à M. Robert Ledoux. Ils sont actuellement en préparation. Cette deuxième phase était prévue au départ. Il s'agit d'un nouveau créneau pour notre famille et nous apprenons vite», indique M. Michel Vallières, président des Entreprises Ma-Mi inc.

Une bonne entente avec le CFE-Gatineau

Michel, Sylvie et Mathieu Vallières, que nous avons rencontrés au siège social de l'entreprise lundi matin, sont plus que satisfaits des

services offerts par le Centre financier aux entreprises de Gatineau. «Ils ont démontré beaucoup de classe à notre endroit. Ils ont cru à notre projet et le financement a suivi», ajoute Michel Vallières.

La famille Vallières ajoutera donc quatre nouveaux emplois avec cette deuxième phase qui se rajoutent aux quinze emplois créés avec la première phase pour laquelle elle a obtenu un prêt de 150 000 \$ de la Société d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau de même que deux subventions, totalisant 37 500 \$, du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau. Le Centre local d'emploi (CLE) de Maniwaki a injecté un budget de 40 000 \$ dans la formation des membres du personnel de la résidence.

Dans le projet initial, la famille Vallières avait demandé à la ville de Maniwaki de marquer une traverse de piétons en face de leur résidence afin de permettre aux personnes âgées d'atteindre l'autre côté de la rue Commerciale. «Je sais que le ministère des Transports du Québec et la ville de Maniwaki travaillent ce dossier. Nous souhaitons qu'il se réalise rapidement afin d'assurer la sécurité de



La Résidence La Belle Époque offre un cachet tout à fait particulier au centre ville de Maniwaki.

nos locataires. À mon avis, c'est aussi important qu'une traverse d'écoliers», poursuit Michel Vallières.

La Gatineau a posé la question au maire de Maniwaki, Robert Coulombe, à la suite de la séance ordinaire du conseil lundi soir. «Il est certain que la traverse de piétons sera aménagée en face de la Résidence La Belle Époque. Nous allons réaliser d'importants travaux de réfection de rues dès cet automne et cette traverse figure dans les travaux prioritaires que nous aurons à exécuter.»

«On a mis toute notre vie dans ce rêve. On y a également mis tout notre cœur. Il s'agit d'un autre concept. On a créé quelque chose qui n'existait pas dans la région. À la Belle Époque, on rajeunit de 10 ans en quelques semaines», lance une Sylvie Jolivet, toute fière de ce magnifique projet.

Les visites sont nombreuses

Les membres de la famille Vallières n'en reviennent tout simplement des visites fréquentes de membres des familles et des amis des locataires. Michel Vallières et Sylvie Jolivet sont également conscients de la présence de la

relève autour d'eux. Leurs fils Mathieu et Hugo participent grandement à la bonne marche des opérations.

La famille Vallières sollicite les gens qui auraient des idées pour l'aménagement des nouveaux logements à deux chambres à coucher. Ils n'ont qu'à téléphoner au 819-441-1919 pour faire leurs recommandations.

La première phase

Un total de 67 logements ont été construits durant la première phase au coût de 4,5 millions \$. De ces 67 logements, il n'en reste plus que 14 à combler. De quoi surprendre les sceptiques. «Nous avons répondu à une demande. En plus de retenir les jeunes à notre emploi, nous attirons les personnes âgées, qui avaient élu domicile dans des résidences en ville et qui ont décidé de revenir dans leur patelin. Il s'agit d'excellentes retombées économiques pour notre région. Les membres de la famille se sont rapidement adaptés aux opérations quotidiennes de la résidence et nous pouvons compter sur un personnel qualifié qui fait de l'excellent boulot».

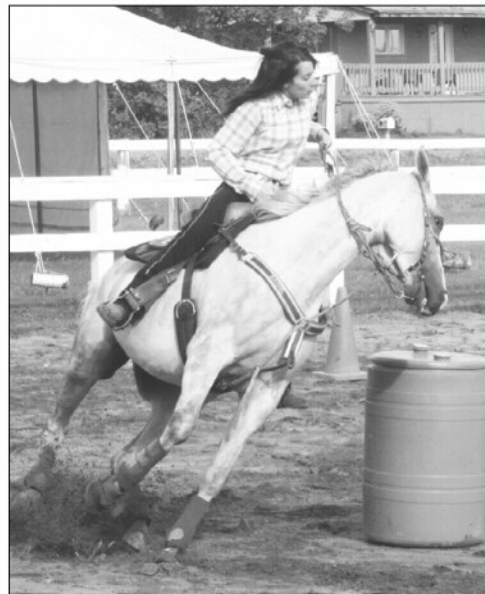


Michel Vallières et Sylvie Jolivet avec leurs fils Mathieu et Hugo et Jessica Lafrenière, conjointe de Mathieu.

La Ferme Lafontaine est prête à accueillir les cavaliers

PAR JEAN LACAÏLLE

BOIS-FRANC - Henriette, Noël, Alain et Vanessa Lafontaine ont des fourmis dans les jambes alors qu'ils s'apprentent à présenter la 4e édition des compétitions équestres



Vanessa Lafontaine aux guides de Speedster. Elle prendra part à la compétition samedi à Bois-Franc.

à leur ferme le long de la route 105 dans le cadre du Festival country de Bois-Franc.

Les compétitions ont lieu samedi. Le chapiteau est érigé et la piste est prête à recevoir les cavaliers de tous les coins de la Vallée-de-la-Gatineau et de l'extérieur.

«C'est une affaire de famille. Nous avons décidé de nous impliquer, à notre façon dans le festival, afin d'encourager les organisateurs et perpétuer ce bel événement annuel qui met de la vie dans la communauté», indiquent Henriette et Noël Lafontaine.

Les épreuves au programme

L'an dernier, plus d'une trentaine de cavaliers ont pris part à la compétition qui encore cette année propose les épreuves du drapeau, les barils, l'échange de cavaliers, le trou de serrure et l'aller-retour.

«Nous nous attendons à un aussi grand nombre de compétiteurs cette année. Les amateurs ont également été nombreux l'an dernier. Je pense, qu'avec le temps, la compétition est ancrée dans la mémoire des amateurs. Nous espérons que dame nature soit encore de la partie cette année.»

Compétition de chevaux de trait

La famille Lafontaine rappelle la tenue des compétitions de chevaux de trait, sous la coordination de M. Pierre-Louis Patry, dès 18h, vendredi.

Même si l'organisation de ce type de compétition requiert beaucoup de préparation, la famille Lafontaine est au rendez-vous depuis quatre ans et elle compte bien s'impliquer dans l'avenir. «C'est important de faire quelque chose pour notre communauté. Quand on voit notre maire Armand

Hubert s'impliquer autant dans l'événement, nous n'avons d'autres choix que de nous impliquer nous aussi. Nous souhaitons la bienvenue à tous les amateurs d'équitation de la Vallée-de-la-Gatineau et de l'extérieur. Nous aurons beaucoup de plaisir à Bois-Franc en fin de semaine».



La jeune Vanessa Lafontaine en compagnie de ses grands-parents, Henriette et Noël Lafontaine, de valeureux agriculteurs de la Vallée-de-la-Gatineau.

CAMARY • COROLLA • RAV 4 • TACOMA • YARIS • PRIUS • SIENNA • ECHO • MATRIX • COROLLA • RAV 4 • YARIS

C'est les belles journées d'été chez **TOYOTA GATINEAU**



choisissez

VOTRE *Toyota*



ET nous payons l'équivalent de la TPS!

STOP
GAGNEZ VOTRE ACHAT
Jusqu'à concurrence de
50 000 \$

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT!

ESSAYEZ POUR GAGNER

Faites un essai routier et courez la chance de gagner l'un des prix suivants :

- 10 Venza 2010
- YARIS 3 VIT
- Panasonic 22" téléviseur 160 de 50 pu
- 5 000 cartes de dollars de cadeau

Le concours se termine le 31 AOÛT 2010. Règles et conditions complètes Toyota pour les détails. Arriver avant midi, vendredi 27 août 2010 à 12h00 pour le règlement complet de concours.



TOYOTA Gatineau
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau 819 568-0066
www.toyotagatineau.com



CAMARY • COROLLA • RAV 4 • TACOMA • YARIS • PRIUS • SIENNA • ECHO • MATRIX

CAMARY • COROLLA • RAV 4 • TACOMA • YARIS • PRIUS • SIENNA • ECHO • MATRIX

CAMARY • COROLLA • RAV 4 • TACOMA • YARIS • PRIUS • SIENNA • ECHO • MATRIX

TOUR VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

• PAR JEAN LACAILLE

Bleu, bleu, le monde est bleu !

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - D'où qu'ils regardent, les Bluseabiens ont de l'eau dans les yeux, qu'il pleuve ou qu'il fasse beau, qu'ils pleurent ou qu'ils rient. Blue Sea est une des destinations de premier plan pour les villégiateurs de



Dans la quiétude rurale, une belle promenade à cheval est de mise.

l'Outaouais ou de l'Est ontarien depuis plus d'un siècle.

Les Gauthier, les Courchesne, les Beaudoin, les Lacroix, les Tremblay, les Lacaille, les Dénomé et les Henri ont été les premières familles à aménager en bordure du lac à la fin du XIXe siècle.

La construction du chemin de fer,

démantelé il y a une vingtaine d'années, a marqué l'arrivée des premiers villégiateurs, les Belcourt, Côté, Snowdon et les Campbell, pour ne nommer que ceux-là, s'établissent sur les rives du lac.

À ce jour, on dénombre plus de familles établies sur le contour du lac qu'au village. Dès le début des années 1940, Blue Sea connaît un essor touristique important au point de devenir un point d'attrait majeur dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Au cours des dernières années, la municipalité a mis l'emphase sur le développement touristique en aménageant graduellement le Mont Morissette, un des sommets les plus élevés de la Vallée-de-la-Gatineau.

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau devait reconnaître son importance en lui conférant le statut de parc régional. Le développement du mont n'est est qu'à ses premiers balbutiements. Un chemin asphalté permet de le gravir jusqu'à son sommet en automobile. Des pistes de randonnée pédestre ont été aménagées, un chalet a été construit pour accueillir les visiteurs de même que quelques tables de pique-nique.

Une association a été formée pour en faire la promotion et susciter les investissements pour l'améliorer. Il est question, depuis quelque temps, d'y organiser une compétition annuelle de vélo de montagne d'envergure et d'y tenir un festival des marinades et du pain ménage avec une programmation artistique appropriée.

Les villégiateurs continuent d'affluer à Blue Sea qui se retrouve, dans les années 2000, avec un manque flagrant de services de restauration et d'hébergement qui minent son développement. Un comité de développement

a été mis sur pied récemment afin d'énergiser Blue Sea en favorisant l'établissement d'un restaurant, d'un hôtel et d'un bureau d'accueil et d'information touristique local. L'église locale pourrait devenir le carrefour giratoire de l'activité sociale et culturelle à Blue Sea. Un aménagement d'accueil, tant pour les résidents, les villégiateurs et les visiteurs pourrait être réalisé en face de l'église où le lac, qui lui fait face, est d'une beauté unique.

Au cours de l'été, des investissements majeurs seront injectés dans la réfection du chemin Blue Sea-Nord de même que des rues Principale et du Pont.

Les prochains mois seront déterminants pour l'avenir de Blue Sea alors que plusieurs projets pourraient enfin se réaliser pour redonner le lustre d'antan à cette coquette petite municipalité de la Vallée-de-la-Gatineau.



Le train ne passe plus par Blue Sea.



Il a fait place aux cyclotouristes sur la piste cyclable.



Salon de la rentrée 2010



Établissement du Cœur-de-la-Gatineau

Tous les élèves et les parents de l'établissement du Cœur-de-la-Gatineau* sont invités au

SALON DE LA RENTRÉE 10-11

Au menu :

- Rencontre avec les enseignants et le personnel
- Distribution des casiers, des horaires, du matériel scolaires et autres documents importants pour la rentrée des élèves : 1ère journée de classe 30 août 2010
- Kiosques d'informations des services et des partenaires dans l'établissement;
- Informations sur les frais scolaires et arrangements
- Goûter et rafraîchissements sur place;
- Animation par Québec en forme;
- Tirage de prix de présence (dont un mini-portable)

Pour plus d'information veuillez communiquer avec l'école de Gracefield 819-463-2949 # 13521



Lieu : École de Gracefield
Date : Jeudi le 26 août 2010
Heure : de 13 h à 17 h
de 18 h à 20 h

*École de l'établissement du Cœur-de-la-Gatineau
École Sacré-Cœur de Gracefield (primaire et secondaire)
(École Notre-Dame-de-Grâce) Bouchette***
(École Reine Perreault) Blue Sea***
(École Ste-Thérèse du Cayamant) Cayamant***
(École St-Nom-de-Marie) Lac-Ste-Marie***

***N.B. : POUR LES ÉCOLES DE BOUCHETTE, BLUE SEA, CAYAMANT ET DU LAC-STE-MARIE, UNE RENCONTRE DE PARENTS SERA EFFECTUÉE PAR LES ENSEIGNANTS (ES) DANS CHACUNE DES ÉCOLES EN DÉBUT SEPTEMBRE. CEPENDANT, LES ÉLÈVES ET LEURS PARENTS SONT PLUS QU'LES BIENVENUES AU SALON DE LA RENTRÉE QUI AURA LIEU À GRACEFIELD AFIN DE CONNAÎTRE LES SERVICES OFFERTS PAR L'ÉTABLISSEMENT en 2010-11.



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

100 - ANIMAUX

Cheval canadien à vendre ou échanger pour véhicule, 819-438-3614

Trouvé chienne âgée de 5 ans et+ sur le chemin du lac Quinn, porte un collier noir, mélange probable Huski et berger allemand. Pour la récupérer appelez au 441-3234 après 18h.

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux(225 pieds carrés), situé au centre-ville de Maniwaki. Salle de réunion, salle d'attente, stationnement, climatisé, chauffé éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux d'environ 2000pi carré pour 1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus 819-449-3701.

210 - CHAMBRES À LOUER

Déléage, chambre très propre, non fumeurs, internet sans fils inclus, frigidaire, salle de bain privé. forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-

334-2800.

Chambre à louer près de l'hôpital, fraîchement rénovée, 75\$/sem. Info: 449-5226

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inc.: câble télé, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

À Messines à 15km de Maniwaki, chambre à louer dans une maison ancestrale. Accès à tout. Travailleurs(euses) seulement, 100\$/sem. Info: 819-465-3388

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

220 - CHALETS À LOUER

À Kazabazua, 3 c.c. chauffé, éclairé. Libre 1er sept. 650\$/mois. Info: 819-467-5568 demandez Michel ou Linda

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Gatineau - colocataire recherché (fille seulement) pour partager un appartement de 2 c.c. secteur Gréber LaVérendrye à Gatineau, demande 300 \$ par mois, Demandez Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423 (soir)

Apt. 2 c.c., chauffé, éclairé, 575\$/mois. Situé à Gracefield. Demandez Nathalie 819-463-3490

Apt 1c.c. situé à Gracefield, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-463-1998

Un 4 1/2 avec une cour, pas chauffé, ni éclairé. Secteur Christ-Roi, 525\$/mois. Libre 1er sept. Info: 819-449-7620 ou 449-4652

Grand 3 chambres à coucher situé à Bois-Franc

Libre à partir du 1 août, près d'une école élémentaire \$500.00 par mois, pas chauffé, ni éclairé, inclus: prise laveuse/sécheuse, service de déchets, déneigement stationnement, tonte gazon et antenne satellite. Info: Conrad au 819-449-0794 ou Joël au 819-449-0627

Logis neuf, secteur Christ-Roi, 2 c.c., plancher

de bois et céramique, foyer électrique, air climatisé, accès lav/séc, chauffé, éclairé, câble fourni, stationnement, 575\$/mois. Libre 1er sept. Info: 819-441-3374

3 1/2 à louer, situé à Déléage tout près de Maniwaki entièrement rénové, installation laveuse sècheuse, entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur 400\$/mois pas chauffé ni éclairé. Libre maintenant. info: contactez Anne ou Jonathan 819-306-0504

Apt. 1 c.c., réfrigérateur, cuisinière, lav/séc., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, entrée privée, stationnement 2 autos, 400\$/mois. Libre 1er septembre. Info: 449-3435 ou 334-3435

À Blue Sea, apt. à louer, grand 2 c.c., vu sur le lac, pas chauffé, pas éclairé, non fumeur, 550\$/mois. Libre 1er sept. Info: 819-463-4044

Appartement 1 c.c., chauffé, éclairé au 165, Commerciale à Mki, 450\$/mois. Petit bachelor au 165, Commerciale, 325\$/mois. Info: 449-1983

Apt 1 c.c., chauffé, éclairé, à Cayamant. Libre immédiatement, 450\$/mois. Info: 819-463-1225 ou 819-334-4478 (cell)



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Garage GMP MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

REMORQUAGE SERVICE 24 HEURES Manik
Ronald Bouchon Propriétaire
819-449-3078
443, rue Père-Laporte Maniwaki (QC) J9E 1H2

COUVREURS Rochon RBQ:2537-2913 QUÉBEC INC. ENR. F.A.S.
Robert Rochon
Toiture de tout genre ESTIMATION GRATUITE OUVRAGE GARANTIE PAR ÉCRIT
Enlèvement de la neige
(819) 449-4976
1 (888) 449-2849
Kazabazua (819) 467-2849

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE
Yvan & Philippe Thérien propriétaires & 819 449-8181
Télé.: 819 441-2130
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTO
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE COMMERCIAL
RÉSIDENTIEL - (819) 449-1729
54, Rivière Gatineau Nord, Qc J9E 3A6
Tel. (819) 441-4573 Fax (819) 449-9915

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT Résidentiel — Commercial

enseignes Performance Plus
On Performe pour vous!
Lettrage - Imprimerie - T-Shirt - Vitres d'autos
150, McLaughlin Maniwaki, Québec J9E 1E7
TÉL.: 819.449.7493
TÉLÉC.: 819.449.4250
Courriel: info@enseignes-plus.com

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929
Les Finitions Blais
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin GÉRANTS
1591, boul. Paquette Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.
ÉCOLE DE COUTURE
214, rue Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5
TÉL.: (819) 449-2835
• machines à coudre
• aspirateurs **JANOME**
• système central
VENTE ET RÉPARATION

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD Présidente
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191

Ford Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424
Robert Robitaille Directeur des ventes

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
449-2245
La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

Les Toitures Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963



ANNONCES CLASSÉES

Un 3 c.c. et deux 1 c.c. neuf, centre-ville de Maniwaki, secteur tranquille, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-334-4449 ou 819-669-9949

Apt. à louer au 77 Britt Mki, 1 c.c. demi sous-sol, cuisinière et réfrigérateur fournis. Nouvellement renové. Bail, 390\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. Libre le 15 septembre 2010. Info: 819-449-2779

Logements rénovés de 2 c.c., meublé ou non, sur le bord du lac Cayamant. Câble, accès Internet, électricité, déneigement fournis. Pour info contactez 819- 459-1912

Apt 1 c.c. au 230 Legault, pas chauffé, pas éclairé, 360\$/mois. INFO. : 819-449-8318

LES APPARTEMENTS MARTEL ET L'ÉCUYER 1 CH. ET 2 CH. À COUCHER/ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS- PRÈS DE LA CEHG. LIBRE IMMÉDIATEMENT. INFO. : YVON AU 819-449-6606

1 c.c., près du centre-ville de Maniwaki, 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. info: 449-4140.

Près du centre-ville de Maniwaki, 1 c.c., 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140

2 c.c. au 320, Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois. 1 c.c., meublé, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois, libre 1 sept. Info: 441-0526

2 logis de 2 c.c., un pas chauffé pas éclairé, l'autre chauffé éclairé, haut de maison. Libre juillet/août. Info: 819-449-1180

Logis secteur Christ-Roi, 2c.c. dans un sous-sol, armoire en chêne. grand terrain avec demi-remise, 435\$/mois, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux. Libre 1er sept. Info: 441-2781demande Suzie après 18h

Apt 1 c.c. chauffé éclairé, câble fourni, situé à Délage, informations 819-441-0433 ou 819-441-4712

Apt 1 c.c. à louer, personne seule non fumeur et aucun animal, chauffé, éclairé, peut-être meublé. Références obligatoires. 550\$ par mois. Libre maintenant. Info: 819-441-8296 ou 819-449-1026 (message)

Apt. 3 c.c., 96 Principale Nord Maniwaki, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Info: 819-449-5127.

Maison 3 c.c., rue St-Patrice à Maniwaki. Libre présentement. 600\$/mois. Info: 819-334-0949

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Petite maison, 2 c.c., fraîchement rénové, 650\$ par mois, directement sur la 105 entre Gracefield et Bouchette, pas d'animaux. Libre 1er sept. Info: 819-463-0006 ou 819-334-2383

Maison à louer, 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé au 112, route 105 à Messines. Pour une ou deux personnes, non-fumeurs. Remise extérieure. 575\$/mois. Info: 819-465-3257

Salon de barbier à louer, au 255 Notre Dame à Maniwaki, libre le 1er juillet 2010, chauffé éclairé, pour informations 449-1040, ou 449-2485

Petite maison à louer sur le bord du lac Bois-Franc, 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 475\$/mois. Références demandées. Libre 1er sept. Info: 449-9480

Local commercial à louer, superficie approx. 1560pi carré, situé au 27 Principale, Gracefield (bâtiment du Métro). Info: 819-463-3490 Nathalie ou Stéphane

Garage commercial à louer a Gracefield 819-449-3701

310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison trois logis à vendre, secteur Christ-Roi,

un 5 1/2 et deux 2 1/2, 15,000\$ de revenu par année. Demande 110,000\$. Info: 819-441-1267

À Délage, belle grande maison à 3 étages dans un coin très tranquille. 4 c.c., 2 salles de bain. Chauffage électrique et à bois. Grand terrain avec une partie boisée. Enclos pour chien et remise. Appelez au 819-441-3360.

Maison à vendre, 2 c.c. à 214, Laurier, Mki. Info: 819-449-1722

Blue Sea, maison de campagne, construction 1959, 1 acre, 3 c.c., 2 sdb. Endroit très paisible à 3km de la descente de bateaux. Sous-sol isolé, nouvelle cheminée, puit artésien, fosse septique. Chauffage bois, huile et hydro. Info: 819-462-0286 France.

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Batisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendu sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

OFFRE D'EMPLOI

Recherche serveuse
(temps plein)

Expérience serait un atout
Faites parvenir votre curriculum vitae
au O'pano 105, sur rendez-vous.
Demandez Jocelyne
428, Route 105, Bois-Franc
819-449-0105 (poste 10)

Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Élégance Canine Mki
SERVICE DE TONTE & TOILETTAGE
Tél: 819.441.1026
Cell: 819.441.4560
119, rue Laurier, Maniwaki J9E 2K3
Catie Guénette, prop.
Diplômée depuis 1996

Alarme et caméra de surveillance
Centre de service électronique
R.B.Q. : 8195-9025-57
ÉlectroMax
L'lectronique au maximum
138-A route 105
Egan-Sud, Qc J9E 3A9
François Moreau prop.
819.441.2002
819.449.0569
electromax@videotron.ca

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service
Estimation gratuite
JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

La Gatineau www.lagatineau.com 185, boul. Desjardins Maniwaki (Qc) J9E 2C9
Jean Lacaille
JOURNALISTE
Bureau: 819-449-1725
Maison: 819-463-0633
Télécopieur: 819-449-5108
Courriel: jlacaille@sympatico.ca

G. Lapratte Construction
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Résidentiel • Commercial • Industriel
Licence RBQ 8216-7883-42
Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

Les entreprises d'électricité Marc Gaudette
38, ch. Monette
Lac-Cayamant (Québec)
J0X 1Y0
Tél.: 819 463-2828
Téléc.: 819 463-2967
Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec
Sans frais: 1 877 280-2828
Cell.: 819 441-8282
Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

CONSTRUCTION Sébastien Raineault
CONSTRUCTION - RÉNOVATION
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
819-465-2777
FAX 819-465-3745
LICENCE RBQ 5600-8063-01

peinture MICCA Gracefield
Benoît Rochon / Alain Rochon
131 St-Joseph c.p.130
Gracefield, Qc J0X 1W0
Tél: 819.463.0063
Fax: 819.463.0036

Martin Gagnon EXCAVATION
1098, chemin Point-Comfort
Gracefield, Québec
J0X 1W0
*Excavation
*Terrassement
*Champ septique
*Infiltration d'eau
*Déblaiement de neige
*Service d'égout et d'aqueduc
*Top soil, concassé, sable
*Estimation gratuite
Téléphone : 819-463-2779
Télécopieur : 819-463-0779
Cellulaire : 819-213-0082
RBQ NO : 8103-4035-11

Les Constructions Marc Martin
9060-5056 QUÉBEC INC.
Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON
178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES B.L. 1996 INC.
LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN
189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

RÉNOVATION PÉCO
R.B.Q. 8342-4077-16
819.463.3247 Cell: 819.334.3217
Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure
9 ch. Lac Claude Cayamant Qc J0X 1Y0
Prop. Daniel St-Amour



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

330 - TERRAINS À VENDRE

Terre à bois, semi boisé de 50 acres (429pi X 5328pi) arpenté à Egan Sud, près de Maniwaki, chemin traversant la terre, zoné blanc, excellent pour chasse aux chevreuils, 58 000\$ discutable, après 18h 819-587-4867 ou 819-278-1254

Choix de 10 acres entre le lac Pemichongan et le lac 31 miles, Pointe Comfort, près de Mont Ste-Marie, boisé, privé, à partir de 7500\$, infos 819-463-4199

À Déléage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

Terrain d'un acre en bordure du Grand lac des Cèdres, chemin privé. Info: 819-465-1777 laisser message

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-

3003 ou 449-3007, Denis.

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Service de gardiennage, 30 ans d'expérience. Disponible pour garder à domicile ou chez-moi. Info: Suzanne au 819-463-4527

510 - OFFRES DE SERVICE

Poseur de tapis, prélands, plancher flottant à votre service. 15 ans d'expérience. Info: Danny 819-449-2837 ou cell. 819-462-0523

2 places disponibles en garderie familiale à 7\$. Éducatrice reconnue par le CPE. Demandez Louise 449-3482

Scierie Mobile D.A. Richard disponible pour faire le sciage de vos billes de bois 819-449-2007

Ferais tous genres de ménage, chalet ou maison. Possédant les qualités requises pour ce travail. Peut fournir d'excellentes références. Aussi, faisons rénovations. Info: 819-465-3388

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

520 - OFFRES D'EMPLOI

Emploi à Blue Sea pour donner des soins personnels et des loisirs à une jeune dame handicapée, horaire variable, 11\$/heure. Serait préférable avec expérience. Info: 463-3510

Serveuses demandées avec expérience, Maniwaki Pizza. Info: 819-449-5999 demandez Claire.

700 - AUTOS À VENDRE

Pontiac 2005, 4 portes, rouge, 5 vitesses, 74,000km, financement disponible. Info: 449-2965

Pontiac G5 2006, 2 portes, noire, 68,000km, 5 vitesses. Financement disponible. Info: 449-2965

Pontiac 2007 G5, 4 portes A/C, mags, ailerons, speed control. Financement disponible. Info: 449-2965

Chevrolet Cavalier, 2005, automatique, 4 portes, pour bricoleur, 1,000\$. Info: 449-2965

Cavalier 2003, 2 portes, beige, automatique. Cavalier 2003 Z24, 2 portes, 5 vitesses. Sunfire 2005, 4 portes, automatique, A/C. Info: 449-2965

Malibu 2003, 65,000km, air clim., rég vitesse, démarreur, vitres électriques, 4 pneus hiver, 5,400\$ Info: 819-449-1157

Dodge Dakota V-8, 4,7 litres, 2005 - 61,800km, tout équipé. Garantie Chrysler. Info: 449-1773 ou 441-7092

1997 Lincoln Continental, tout équipé, vert foncé, intérieur en cuir blanc, toit ouvrant électrique, A/C, 4 pneus neufs Michelin, excellente condition, traction avant, antidérapage, 3250\$, 819-465-3581 doit être vue et conduite!

1997 Lincoln Continental, full equipped, dark green, with white leather interior, power sunroof, a/c, 4 brand new Michelin tires. The car is in excellent condition. Has to been seen and driven, front wheel drive with traction control. 3250\$ 819-465-3581

Hyundai Tiburon 2001, tout équipé, toit ouvrant, parfaite condition, 3,995\$. Info: 819-441-1179 ou 819-441-3560

Mazda protégé 1997 en bonne condition, 2000\$ négociable. Info: 819-449-2289

Chevrolet Cobalt 2005 à 2010, 2 ou 4 portes. 164 en inventaire à partir de 5795\$ jusqu'à 21 850\$, de 1 285km à 105 817km gmo optimum.com/Cobalt

Chevrolet Astro 2000, en très bonne condition, 136,000km, demande 3,950\$. Info: 463-3440

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE



OFFRE D'EMPLOI

INSPECTEUR EN BÂTIMENT ET ENVIRONNEMENT ET RESPONSABLE DE VOIRIE

Tâches: Fonctions multiples : Émission des permis, vidanges de boues septiques et autres tâches relevant des fonctions de l'inspecteur et responsable des travaux de voirie ainsi que de l'entretien et la réparation des équipements de voirie.

Compétences recherchées:

Sens de l'initiative et des responsabilités, ponctualité, capacité à effectuer des travaux manuels, disponible pour horaire variable de jour, de soir et de fin de semaine.

Durée: Permanent pour un minimum de 20hrs/semaine

Taux horaire: Selon expérience

Cet emploi t'intéresse! Fais parvenir ton curriculum vitae au bureau municipal au 466, route 105 à Bois-Franc, Québec, J9E 3A9 ou par télécopieur au 819-449-4407, avant le 13 septembre 2010.

À VENDRE !

Bois de chauffage Beaudoin

La saison débute, réservez tôt!

Bois franc fendu, 59\$ la corde.

Disponibles : livraison, bois franc de qualité fendu, cordage à domicile.

Pour info : (819) 449-3527 ou (819) 441-6890

À VENDRE

MEUBLE DE TÉLÉVISION



Couleur bois, faux fini chêne. Demande 125\$

Informations: **463-3228**

À VENDRE

LITS SUPERPOSÉS



Métal blanc. Comme neuf. Lit double au bas, lit simple en haut. D'une valeur de 700\$ avec matelas, demande 250\$.

Informations: **463-3228**



Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!

Denturologiste
Martin Cusson D.D.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h
(819) 449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

Inspecteur en bâtiment
home inspections certifié
Résidentiel & Commercial
Confidentiel & impartiale
Jacques Rochon
(Qc) 819.463.1409
(Ont) 613.204.3450
inspecteur649@hotmail.com

Assurances Kelly et Associés
Cabinet en assurance de dommages
Anik Beauseigle,
courtier en assurance de dommages
Sylvie Roy,
courtier en assurance de dommages
Steven Rodgers,
courtier en assurance de dommages
Nancy Raby,
courtier en assurance des particuliers
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

URÉTHANE URETHANE GICLÉ DU NORD
WALLTITE ECO
Prop.: Daniel Courchesne 819 334-1966 RBQ: 8006 6210 31

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame(819) 449-6075
Gatineau : 132, rue St-Raymond(819) 771-7415

avocats barristers SENGRL LLP.
Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.
Roy Paradis Gosselin Lafrenière
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Centre dentaire Wakefield
819-459-3881
Route 105 - Wakefield - Valley drive - Plaza Tigre Géant
lundi - mardi - mercredi 8:00am - 5:00pm
jeudi 8:00am - 6:00pm
vendredi 8:00am - 4:00pm
nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants



ANNONCES CLASSÉES

Camion de marque Dakota 2000, 192,000km, club cab, 4X4 manuel, 4 freins refait il y 2 mois, 4 pneus d'hiver inclus. Cabine pour boîte de camion. Prix: 6,000\$. Info: 819-449-2428

Balance de contrat de location sur Dodge Ram 1500 2007 4x4 4 portes, 518\$/mois tout compris, reste 6 mois au contrat, possibilité de rouler 15 000 km, Martin 819-334-4500

Autobus scolaire à vendre. Info: 819-449-3701

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

VTT 4X4 2008, 700, 900km, comme neuf, tout équipé: mags, poignées chauffantes, treuil, clignotants, klaxon, 4,000\$ toute une aubaine. Info: 819-462-0662 Luc

À vendre bateau 15pi, 25 forces Sea Nymph avec vivier et sonar. Roulotte à vendre située près de l'eau au Baskatong au Domaine des Deux Ours. Info: 449-2059

Moto Honda 750cc, 2002, 10,000km, 4,000\$. Info: 465-5389 Daniel

NETTOYEUR UNIQUE recherche

une personne pour assurer la livraison de la marchandise aux clients. Cette personne devra également maîtriser un logiciel de facturation et effectuer des tâches physiques au niveau du service de buanderie commercial. Bonne endurance à la chaleur essentielle. A besoin de dialoguer avec certains clients anglophones. Envoyez votre CV à : net.unique@videotron.ca

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

Camper Coachman 1999 tout équipé, 4,250\$. Bateau 16pi Marathon avec moteur 30 forces Yamaha et remorque 4,000\$. Info: 819-463-4398

730 - MACHINERIE LOURDE À VENDRE

Équipement de restaurant à vendre (chambre froide, frigidaires, poêle, four à pain, chaises, etc.) Info: 819-463-1212

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0% intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

AAA-Gestion Lemieux. PROBLÈMES DE DETTES? 1seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, hydro, prêt, marge, TPS/TVQ, factures, loyers, arrêt de saisie. Refaites votre

OFFRE D'EMPLOI

Recherche mécanicien aimant travailler en équipe. Expérience en équipement de poids lourd et en soudure serait un atout. 45h/semaine et fins de semaine. Références demandées. Pour info, contactez Pierre au

(819) 334-1388 ou Serge au **(819) 441-9691**

Transports Serge Beauchamps

crédit! 7-7jrs, 8 à 20h. 1-866-687-2496

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les: 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

\$\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$\$ Enfin, l'école est finie!!! Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup \$\$\$\$. Appelle-nous vite...places limitées. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395

Lissa, voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience.. Tél.: 1-900-789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire #5566

15 minutes gratuites au 1-866-9MEDIUM, la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell. 24h/24 7j/7

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

Le Réseau Rencontre Qui Fesse! Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au

1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau LumbarMate-Pro accepte des billes de 34-po de diamètre. Scie des planches de 28-po large. Fonctionnement à cycle rapide augmente l'efficacité. www.NorwoodSawmills.com/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

Bâtiments Future Steel: la durabilité sans entretien! Fabriqués spécifiquement selon vos besoins et livrés partout en quelques semaines. Bâtiments d'acier sécuritaires, sans structures de support au prix du fabricant. Brochure gratuite: 1-888-534-2121 poste 284

Accessible! à votre compte, route distributrices automatiques, clientèle incluse c'est garanti! Mise de fonds, financement disponible. Faites Vite, nouveau marché. Réservez votre territoire maintenant. 1-866-445-1551

CASIER JUDICIAIRE? Peut-on vous aider? Le Centre du Pardon National est agréé par la GRC. Pour un meilleur prix et un meilleur service, visitez

metro METRO GRACEFIELD

POSTE À COMBLER CAISSIÈRE(E) / SUPERVISEUR(E)

Nous sommes à la recherche d'une personne pour occuper un poste au sein de notre équipe de caissières en charge

Responsabilités:

- Coordonner les activités du département du service (préparation des commandes, fermeture et ouvertures du magasin...)
- Assister la gérantes du services dans ses tâches.
- S'assurer du bon fonctionnement de département ainsi que du service à la clientèle.

Exigences :

- Expérience minimum comme caissière
- Disponibilité jour/soir, semaines et fins de semaine

Principales qualités recherchées

- Autonome et responsable
- Démontrer des qualités de leader
- Facilité d'adaptation selon les volumes d'affaires saisonniers
- Facilité de communication

Tout autre élément pertinent pourra être considéré lors de la sélection des candidates (e)s.

Le salaire et les avantages sociaux sont concurrentiels dans le marché et dépendront des acquis de la personne sélectionnée.

Si ce poste vous intéresse, veuillez S.V.P transmettre votre curriculum vitae au plus tard le 3 septembre 2010 par télécopieur ou email aux coordonnées suivantes; M.

Éric Barbe, directeur : Fax (819) 463-4868, email : ma000200adm@metro.ca

Note : Seules les personnes retenues seront communiquées pour entrevues.



Municipalité de Cayamant

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présents donné par la soussignée, directrice générale de la susdite municipalité

La municipalité de Cayamant demande des soumissions pour le déneigement des chemins pour les années 2010-2011, 2011-2012 et 2012-2013 (contrat de trois ans).

Toute soumission devra être présentée sur le formulaire spécialement préparé à cette fin.

Le devis et les documents de soumissions sont disponibles sous frais de 25\$ (plus les taxes) payable sur demande des documents et non remboursables en s'adressant au bureau municipal lors des heures d'ouverture du lundi au vendredi de 8h00 à midi et de 13h00 à 16h00 (fermé le 6 septembre 2010) à l'adresse suivante:

Municipalité de Cayamant
5, chemin Lachapelle
Lac Cayamant (Québec) JOX 1Y0
Téléphone: 819-463-3587

Seuls les formulaires fournis par la municipalité de Cayamant seront acceptés pour les soumissions.

Les soumissions doivent être reçues au bureau municipal au plus tard à 15h00 (heure en vigueur localement) le mardi 7 septembre 2010 pour y être ouvertes publiquement le même jour à 15h05 au bureau municipal.

La municipalité de Cayamant ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais quelconques, ni obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

**Donné à Cayamant
Ce 13e jour d'août 2010
Suzanne Vallières, g.m.a.
Directrice générale**



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

nous à www.nationalpardon.org Appelez: 1-866-242-2411 ou 514-842-2411

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Tel: 819-336-4320. Festival fantômes 20,21,22 août. Party sexy 28 et Party ailes de poulet 29 août.

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.; 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

750 - DIVERS

Sable, gravier, pierres concassées et terre à vendre. Info: 819-449-3560

À vendre génératrice neuve 1500watts, marque King (ACE), 225\$. Info: 819-449-8508 le jour.

Permis de TAXI à vendre, territoire de Gracefield et les environs. Info: 819-463-2062

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumé pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Set de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier, poêle au propane de 36po, méga blocs pour enfants. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bombonne d'oxygène. Info: 465-2947

Hyundai Accent GTX 2002, 2500\$, hors-bord 15 hp OMC, 550\$, 9.8 hp Merc, 500\$, VTT 400 Kodiak 1994. 2400\$. Info: 819-449-1881

Arbalète Propulsion, octobre 2009, tout équipé, avec télescope, jamais servie cause de maladie, valeur 650\$ demande 350\$ 819-463-3190

Remorque 6piX10pi avec deux essieux. Info: 819-441-7255

Remorque 700\$, 4 pneus d'hiver Yokohama 12, comme neuf 819-463-2758 Émile ou Ginette

Réfrigérateur 33X66po 450\$, lave-vaisselle 200\$, four micro-ondes 150\$, tracteur à gazon White 1,200\$, table multi-jeu 75\$, le tout en excellent état. Info: 465-2340

Le monument funéraire de vos chers disparus a besoin d'être rafraîchi? Je le nettoie et repeins les lettres. Et si vous êtes audacieux et créatif, et que vous voulez vous démarquer des autres, je vous offre mes services pour créer un monument à l'image du destinataire. C'est une mode qui s'installe lentement et qui égayera nos cimetières. Info: 819-441-0647

À vendre, roulotte 27 pieds, au lac Grenon, très propre, clé en main seulement 5,700\$. Info: 819-595-9582

Poêle au gaz et réfrigérateur blancs, aquarium 40 gallons et tous les accessoires compris. Info: 819-463-3491

Bâtiment en acier galvanisé: dome de marque Future Stell, 25' largeX28' longX14'hauteur. Neuf, inclus plan d'assemblage. Une aubaine. Info: 819-463-1237 entre 18h et 21h

Recherche terre à bois, boisé ou coupe de bois. Paye bon prix. Info: 819-587-4867

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-télépho-

niques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

Balles de foin rondes 4X4 à vendre pour chevaux et vaches. Info: 819-463-2283

Motocross Honda CRF50-2005, 4 temps. Comme neuf. Équipement de protection complet. Info: 819-449-3060

HYPOTHEQUES 1ère, 2e, privées, bancaires, excellent taux d'intérêt, service rapide. André Thibaudeau, lic. M08005695, Centum BSM, Ottawa #10176, Tél. 819-790-8091

Fournaise à l'huile neuve et plusieurs outils pour la menuiserie. Info: 819-449-1671

800 - COMPAGNON - COMPAGNE

Homme pré-retraité recherche amie pour jouer au golf gratuitement, avec ou sans expérience. Info: 819-465-3464

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

**REQUEST FOR INFORMATION AS TO THE AVAILABILITY OF
OFFICE SPACE FOR LEASE IN
THE CITY OF MANIWAKI, QUEBEC
File No. 522619**

Public Works and Government Services Canada wishes to obtain information by August 31st, 2010, with respect to space available for lease in buildings in Maniwaki, with a lease commencement date on June, 1st, 2011, for a lease term of ten years.

To respond to this Request for Information and to view the complete text of the Request, please log on to www.merx.com under "Services: Leasing or Rental of Facilities", or call Philippe Côté, Senior Leasing and Commercial Letting Officer at 514-496-3568.

Canada



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE
LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS
LA VILLE DE MANIWAKI (QUÉBEC)
Dossier n° 522619**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements, au plus tard le 31 août 2010, sur des locaux à louer dans des immeubles de Maniwaki, dont la date de début de location est le 1^{er} juin 2011 pour une période de dix ans.

Pour répondre à cette demande de renseignements et en voir la version intégrale, veuillez consulter www.merx.com sous la rubrique « Services : Location à bail ou location d'installations immobilières », ou téléphoner à Philippe Côté, agent principal de location et louage commercial, au 514-496-3568.

Canada



MRC de La Vallée-de-la-Gatineau

Appel d'offres 100731 - Services d'intervention en loisir

Invitation aux fournisseurs

La MRC de La-Vallée-de-la-Gatineau recherche des services techniques d'intervention en loisir sur une base contractuelle pour une période d'un an avec possibilité de renouvellement.

Sommairement, le fournisseur sélectionné aura à inventorier, soutenir et coordonner des initiatives ou des services locaux de loisirs afin d'optimiser les ressources et d'améliorer l'offre de tels services sur le territoire de la MRC.

La MRC est tenue de procéder à cette recherche de services selon le processus prévu par l'article 936 du Code municipal. Le personnel de direction de la MRC sera au service attentif des intéressés pour procurer toute l'aide nécessaire en vue de faciliter le dépôt de leurs soumissions et le succès de cet appel d'offres.

Les fournisseurs qualifiés sont ceux pouvant affecter au mandat une personne détenant un **Diplôme d'études collégiales en techniques d'intervention en loisir**. Ils sont invités à se procurer aux coordonnées ci-bas une trousse complète de soumission à l'égard de laquelle la direction de la MRC sera donc à leur entière disposition pour toute question ou information.

La date limite de réception des soumissions est le vendredi 27 août à midi.

Lynn Kearney, trésorière et
Directrice adjointe
MRC de La Vallée-de-la-Gatineau,
7, rue de la Polyvalente, CP 307,
Gracefield, Qc
J0X 1W0

819-463-3241-223 (téléphone)
819-463-3632 (télécopieur)
abeauchemin@mrcvg.qc.ca




**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki




M. HONORÉ CRONIER
De Messines, est décédé le 17 août 2010 au CSSSVG de Maniwaki, à l'âge de 98 ans. Il était l'époux de feu Antoinette Saumure. Il laisse dans le deuil ses enfants; Lester (feu Rita Clément), Jean-Paul (Marie-Aimée Martin), Jeanne (feu Robert D'Août), Thérèse (Yvon Clément), Jacqueline (Edgar Guilbault) et René (Diane Clément), de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par 2 fils; Roger (feu Rita Galipeau) et Pierre (Shirley Bray) et ses frères et sœurs. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca . Le service religieux aura lieu le samedi 21 août 2010 à 10h30 en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la fondation du CSSSVG. Heures de visites : le vendredi 20 août 2010 de 14h à 17h, 19h à 22h et le samedi à compter de 9h.



**Coopérative
Funéraire Brunet**
« Nous sommes riches
de nos valeurs »
19, rue Principale
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
Salons : 819 449-6082
Maniwaki et Téléc.: 819 449-7669
Mont-Laurier mki@coopbrunet.com




2e Anniversaire
Sébastien Moussa
22 août 2008
À la douce mémoire de Sébas. Nos larmes coulent souvent mais heureusement elles ne sont pas toujours de tristesse. On se rappelle de beaux souvenirs : tes rires aux larmes et tes nombreuses blagues. Dans nos pensées, nos gestes et nos paroles tu y es, et dans notre cœur tu y seras toujours. De là-haut, veille sur nous.
On t'aime de tout notre cœur, tu nous manques énormément.
Ton petit homme Zack, Mom & Alain, Pascale, Alain, Jessie & Marie-Soleil, Nathalie, Luc, Roxanne & Caroline



La famille a le regret de vous faire part du décès de
M. MAURICE LEDOUX
Décédé a la maison Mathieu Froment-Savoie le 14 août 2010 à l'âge de 63 ans. Il était le fils de feu Raymond Ledoux et de feu Cécile Joanis. Il laisse dans le deuil son fils Hugo (Cynthia Lapratte), son frère François, sa sœur Louise (Gilles Tremblay), la mère de son fils, Armande Richer, ainsi que de nombreux parents et amis très chers.

Une cérémonie de recueillement aura lieu à la maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki le vendredi 20 août 2010. La famille recevra parents et amis à compter de 14h00, suivi de l'inhumation des cendres à 16h00 au cimetière Assomption de Maniwaki. La famille remercie tout le personnel de la maison Mathieu Froment-Savoie pour l'excellence des soins accordés à Maurice. En sa mémoire, des dons peuvent être faits au nom de la Maison Mathieu Froment-Savoie. Des formulaires sont disponible à la maison funéraire. Information : Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca .




1er Anniversaire
Émile Larivière - 19 août 2009
Cher époux, papa, grand-papa, il y a déjà un an, tu nous quittais pour un monde meilleur. Tu ne voulais pas que l'on pleure ton départ, mais ce n'est pas si facile car tu nous manques tellement. Chaque jour nous pensons à toi, et nous revoiyons ton sourire qui restera gravé profondément dans nos coeurs. Ta force, ton courage et ta détermination ont fait de toi un homme exceptionnel. De là-haut, aide-nous à accepter ton départ jusqu'au jour où nous serons tous réunis auprès de toi. Nous t'aimons.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants
Une messe anniversaire sera célébrée le 22 août 2010 à 9h30 à l'église St-Raphaël de Messines.

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE
Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3fois)
Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.
L. F.




M. PIERRROT GAUTHIER
De Messines, est décédé le 11 août 2010 au CSSSVG, à l'âge de 67 ans. Il était le fils de feu John Gauthier et de feu Marie Lafrenière. Il laisse dans le deuil son épouse Micheline Lacroix, ses enfants; Jacques, France (André Trépanier), Luc (Nathalie Cécire) ses petits-enfants; Maxim, Emy-Lee, Joanie, Marilou et Jacob, ses frères et sœurs; Françoise (Claude Fournier), Micheline (Robert Fournier), Maurice (Agathe Fournier) et Jean (Irène Courville), ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par son fils; André ainsi que par ses frères et sœurs; Mariette (feu Florent Morin), Gisèle (Guy Danis), Paulette (Urgel Clément), Agathe (feu Léo Desjardins), Philippe (Louissette Lafontaine) et Guy. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca . Le service religieux eut lieu le lundi 16 août à 10h30 en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.



Remerciements
Jean-Paul Roy
Le souvenir des êtres aimés ne peut s'éteindre car la lueur de leur passé nous suit toujours et à jamais. À vous qui l'aimiez et le pleurez, à ceux qui nous ont entourés durant ces durs moments, à vous qui avez apportés la chaleur de votre sympathie et le réconfort de votre amitié, pour vos offrandes de messes, votre assistance aux funérailles, vos prières, vos dons, merci du fond du coeur. Votre présence et votre soutien constant nous aide à continuer malgré la douleur et la peine qui nous habitent. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnel. Un merci spécial au personnel du maintien à domicile, celui du 2e étage, et les aides domestiques.
Son épouse Lilianne (Diane) et les enfants, Denis, Luc et Lucie



Dites 9 fois, Je vous salue Marie par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. Remerciements à Mère Teresa pour faveur obtenue.
S.B.



Remerciements
Guillaume Cronier
Les membres de la famille Cronier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Guillaume Cronier, le 9 juillet 2010, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visite ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.
Ses enfants

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
M.M ET M.L.



1er Anniversaire
Béatrice Méconse-Saumure
À la douce mémoire de Béatrice, décédée le 24 août 2009. Ton départ a laissé un grand vide dans nos coeurs. Notre consolation est de voir que tu as su profiter de la vie au maximum. Chère mère et grand-mère, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous la joie de vivre. Merci d'avoir été là pour nous, on ne t'oubliera jamais.
Avec amour, de ton époux Bernard, tes enfants et petits-enfants.
Une messe anniversaire sera célébrée le mardi 24 août 2010 à l'Assomption.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT
St-Esprit, toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant cette courte prière, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi, à jamais même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.
(La personne devra dire cette prière pendant 3 jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait être difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales et la personne sera exaucée).
C.D.



CARNET SOCIAL

ATTENTION : S.V.P. faites vos messages par courriel autant que possible – 25 mots ou moins - à l'adresse courriel : montage@lagatineau.com - avant le mardi 12h (midi).

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

Divers :

• Le **samedi 21 août**, de 9h à 10h30, la Fédération des Associations de lacs et rivières de la Vallée-de-la-Gatineau vous invite à son assemblée générale annuelle à la salle municipale de Gracefield.

• Le samedi **21 août**, enregistrement de 7h à 9h, Lac Danford: Randonnée poker en vtt des pompiers volontaires de Danford (Bike Rally). Entrée: 10\$. Buffet et beaucoup de prix d'entrées. Infos: Gérald au 467-4069 or Gib Merrifield au 467-3584.

• Tournoi de golf bénéfique du Club Lion de Maniwaki, le samedi **21 août** 2010 au Club de golf Trois Clochers, formule Écossais, infos: Serge Boisvert au 449-3677 ou 449-5782

• Le dimanche **22 août** à 14h: église Unie St-Andrew d'Alwyn: Service mémoratif dans cette église historique. Tous bienvenus!

• Voyage à St-Donat, 22-23-24 août, organisé par le Club de l'Âge d'Or de Délage. Info: 449-4993 ou 449-1055

• Le mercredi **25 août** à 19h30: bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Infos Linda 467-4464

• Le dimanche **29 août** à 11h: église Unie St-Andrew d'Alwyn: Service régulier d'été dans cette église historique. Tous bienvenus!

• Messe à l'intention des parents défunts, le dimanche **5 septembre**, à 9h30 à l'église St-Rock du Cayamant.

• Souper mensuel du club de l'âge d'or de Cayamant "Les Porteurs de bonheur", le **12 septembre**, salle communautaire de Gracefield. 8\$. Souper servi à 17h30. Infos: Violaine 819-463-4117 ou Léona 819-463-1035.

• Club de l'âge d'or de Cayamant : souper mensuel, suivi d'une soirée dansante, le **12 septembre**, salle communautaire de Gracefield. Coût 8\$. Souper servi à 17h30. Info: Violaine, 819-463-4117 ou Léona 819-463-1035.

• Club de l'âge d'or de Cayamant organise un voyage les **27, 28 et 29 septembre** 2010 à St-Donat, incluant petite croisière et spectacle western/ country. Pour réserver: Violaine 463-4117 ou Léona au 463-1035

Tous les 1er dimanche du mois :

• Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.

Tous les 3e dimanche du mois :

• Joyeux Vivants de Gracefield: pour un souper et soirée dansante.

Tous les dimanches :

• Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Infos: 441-0883.

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos: 210-2625

• Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 449-2362.

• Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos: 438-2880

Tous les lundis :

• Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos: 463-2485.

• Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: 441-3844.

• À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324, bienvenue à tous !

• De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: Lyne au 422-3584

• A 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

• Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dard à compter du **6 septembre** 2010 à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367

Tous les mardis :

• Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485

• Cente de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC 334, route 105 Low, tél.: 422-3548, ouvert tous les jours de 8h à 16h. Prise de sang avec rendez-vous: Centre CLSC de Low sur rendez-vous - Les mardis matin, les 17 et 31 août, au centre communautaire du Lac Ste Marie sur rendez-vous. Les mardis matins les 10 et 24 août.

• Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 441-0974

• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: 438-2038

• À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024

• Vie Active de Bois-Franc, exercices à 13h30 à la salle municipale, infos: 449-2984

• Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

• À 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865

• CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et 18h30 à 20h30, Inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Délage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.

• Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de bingo à compter du **14 septembre** 2010 à 18h30 pour les mini-parties et 19h pour les parties régulières, infos: Pierrette au 467-4093

Tous les mercredis :

• Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos: 449-2160

• Club de l'Âge d'Or de Délage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

• Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

• Le Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur», activités variées de 13h à 16h, infos: Claire au 463-0511. Pratiques de danse à 18h30 au sous-sol de l'église Roch de Cayamant, infos: Jocelyne au 463 2594

• Église maison au 361, des Oblas à 17h30, infos: 438-1784

• Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 465-2849.

• Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 438-2063 ou 438-3045.

• Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 449-2362

• Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485

• 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 463-4024

• De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: appeler Lyne au 422-3584

• Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 463-1997

• À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford. Infos: Gisèle au 467-3317

• De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774

• Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua. autres services, tous les 2 mercredis de 13h30 à 16h30, le 25 août. Au Centre Culturel et bibliothèque de Kazabazua sur rendez-vous. Pour rendez vous appeler au 422-3548 ou 457-5746.

Tous les jeudis :

• De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870

• Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145

• De 18h à 20h30: École St-Nom de Marie Courtepointe communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtepointe pour œuvre de charités. Infos: Nadine Pinton au 467-2086

Tous les vendredis :

• À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• À 19h: au centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Club de cartes. Infos: Denise au 467-3378

• Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811



VILLE DE GRACEFIELD OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Gracefield est à la recherche d'un(e) brigadier(ère) scolaire.

FONCTION :

Assurer la sécurité des étudiants à l'intersection des rues St-Eugène et St-Joseph.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS :

- Sens des responsabilités
- Ponctualité
- Être âgé d'au moins 18 ans

STATUT DU POSTE

Temps partiel

HEURES DE TRAVAIL

Journée scolaire :

Matin : 8 heures à 8 heures 30

Midi : 11 heures à 13 heures

Après-midi : 15 heures à 15 heures 30

SALAIRE ET CONDITIONS :

La rémunération et les avantages sociaux sont ceux prévus à la convention collective en vigueur.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 27 août 2010 à 15h au bureau de la Ville ou par la poste à l'adresse suivante :

Ville de Gracefield
3, rue de la Polyvalente, C.P. 329
Gracefield (Québec) J0X 1W0

Jean-Marie Gauthier,
Directeur général / greffier

CAMP D'ENTRAÎNEMENT DES MUSTANGS CADETS

Le camp d'entraînement des Mustangs cadets débutera le 25 août 16h00, sur le terrain de football de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Tous les jeunes nés entre le 1er octobre 1995 et le 31 septembre 1998 et inscrits dans une institution scolaire de la CSHBO, Western Quebec ou de Kitigan Zibi sont

éligibles. Les Mustangs cadets joueront leur premier match le 6 septembre à Maniwaki. Si le football t'intéresse, présente-toi à la CEHG pour 15h45 le 25 août. On t'attend avec tes espadrilles, beau temps, mauvais temps. Pour tous renseignements : Martin Lampron (819) 465-3711.

Les camps de jour font le bonheur des jeunes

La Maison de la famille prépare déjà pour 2011

PAR JEAN LACAÏLLE

LA GATINEAU - Depuis quelques semaines déjà, plus d'une centaine d'enfants ont participé au camp de jour intermunicipal de Maniwaki.

Les 122 jeunes sont âgés entre 5 et 12 ans et proviennent de dix municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau. Plusieurs sorties ont été effectuées au cours de l'été et d'autres sont à prévoir d'ici la fin des activités. Les jeunes ont notamment été joués au mini-putt, aux quilles, visité le le Camp Awacamenj Mino. Ils ont participé au Relais de la flamme des Jeux du Québec. Lors de la semaine conte et imaginaire, ils ont visité le Moulin des Pères à Aumond et ils ont pu assister à un spectacle du conteur Louis Mercier. Ils ont également observé les faons au Centre d'interprétation du cerf de Virginie à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau. Pour conclure ce bel été, les enfants des camps de Maniwaki et Gracefield se retrouveront, pour une troisième fois, au Camp conférence de Gracefield afin de profiter du soleil à la plage.

En plus des nombreuses sorties au programme, les enfants bénéficient d'ateliers animés par les animateurs une fois par semaine. Ces ateliers laissent libre choix aux enfants en ce qui concerne l'activité qu'ils veulent faire. Des ateliers tels le base-ball, l'improvisation, la fabrication de bijoux et les sciences ne sont



Les jeunes du Camp de jour de Maniwaki.

que des exemples de ce qui leur est offert. Les enfants ont la chance d'être amusés par des animateurs exceptionnels qui leur offrent des semaines remplies d'activités basées sur des thématiques qui diffèrent d'une semaine à l'autre. La participation des municipalités d'Aumond, d'Egan-Sud, de Maniwaki et de

Messines permet d'offrir une place gratuite à plus de 30 enfants.

Gracefield

L'été a été très agréable pour les jeunes au camp de jour intermunicipal de Gracefield. La Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau remercie la ville de Gracefield pour son aide financière de 12 000 \$ pour la réalisation du camp. Merci également à Québec en forme et aux autres partenaires qui ont fait en sorte que de belles sorties, des ateliers et des journées spéciales puissent être organisés.

Au cours de l'été, les jeunes ont visité le Mini-putt du Camping Petit Lac à Messines, la salle Quille-O-Rama 105 à Maniwaki, le Camp Awacamenj Mino, le Relais de la flamme qui se tenait à Lac Sainte-Marie, au Bivouac de l'Ancien à Gracefield et au Camp conférence de Gracefield. Les enfants ont appris à connaître les attraits touristiques de la région qui sont si beaux et qui sont plus ou moins exploités par la population de la région. Les jeunes ont participé à des ateliers sur la confection de bijoux, la science ou encore le cirque. Le camp de jour s'est terminé le 13 août dernier par un spectacle de fin de saison.

Ce beau projet a été réalisé grâce à la participation de nombreux partenaires qui participent au Comité Vallée-de-la-Gatineau en santé, un projet de Québec en forme. Les responsables remercient chaleureusement les

municipalités de Gracefield, Maniwaki, Aumond, Egan-Sud et Messines pour leur soutien financier qui permet d'accueillir de nombreux enfants à ces deux camps.

Il est important de rappeler que la Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau ne chôme pas dans le moment. Dès octobre prochain, elle s'adressera aux municipalités de la région afin de préparer l'édition 2011.



Les jeunes du camp de jour de Gracefield.

Denturologiste

RÉPARATION EN 1 HEURE!

Yves Pourpart

Fabrication et réparation de prothèses dentaires.

Tout le monde a le droit de sourire, vous aussi.

Bienvenue à tous!

439, BOUL. ALBINY PAQUETTE
MONT-LAURIER, QUÉBEC - J9L1K7
819-623-4173

le seul vendeur de

Labatt Bleu légère

en Outaouais

FRESHMART
SUPER MARCHÉ

35, Kichi Mikan, Maniwaki
819-449-3741 819-449-5426

en
exclusivité
chez
kz Freshmart

Caisse de 24

24,99\$

Taxes incluse

Caisse de 12

18,49\$

Taxes incluse

bière budweiser

bouteille aluminium \$ 2.49

473 ml l'unité plus dépôt 0.20

Caisse de 24

25,99\$

Taxes incluse

NOUS AVONS DES ACHETEURS
POUR DES FERMES DE 50
À 650 ACRES ET POUR
DES TERRES BOISÉES

WE HAVE BUYERS LOOKING FOR
50 TO 650
ACRE FARMS
AND BUSH LAND

PRÉ-QUALIFIÉ ET CONFIDENTIEL • PRE-APPROVED, CONFIDENTIAL.

La Capitale
La Capitale vendu.com

APPELEZ / CALL

MARK JAMES RYAN

1-613-614-7150

1-866-459-7150

819-684-6363
www.mryan.ca

Mark James Ryan
Affiliated Real Estate Agent

Le tournoi de golf de la Fondation du Centre de santé de retour

VALLEE-DE-LA-GATINEAU.NET - Après une année d'absence, le tournoi de

golf de la Fondation du Centre de santé de la Vallée de la Gatineau (CSSSVG) est

de retour. Il se déroulera le mercredi 25 août prochain, au club de golf Aux 3 clo-

chers, à Maniwaki.

Les sommes recueillies seront appliquées à l'achat d'un appareil pour la guérison des plaies chez les personnes qui reçoivent des soins à domicile. Cet équipement spécialisé est évalué à 30,000 \$.

L'organisation de l'événement est supervisée par Anne-Marie Piché, du bureau de comptables agréés Piché Éthier Lacroix.

Le tournoi adopte la formule quadruple écossais avec deux départs simultanés. L'inscription a été fixée à 100 \$ (80 \$ pour les membres du club). Ceux qui ne s'entendent pas très bien avec la petite balle peuvent réserver uniquement pour le souper à 40 \$.

L'inscription comprend les frais de parcours, la voiturette de golf, des prix de participation et de présence ainsi que le souper à l'Hôtel Château Logue.

Pour s'inscrire, on peut faire parvenir un chèque à l'ordre de la Fondation du CSSSVG, à l'adresse suivante : 309 boul. Desjardins, Maniwaki, QC, J9E 2E7.

Pour plus d'informations, on peut rejoindre Elizabeth Hébert, au 819-449-4690, poste 684.

La Fondation organise également deux autres événements printaniers, la Soirée Blues et la Journée de ski, toujours avec comme objectif de contribuer à l'achat d'équipement pour les soins de santé dans la région.

Au cours des dernières années, la Fondation a également présenté à deux reprises un match des Légendes du hockey.

CAMP D'ENTRAÎNEMENT DES MUSTANGS CADETS

Le camp d'entraînement des Mustangs cadets débutera le 25 août 16h00, sur le terrain de football de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Tous les jeunes nés entre le 1er octobre 1995 et le 31 septembre 1998 et inscrits dans une institution scolaire de la CSHBO, Western Quebec ou de Kitigan Zibi sont éligibles. Les Mustangs cadets joueront leur premier match le 6 septembre à Maniwaki. Si le football t'intéresse, présente-toi à la CEHG pour 15h45 le 25 août. On t'attend avec tes espadrilles, beau temps, mauvais temps. Pour tous renseignements : Martin Lampron (819) 465-3711.

Sandra Guérette I M A G I N A T I O N

Elle nous offrira ses plus récentes créations inspirées principalement des dragons

VERNISSAGE
Le 2 septembre de 16h à 19h

À VOIR ABSOLUMENT!



Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu

8, rue Comeau Maniwaki, QC - J9E 2R8
TÉL. 819 449-7999
info@ci-chateaulogue.qc.ca

À VENDRE



KVF 750CC 2009 NEUF 7 995\$

EM Maniwaki équipements
62, Route 105, Egan-Sud Maniwaki J9E 3A9
(819) 449-1744

À VENDRE



CHALOUPE 14 PIED MOTEUR 25 HP 1997 3 995\$

EM Maniwaki équipements
62, Route 105, Egan-Sud Maniwaki J9E 3A9
(819) 449-1744

À VENDRE



BATEAU PRINCECRAFT 176 P/P 115 HP 4 TEMPS TOUT EQUIPE 21 995\$


EM Maniwaki équipements
62, Route 105, Egan-Sud Maniwaki J9E 3A9
(819) 449-1744

ARGUS MAZDA GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE

0% FINANCEMENT À L'ACHAT

JUSQU'À 60 MOIS*

ET AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS**




Mazda3 berline

VOITURE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC* Voiture de l'année et meilleur achat 5 étoiles Route: 5,9 L/100 km Ville: 8,1 L/100 km

0% FINANCEMENT À L'ACHAT


JUSQU'À 72 MOIS*


ET AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS**



Mazda6 2010

LA NOUVELLE MAZDA2 2011 EST ARRIVÉE. VENEZ RÉSERVER LA VÔTRE.






Mazda5

Route: 7,0 L/100 km Ville: 9,6 L/100 km

Caractéristiques Mark - Track



Camionnette de série B 2010

* Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 72 mois sur les modèles Mazda5, Mazda6 et camionnette de Série B 2010 neuves. Financement consenti par l'entreprise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat d'une Mazda 2010 neuve : Basé sur un financement de 20 000 \$ au taux de financement de 0% sur 72 mois, les frais de crédit sont de 0 \$ et les paiements mensuels de 277,78 \$ pour une obligation totale de 20 000 \$. Les frais de transport et préparation de 1 595 \$, l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription RDPRM, le cas échéant, sont en sus. Un comptant initial pourrait être requis. ** Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 60 mois sur les modèles Mazda3 et Mazda3 Sport 2010 neuves. Financement consenti par l'entreprise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat d'une Mazda 2010 neuve : Basé sur un financement de 20 000 \$ au taux de financement de 0% sur 60 mois, les frais de crédit sont de 0 \$ et les paiements mensuels de 333,34 \$ pour une obligation totale de 20 000 \$. Les frais de transport et préparation de 1 395 \$, l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription RDPRM, le cas échéant, sont en sus. Un comptant initial pourrait être requis. ** Financement à l'achat de toute Mazda 2010 neuve en inventaire. 90 jours après la date inscrite au contrat, l'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée du terme prévu au contrat. Applicables aux offres précédentes. Les frais de transport et préparation, l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, sont en sus. Un comptant initial pourrait être requis. ** Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Offre d'une durée limitée. Aucune combinaison d'offres possible. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Voir Argus Mazda pour les détails.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

ARGUS MAZDA JUSTE LES MEILLEURS PRIX...

961, boul. St-Joseph, Gatineau 819 776-6700 www.argusmazda.com

mazda À votre service depuis plus de 25 ans

Soudage des alliages d'aluminium



AEP 630 heures

Pour devenir :

- Soudeur / soudeuse d'alliages en aluminium

Conditions d'admission :

- Être âgé de 18 ans ou plus et posséder les unités de mathématiques, français & anglais de 3^e secondaire ou les équivalences reconnues du MELS

Ce programme vise à faire acquérir les compétences nécessaires à la réalisation d'assemblage et à l'exécution du soudage de produits en alliage d'aluminium avec les procédés GTAW, GTAW-P, GMAW et GMAW-P

Possibilité d'aide financière par Emploi Québec Laurentides après analyse de votre dossier par un agent.



**DU 7 SEPTEMBRE 2010
AU 11 MARS 2011**

L'efficacité en formation!



Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier

819.623.4111, poste 7603
1.866.314.4111, poste 7603
cfpml.qc.ca

Hygiène et salubrité en milieux de soins



AEP 690 heures



En collaboration avec le CSSS d'Antoine-Labelle, une nouvelle formation sera bientôt offerte dans la région. Elle a pour objectif de former de futurs préposé(e)s en entretien dont les fonctions principales sont le nettoyage, la désinfection et le maintien de la propreté dans tout l'établissement.

Le programme permet à l'étudiant de se familiariser immédiatement avec les caractéristiques et techniques spécifiques du monde de la santé : unité de soins spécialisés, aires publiques intérieures et extérieures, pharmacie, bloc opératoire, laboratoire, salle d'examen, clinique, etc..

Conditions d'admission :

- Être âgé de 18 ans ou plus et posséder les unités de mathématiques, français & anglais de 3^e secondaire ou les équivalences reconnues du MELS

Possibilité d'aide financière par Emploi Québec Laurentides après analyse de votre dossier par un agent.



Centre de santé et de services sociaux d'Antoine-Labelle

**DÉBUT DES COURS :
7 SEPTEMBRE 2010**



Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier

819.623.4111, poste 7603
1.866.314.4111, poste 7603
cfpml.qc.ca

L'efficacité en formation!

TOUR VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

• PAR JEAN LACAILLE

Low est à l'ère du développement touristique



Quand vous visitez les installations du barrage Paugan, à Low, vous avez l'impression d'être dans un autre monde.

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Les citoyens de Low sont reconnus pour la convivialité. Il n'est pas étonnant que de nombreux visiteurs s'y arrêtent pour visiter les diverses attractions municipales. Cette affluence a un effet bénéfique sur l'industrie touristique locale.

La communauté de Low est en transition. Plusieurs de ses résidents effectuent quotidiennement le trajet vers la région urbaine Gatineau-Ottawa pour se rendre au travail. Les coûts relativement faibles de l'immobilier, des infrastructures, la qualité de vie, la présence de la rivière Gatineau ainsi que le caractère agricole de la municipalité attirent de nombreux résidents de même que de nombreux villégiateurs.

Situation avantageuse

Le village de Low, noyau de la communauté, est situé tout près du barrage Paugan, une structure impressionnante qui présente des vues panoramiques exceptionnelles, autant vers le nord que vers le sud de la rivière Gatineau.

Construit à la fin des années 1920, le barrage, selon la MRC, délimite un point d'accès vers une portion navigable de la rivière Gatineau dont les berges s'étendent à partir de Paugan sur plus de 35 kilomètres de péninsules et de baies pittoresques vers le nord. Cette portion navigable s'étend du barrage Paugan jusqu'aux confins de la ville de Gracefield, dans le secteur de Pointe-Comfort.

S'étalant sur plus de 250 kilomètres, Low a pour limites la rivière Gatineau à l'est, la municipalité de La Pêche au sud, les municipalités de Lac Sainte-Marie et Kazabazua au nord et Danford Lake à l'ouest.



Le parc Siskin, au cœur du village de Low, a été aménagé à l'occasion du 150e anniversaire de fondation de la municipalité il y a deux ans.

Les entreprises d'électricité
Depuis 1987
Thibault
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Les entreprises d'électricité
Depuis 1987
Thibault
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
Maurice St-Amour, maître électricien
Tél.: (819) 449-2866
Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014

116, Notre-Dame,
Maniwaki
Fax : 449-6621
thibaultelec@bellnet.ca

NOS OFFRES LES PLUS BRILLANTES!!

Offre d'une durée limitée

ACCENT GL 3 portes 2010

ELANTRA GL 2010

À PARTIR DE 22 864*

Transport et préparation inclus. **TOUT INCLUS SAUF LES TAXES.**

3399\$*/mois EN LOCATION **OU** **849\$*/sem.** À L'ACHAT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. **0 \$ COMPTANT TOUT COMPRIS TAXES INCL.**

Sonata GL auto. 2011

SANTA FE GL auto. 2010

À PARTIR DE 24 314\$*

Transport et préparation inclus. **TOUT INCLUS SAUF LES TAXES.**

3759\$*/mois EN LOCATION **OU** **949\$*/sem.** À L'ACHAT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. **0 \$ COMPTANT TOUT COMPRIS TAXES INCL.**

TUCSON GL 2010

À PARTIR DE 25 859\$*

Transport et préparation inclus. **TOUT INCLUS SAUF LES TAXES.**

3999\$*/mois EN LOCATION **OU** **999\$*/sem.** À L'ACHAT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. **0 \$ COMPTANT TOUT COMPRIS TAXES INCLUSES**

1453, boul. A-Paquette, Mont-Laurier
819-623-4844

GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée*

HYUNDAI
hyundaicanada.com

Performe MONT-LAURIER HYUNDAI

DEVEZ MEMBRE PRIVILÉGIÉ DU GROUPE PERFORME

En vigueur jusqu'au 31août 2010. *Détails chez le concessionnaire

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

300021

COURRIEL Mme De Cottret - Ces messages sont parvenus à Mme De Cottret, qui a voulu répondre dans nos pages. Voici donc les messages... et la réponse.

Courriel 1 -

«Ça fait vraiment dur comme horoscope et parfois très insultant !!!! Ça n'a pas de bon sens, je ne sais pas combien vous êtes payée pour faire ça mais ils seraient mieux de payer quelqu'un d'autre parce que n'importe qui ferait mieux !»

Courriel 2 -

«Ce sont de vraies conneries, essayez pas de nous faire passer pour des idiots même si nous venons de Maniwaki, mettez-nous une horoscope qui a du bon sens, car entre vous et moi, les dépressifs, ceci peut leur faire du tort.»

Chères mesdames,

Comme vos propos sont très semblables et que je n'ai pas grand temps devant moi, je décide de faire ça court et bref. Vous savez, l'horoscope est un art volatile. Plusieurs facteurs peuvent entrer en ligne de compte. Par exemple, votre ascendant, une décision que vous prenez hors de votre ligne déjà tracée à votre

naissance (votre destin). Vous voyez, mettre le blâme sur moi est facile. À votre place, je me questionnerais à savoir pourquoi ce que j'écris dans mes chroniques ne vous plaît pas.

Et pour ce qui est de mon salaire, vous m'enviez? Qu'est ce que cela vient à voir avec le fait que vous n'êtes pas toujours d'accord avec mes propos?

Commandé par



AUBERGE du DRAVEUR
85, rue Principale Nord, Maniwaki (QC), J9E 2B5
819-449-7022
www.aubergedrapeur.com



RESTO DRAVEUR
Cuisine Méditerranéenne

NOUVEAU MENU D'ÉTÉ
10 choix de **7\$ à 10\$** taxes et service en sus

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destined@hotmail.fr

HOROSCOPE de la semaine

du 19 au 25 août 2010

À titre de divertissement seulement

CITATION DE LA SEMAINE: «Est beau tout ce qui s'éloigne de nous, après nous avoir frôlés.» Christian Bobin

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

AMOUR: Personne n'a envie de vous entendre chanter. Ou même parler! Restez dans votre chambre quelques heures samedi. Cela fera du bien à tout le monde!

ARGENT: Votre linge de lit ou vos rideaux sont probablement à changer chez vous? Profitez-en car vous aurez des goûts vraiment savoureux cette semaine! C'est le temps!

VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

AMOUR: Bientôt on devra vous isoler si vous continuez à agir de la sorte! Cette rage provient d'où? Évacuez-la sur quelqu'un de faible pour ne pas vous faire casser la figure!

ARGENT: Vous perdrez vos clés ce qui vous rendra hors de vous! Ça ne pourra pas faire autrement, ce matin-là vous serez tellement perdu qu'il n'y aura rien à faire pour remédier à la situation. Résultat: vous arrivez en retard à un rendez-vous et quelqu'un vous méprisera.

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

AMOUR: Un petit voyage dans le temps vous ferait sans doute réaliser à quel point vous étiez heureux il y a dix ans. Heureusement pour vous que rien n'a changé puisqu'il est impossible de voyager dans le temps!

ARGENT: Vous apprendrez quelque chose d'assez ébranlant. Vous devrez puiser vos forces dans de grands vins assez chers puisque vos proches ne seront pas là pour vous.

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

AMOUR: Rester le plus longtemps possible avec le même partenaire était bien à la mode à l'époque. Les temps changent! Et vous pas du tout. C'est de vos affaires! Il en faut des arrières!

ARGENT: Vous aurez un petit problème inconfortable. Vous devrez conter une petite menterie pour éviter une situation extrêmement gênante.

SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

AMOUR: Mais que vous êtes bête!

ARGENT: Il y aura quelqu'un près de vous qui tombera malade. Vous serez très inquiet. Heureusement que ce ne sera qu'un petit rhume. Si ce n'est pas ça, il y a quelque chose qui ne tourne pas rond dans son nez.

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

AMOUR: Vous avez pris 5 lbs situés dans votre menton! Je vous proposerais donc un petit exercice: faites «oui» de la tête pendant 12 fois, et ce 12 fois par jour. Faites-le en public, comme ça, vous aurez tendance à le faire plus vite.

ARGENT: Buvez un grand verre de jus d'orange fait de concentré tous les matins et je vous garantis que vous ne manquerez pas de concentration au travail! Jamais!

VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

AMOUR: Que vous êtes tendu cette semaine! Ça n'a aucun sens! Prenez une marche, mangez des légumes frais, lisez quelques magazines. Si vous ne vous replacez pas après cela, je crois qu'il serait bon pour vous d'aller faire un tour à l'asile.

ARGENT: Vos souliers vous donneront des maux de dos d'un niveau très élevé... Franchement il serait temps d'en acheter des bons. Laissez donc faire les spéciaux à la noix.

POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

AMOUR: Vous goûterez quelque chose qui fera en sorte que vous n'aimerez jamais plus les petits plats que votre partenaire fait pour vous. Pauvre lui.

ARGENT: Vous aurez un beau cadeau d'ici mercredi si vous continuez à être de bonne humeur de la sorte! Ça fait longtemps que vous n'avez pas été ainsi donc on vous récompensera!

BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

AMOUR: Vous n'avez vraiment pas d'affaire à rire des gens. Non mais regardez-vous! Quel culot vous aurez cette semaine!

ARGENT: Vous aurez toute une chicane par rapport à l'argent. Cette idée aussi de toute la dépenser en cochonneries! Il fait bien de vous rappeler à l'ordre!

TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

AMOUR: Quelques mauvaises blagues pourraient vous coûter cher! Surveillez vos arrières et votre derrière car quelqu'un vous en veut!

ARGENT: Vous n'arrêterez pas de placoter cette semaine! Que vous arrive-t-il? Vous n'avez pourtant jamais rien à dire d'habitude? N'oubliez pas que le temps c'est de l'argent! Taisez-vous!

GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

AMOUR: Vous perdrez un temps fou à réfléchir pour rien. Laissez la vie aller. Vous ne pourrez pas changer votre destin de toute façon. Ne pensez tout simplement plus, la vie fera tout pour vous.

ARGENT: Quel artiste vous êtes! Faites sortir toute cette inspiration réfoluée et vous ferez un malheur! Des centaines et des centaines de 30 sous vous attendent!

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

AMOUR: Vous avez beau essayer de plaire de toutes les manières, vous devez absolument perdre un peu de gras de bras. Ça ne sert à rien, on a beau s'imaginer que vous n'en avez pas mais non. Ça ne fonctionne pas.

ARGENT: Ne soyez pas si apeuré. Vous rencontrerez quelques obstacles mais tout se passera pour le mieux. Pour une fois que vous sortirez de votre zone de confort!

N'hésitez pas à écrire à Destinée: destined@hotmail.fr

Les pigeons d'argile

LA GATINEAU - Le Domaine Pine Grove au réservoir Baskatong à Grand-Remous organise un concours de tir aux pigeons d'argile le samedi 28 août prochain de 10h à 16h.

Les organisateurs procéderont au tirage au sort d'un fusil d'une valeur de 800 \$ parmi les participants. Vous pouvez vous inscrire, au coût de 35 \$ au 819-438-2067. Des cartouches seront en vente sur place.

Le comité des loisirs de Cayamant n'existe plus

LA GATINEAU - Le Comité des loisirs de Cayamant a été dissout le 1er juin dernier.

Avant de mettre un terme définitif aux activités du comité, Mme Suzanne McMillan a fait savoir que l'organisme avait procédé à un tirage parmi les jeunes de l'école de Cayamant qui comprend quatre cycles.

Les jeunes ont indiqué ce qu'ils désiraient recevoir comme cadeau. Des cadeaux, par voie de tirage au sort, ont donc été remis à Keith Gabie, Mikael Fréchette, Ronika Moore et une jeune fille prénommée Maika. Six ballons de soccer ont été offerts aux jeunes joueurs de Cayamant et une somme de 100 \$ a été remise à la Maison Mathieu-Front-Savoie à la suite du rallye de VTT du Bar Lafond.

Suzanne McMillan, au nom des membres du comité, remercie tous ceux et celles qui ont collaboré au succès du comité au cours des dernières années.

Sandra Guérette

Elle nous offrira ses plus récentes créations inspirées principalement des dragons



VERNISSAGE
Le 2 septembre de 16h à 19h

Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu

8, rue Comeau
Maniwaki, QC - J9E 2R8
Tél. 819 449-7999
info@ci-chateaulogue.qc.ca

NAPA PIÈCES PICHÉ

Maniwaki 819-449-3630 | Papineauville 819-427-6256 | Buckingham 819-986-7805



Vestes de sécurité ULT TV-SM700LAP Vert 19,99 \$/ch
ULT TV-SM700LAP Orange
T-shirts "haute visibilité" ULT TV-SM700LAP Grand 24,99 \$/ch
ULT TV-SM700LAP TT-grand

MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Horizontalement

- Petite étoile très dense et de très faible luminosité.
- Importante voie de communication urbaine - Clarté éphémère.
- Poisson d'eau douce - Sillons creusés par les roues.
- Qui n'a pas de domicile fixe - Gratitude.
- Cinq cent un - Conditions atmosphériques - Appel de détresse.
- Famille princière d'Italie - Ensemble de pages Web.
- Privation d'aliments - Pas inconvenant.
- Incompétente - Obstacle équestre.
- Femme d'un roi hindou - Se portera - Pote.
- Inventeur d'un moteur - Jeu de pions.
- D'une manière illicite.
- Centaure qui fut tué par Héraclès - Peut être viagère.

Verticalement

- Figurine utilisée pour décorer les jardins.
- Crédit ouvert chez un commerçant - Élytre.
- Chacun des éléments d'un test - Galeries souterraines.
- Négation - Rendus plus petits.
- Usé par frottement - S'emploie à Cuba - Terme de psychanalyse.
- Coiffures souples - D'une couleur mauve rosé.
- Son duvet est recherché.
- Cépage blanc de Bourgogne - Précurseur de l'aviation.
- Disposer les couleurs d'une certaine façon - Ecrivain italien - Principe moteur.
- Déesse des Moissons - Observation attentive.
- Se crie à un cheval - Décoration.
- Anneaux de cordage - Mélancolique.

Solution de la semaine dernière

1	S	A	R	D	I	N	E	V	O	L	E
2	A	N	I	E	R	V	A	I	R	O	N
3	I	N	E	G	A	L	E	N	A	I	F
4	N	A	N	A	A	C	H	A	T	O	
5	T	L	R	I	C	H	E	E	A	U	
6	P	I	N	N	E	B	A	U	B	I	
7	I	N	F	I	N	I	E	T	R	E	
8	E	U	S	O	R	D	R	E	R	B	
9	R	D	A	V	E	U	G	L	E	U	
10	R	I	N	C	E	P	E	I	N	T	S
11	E	T	O	N	N	E	E	T	A	T	
12	E	M	E	T	S	I	R	E	N	E	



Golf aux 3 Clochers

SOIRÉE DES DAMES 32 PARTICIPANTES.

Trente-deux golfeuses sont venues s'amuser à la soirée des dames. Cette soirée a été commanditée par le GARAGE MC CONNERY. Un gros MERCI à Pete et Louise pour cette belle commandite. Le tirage 50/50 a été gagné par Julie Thiboutot et les autres prix ont été remis aux participantes par Louise. La semaine prochaine


la soirée sera commanditée par la C.S. des H.B., donc à lundi le 24 août 17H30

SORÉE MIXTE MÉTRO ANDRÉ LAPOINTE 85 PARTICIPANTS

La soirée mixte de MÉTRO ANDRÉ LAPOINTE a remplacé la soirée des hommes lundi soir. Cette soirée mixte a été très appréciée par tous les participants et participantes André Lapointe et son équipe nous ont servi un très bon souper. Une cinquantaine de cadeaux ont été remis aux participants, parmi les plus gros prix. le barbecue gagné par Roch Lafrenière, le forfait C.C.Logue par Serge Boisvert, le sac de golf par Valori Beaudoin, le forfait golf du 3 Clochers par Marie-Christine Gendron et le tirage 50/50 par Bob Moore. Un gros MERCI à André Lapointe et son équipe ainsi qu'à Louis-Charles de la compagnie MOLSON pour leur belle commandite.

Claudette et Jean-Maurice vous disent MERCI et à l'année prochaine « Juillet 2011 ».







LAUZON
(Thurso) - Ressources forestières
175, Alexandre, Thurso (QC) J0X 3B0

Achat de bois privé

En billots :
CHÊNE ROUGE

**BESOIN DE CHÊNE
VOIR NOUVEAU CLASSEMENT**





CONTACTEZ L'ACHETEUR!

Tél.: 819-985-0600
poste 286
Télec.: 819-985-1444
Cell.: 819-661-5410
remy.crites@lauzonltd.com



ALGONQUIN
CLUB DE GOLF / GOLF CLUB
WWW.GOLFALGONQUIN.CA

Vous présente la saison de golf

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines

Tournoi Invitation Femme

La fin de semaine du 14 et 15 août se tenait le tournoi Invitation Dames au club de golf Algonquin en collaboration avec Vert la guérison et la fondation du cancer du sein du Québec. Parmi les 108 golfeuses qui y ont participé, une d'entre elles, Céline Gauthier, s'est démarquée en réussissant un trou d'un coup sur le # 2.

Grâce à nos généreux commanditaires autant en dons qu'en cadeaux, le tournoi fut un succès sur toute la ligne. Même Dame Nature était sur notre bord. Une

somme d'environ 3 200 \$ à la fondation.

Les grandes gagnantes du tournoi, Carole Letendre et Diane Dolan ont ramené un score de 62 soit -10 le dimanche pour un cumulatif des 2 jours de 128.

Un hommage à été fait à Lucie Laforest pour son implication autant dans La Journée de la Madame et avant, dans le comité de l'Invitation Femmes.

Voici les gagnantes des autres envolées:

Envolée 1: Thérèse Gorman et Huguette

Martel 150

Envolée 2: Anik Lachapelle et Sonia Cronier 161

Envolée 3: Nicole Lalonde et Sylvie Cusson 163

Envolée 4: Claudine Paquette et Guylaine Pilote 168

Envolée 5: Lorraine Gravelle et Sylvie Martel 184

Le comité organisateur composé de Sylvie Cusson, Danielle Dénomée, Christine Marcil et Huguette Martel vous dit : À l'an prochain!

Soirée Mixte

Vendredi le 20 août, il y a une soirée mixte. Vous êtes invités à vous inscrire en couple ou en amis! Le départ est à 18h et le 9 trous sera suivi d'un souper 3 services. Une belle occasion de passer du bon temps ensemble! Donnez votre nom à la pro-shop 819.449.2554



Buffet mercredi au vendredi : 11h à 15h
Jeudi au dimanche 16h30 à 20h

Maintenant ouvert

NOUVELLE HEURE D'OUVERTURE

LUNDI: FERMÉ
MARDI MERCREDI: 11H À 20H
JEUDI VENDREDI : 11H À 21H
SAMEDI 12H À 21H
DIMANCHE 16H À 20H

RESTAURANT **SUN KING**

227, Boul. Desjardins, Maniwaki - 819 441-3888



Le comptoir familial rouvre à Gracefield

LA GATINEAU - Le comptoir familial de Gracefield reprend ses activités à la suite de la pause estivale. Il sera donc ouvert le mardi, mercredi et vendredi, de 11h à 15h, à compter du mardi 24 août prochain. Les vêtements qui peuvent être recyclés doivent être apportés et déposés en tout temps dans une boîte prévue à cet effet au 42, rue Principale à Gracefield. Des bénévoles sont demandés pour un minimum de 4 heures par semaines pour compléter l'équipe déjà existante. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Raymonde au 819-463-2309.

5^e génération!
2 fois!

Bébé Maude Whalen, maman Janie Audin, grand-Maman Chantal Galipeau, arrière grand-mère Claudette St-Amour et arrière-arrière grand-mère Lorenza Piché St-Amour

Bébé Maude Whalen, maman Janie Audin, grand-Maman Chantal Galipeau, arrière grand-père Rhéo Galipeau et arrière-arrière grand-mère Irène Clément Galipeau



CONCOURS

de TIR AUX PIGEONS D'ARGILE

28 AOÛT 2010 · INSCRIPTION 35\$

Tir sportif de Grand-Remous
Domaine Pine Grove

Tél: 819 438-2067




Équipement\$ Abordable\$ **819-623-7847**

Vente-Pièces-Service de tracteurs FOTON, BRANSON et attachements
Nouvelle unité de service mobile pour mieux répondre à vos besoins. Venez nous rencontrer!

À ces prix là, on peut s'équiper sans se ruiner !

Financement sur place

 <p>Tracteur FOTON 25hp Cabine chauffée et chargeur rég. 19 990\$+tx 17 740\$ +tx ou 264\$ / mois*</p>	 <p>Tracteur FOTON 40 hp Cabine chauffée et chargeur rég. 25 220\$+tx 22 970\$ +tx ou 333\$ / mois*</p>	 <p>Tondeuse de finition 48 po = 900\$ 60 po = 997\$ 72 po = 1235\$</p>	 <p>Débroussailleuse avec saute-souches 48 po = 785\$ 60 po = 929\$ 72 po = 1258\$</p>
 <p>Tarière sur trois points Avec mèche 9 po = 733\$ Avec mèche 12 po = 747\$</p>	 <p>GAGNEZ DU TEMPS Tondeuse à 2 tambours Idéal pour tracteur 25-50hp 3 100\$ +tx ou 87\$ / mois**</p>	 <p>Mélangeur à ciment sur 3 points 950\$</p>	 <p>Débroussailleuse multifonction avec 4 têtes interchangeable (33cc) = 300\$ Débroussailleuse avec lame (43 cc) = 199\$ Taille haie à lame double (26 cc) = 120\$</p>

Venez nous visiter au 501, boul. des Ruisseaux, local 2 (Route 117) Mont-Laurier ou au www.equipementsabordables.com
Courriel : info@equipementsabordables.com Lundi au jeudi de 8h à 17h et vendredi de 8h à 19h samedi de 9h à 14h

Photos à titre indicatif seulement. Prix sujets à changement sans préavis.*sur approbation du crédit, terme de 120 mois sans acompte. Certaines conditions s'appliquent. ** terme de 60 mois, sur approbation du crédit. La promotion se termine le 31 août 2010.



La rivière Gatineau préférée à plusieurs autres

RODRIGUE LAFRENIÈRE

Douze «canotières» de Québec et de Montréal ont carrément préféré la rivière Gatineau à plusieurs autres voies d'eau, pour y vivre une excursion mémorable qui leur laissera sans doute une fort bonne opinion de gens d'ici, grâce à des hôtes d'ici.

Le 28 juillet dernier, elles sont parties en train de Shawinigan en direction de Parent, avec le strict nécessaire, pour vivre jusqu'au 20 août sur les eaux et les rapides vifs de la Gatineau.

Basées au camp Minogami, qui organisait leur expédition, ces filles de troisième et de quatrième années du secondaire, se lançaient dans une aventure de 24 jours, sans eau chaude, sans douches, sans appareils ménagers habituels, sans ordi, bref sans le confort habituel de leur foyer...

«Une belle aventure! Un bon défi! Toute une expérience!» ont-elles affirmé, malgré tout.

De Québec, des monitrices chevronnées

Geneviève Gravel et Marie-Janik Robitaille, deux monitrices de Québec, âgées de 21 et 22 ans, chevronnées malgré leur jeunesse, encadraient ce groupe de dix audacieuses.

Celles-ci se mesuraient tout de même à des rapides de force R-1-2-3, faciles pour des vétérans, mais inquiétantes pour certaines débutantes qui composaient le groupe de pagayuses et «avironneuses», pour lesquelles il s'agissait d'aventure réelle, «en canot sur la Gatineau».

«Une belle rivière: plus rapide à voguer, sans rochers qui grattent sous les canots, agréable à descendre, avec de beaux paysages, misauvage et en même temps sécurisante pour des équipes qui se sentent régulièrement au proche d'habitations situées le long des rives», voilà des commentaires venant de ce groupe dont les deux monitrices sont inscrites au traditionnel et prochain festival d'eaux vives de la Haute-Gatineau.

Deux hôtes riverains, hors de l'ordinaire

À Aumond, un été ne peut pas se passer sans que des groupes de canotiers explorateurs ne fassent halte chez Richard Pothier et Lyse Émond. Au grand plaisir exprimé par ces deux hôtes dont la magnifique maison patrimoniale est sise sur le chemin Grondin.

Et ce nouveau groupe n'a pas fait exception de camper sur cette propriété riveraine de la Gatineau, un site «agréablement aménagé, paysagé, avec une maison digne d'une carte postale», a déclaré une fille du groupe.

Le couple a paru un peu gêné par toutes ces expressions de satisfaction. Et pour cause! La douzaine de sportives, qui ont avoué «avoir vécu une belle expérience de vie, appris

beaucoup l'une sur l'autre, décroché de la ville et tous ses bruits, bâti un formidable esprit de groupe», n'ont pas ménagé les éloges pour ce couple d'enseignants renommés pour se montrer proches des jeunes.

Les canotières ont qualifié le couple accueillant, de «hors de l'ordinaire, généreux, formidable, dévoué, attentionné, capable de procurer un bon feu et de donner accès à des commodités fort appréciées, désireux de permettre une bonne halte après des journées d'efforts sur les eaux peu souvent calmes de la Gatineau».

Le groupe était composé de Laurence Carter, de St-Léonard; Béatrice Mercier, de Rosemont; Justine Sirois, de Lachine; Catherine Tessier, de Notre-Dame-de-Grâce; Marie-Julie Bélanger, de Laval; Élisabeth Gravel, de Ahunatic; Justine Leduc, de Laval; Lia Nash, de Montréal; Mathilde Hasty, de Boucherville; Valentine Staub, de Montréal; Geneviève Gravel, de Québec et Marie-Janik Robitaille, de Québec.



Dix jeunes filles de 3e et 4e secondaire et leurs deux monitrices ont profité de l'accueil de deux hôtes «attentionnés»: Richard Pothier et Lyse Émond (à droite sur la photo), au cours d'une descente de plus de trois semaines sur la rivière Gatineau.

819-623-4455
Sans frais
1-866-929-3052

Performe

MONT-LAURIER

LE MEILLEUR PRIX GARANTI!

Mazda 2 2011 est arrivée!

2.9%
à l'achat jusqu'à 60 mois

Taux de lancement WOW!

Financement adapté aux premiers acheteurs:

Critères:

- aucun antécédent de financement automobile
- emploi à temps plein depuis au moins 6 mois
- preuve de revenu exigée
- mise de fonds de 1000\$

Détails chez votre concessionnaire.

Mazda 3 Berline 2010

17 396\$
Rabais -2000\$
15 396\$+tx
ou
52.27\$/sem.*

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.

Série B B2300 2010 Economique!

17 460\$
Rabais -4500\$
12 460\$+tx
ou
44.01\$/sem.***

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.

Série B B4000 2010 4x4

25 349\$
Rabais -5500\$
19 849\$+tx
ou
67.37\$/sem.**

En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.

Mazda 5 2010

0% à l'achat jusqu'à 72 mois

• Groupe électrique
• 6 passagers

WOW!

CX-7 2010

0% à l'achat jusqu'à 60 mois

WOW!

Mazda 6 GS 2010

0% à l'achat jusqu'à 72 mois

• Groupe électrique
• Mags 17"
• Climatiseur

WOW!

TRIBUTE 2010

0% à l'achat jusqu'à 72 mois

WOW!

www.performemazda.com 1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

Détails en magasin, photos à titre indicatif seulement. * En achat 96 mois, taux 5.75%, obligation totale 21 744.32\$, coût du crédit 4 349.15\$, montant à financer 17 395.17\$ ** En achat 96 mois, taux 5.75%, obligation totale 28 025.92\$, coût du crédit 5 604.43\$, montant à financer 22 421.49\$ *** En achat 96 mois, taux 5.75%, obligation totale de 18 308.16\$, coût du crédit 3 662.63\$, montant à financer 14 645.53\$

LOTO-PUB

À deux pas du Château Logue!

resto-BAR

10 appareils de loterie vidéo (ambiance casino)

Sonny Constantineau, prop.

BAR LOTO PUB

412 des Oblats
Maniwaki, Québec

819-449-6140

PROFITEZ DE NOS

PRIX D'EMPLOYÉ

Aveo 2010

Prix employé

- + Jusqu'à 2 000\$ de rabais
- + 0 % intérêt jusqu'à 60 mois

- + 4 pneus d'hiver
- 



Cobalt 2010

Prix employé

- + Jusqu'à 4 300\$ de rabais
- + 0 % intérêt jusqu'à 60 mois

- + 4 pneus d'hiver
- 



McCONNERY

DEPUIS 1927



www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

Jean-Guy Séguin
Représentant

Luc Morin
Représentant

Fred Joanis
Représentant

Pierre Séguin
Directeur

France Pageau
Directrice
commerciale



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

1^{ère} 2^e 3^e chances
au crédit : appeler
pour obtenir une
pré-approbation



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

Les véhicules d'occasion

Optimum Incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracés
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures